
PC portátil HP

Guía de Consulta

Aviso

Este manual y los ejemplos que contiene se suministran "tal cual" y están sujetos a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard Company no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard Co. no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos en este manual, ni por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este manual o de los ejemplos que contiene.

Transacciones de bienes en Australia y el Reino Unido: las anteriores renuncias y limitaciones no se aplicarán a las transacciones de bienes en Australia y el Reino Unido ni afectarán a los derechos estatutarios de los consumidores.

© Copyright Hewlett-Packard Company 2000–2001. Reservados todos los derechos. Queda expresamente prohibido reproducir, adaptar o traducir este manual sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company, excepto lo permitido por las leyes de derechos de autor.

Los programas que controlan este producto están protegidos por las leyes de derechos de autor, y están reservados todos los derechos. Queda expresamente prohibido reproducir, adaptar o traducir dichos programas sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Co.

Partes de los programas que controlan este producto también pueden estar protegidos por las leyes de derechos de autor de Microsoft Corporation, Phoenix Technologies, Ltd., ESS, S3 Incorporated, Accton, Trident Microsystems Incorporated, Acer Laboratories Incorporated y Adobe Systems Incorporated. Consulte los avisos adicionales acerca de los derechos de autor de los respectivos programas.

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor amparada por reclamaciones de procedimiento de varias patentes de EE.UU. y derechos de propiedad intelectual de los que son titulares Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe ser autorizada por Macrovision Corporation y se limita únicamente a uso doméstico y otras aplicaciones de visualización limitadas, salvo que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Queda prohibida la ingeniería inversa o el desensamblaje.

Microsoft®, MS-DOS® y Windows® son marcas comerciales registradas estadounidenses de Microsoft Corporation. Pentium® y el logotipo Intel Inside son marcas comerciales registradas estadounidenses, y MMX, Celeron™ y SpeedStep™ son marcas comerciales estadounidenses de Intel Corporation. TrackPoint™ es una marca comercial registrada estadounidense de International Business Machines. Adobe® y Acrobat® son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated.

Hewlett-Packard Company
HP Notebook Customer Care
1000 NE Circle Blvd., MS 425E
Corvallis, OR 97330, EE UU.

Contrato de Licencia de Software de HP

Su producto HP contiene programas de software. LEA ATENTAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENCIA ANTES DE PROCEDER AL MANEJO DE ESTE EQUIPO. LOS DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE LE SERÁN TRANSFERIDOS A CONDICIÓN DE QUE ACEPTE TODOS Y CADA UNO DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA DE USO. EL INICIO EN EL MANEJO DEL EQUIPO SE ENTENDERÁ COMO UNA ACEPTACIÓN IMPLÍCITA DE TALES TÉRMINOS Y CONDICIONES. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA, BORRE INMEDIATAMENTE EL SOFTWARE DE LA UNIDAD DE DISCO DURO Y DESTRUYA LOS DISQUETES ORIGINALES, O BIEN DEVUELVA EL PRODUCTO HP COMPLETO CON EL SOFTWARE PARA QUE LE SEA REEMBOLSADO EL IMPORTE COMPLETO. EL HECHO DE PROSEGUIR CON LA CONFIGURACIÓN INDICARÁ SU ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE LA LICENCIA.

A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO A CONTINUACIÓN, ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE HP REGIRÁ EL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO A USTED COMO PARTE DEL PRODUCTO HP Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE SOFTWARE QUE PUEDA INCLUIRSE EN ESTE PRODUCTO HP O QUE PUEDA ENCONTRARSE EN LÍNEA.

El software del sistema operativo de Microsoft se le concede bajo licencia de acuerdo con el Contrato de Licencia de Microsoft contenido en la documentación de Microsoft o mostrado en su pantalla cuando se ejecutan los productos de software de Microsoft. El software y los sistemas operativos de otros fabricantes están cubiertos por la licencia del proveedor adecuado. Los siguientes Términos de la Licencia rigen el uso del software de HP:

USO. El cliente podrá utilizar el software en cualquier producto HP, pero no queda facultado para utilizarlo en redes informáticas o en más de un producto HP. Tampoco podrá desensamblar o descompilar el software, a menos que esté permitido por la ley.

COPIAS Y ADAPTACIONES. El cliente podrá realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente a) con objeto de tener una copia de seguridad del mismo o b) cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software con un producto HP, siempre que tales copias o adaptaciones no sean usadas para otros fines.

TITULARIDAD. El Cliente acepta que la presente licencia no le concede ninguna titularidad sobre el software, salvo la dimanante de la posesión del medio físico en el que dicho software está almacenado. El Cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por las leyes que regulan los derechos de la propiedad intelectual (“copyright”). Asimismo, el Cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre figure especificado en los avisos de derechos de autor (“copyright”) incluidos en el software, quien estará facultado para exigirle las responsabilidades a que hubiere lugar por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia.

CD-ROM CON PROGRAMA DE RECUPERACIÓN DEL PRODUCTO. Si su producto HP se ha suministrado con un CD-ROM que incluye un programa de recuperación del producto: (i) El CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto y/o la utilidad de soporte únicamente podrán utilizarse para restaurar el disco duro del producto HP con el que se suministró originalmente el CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto. (ii) El uso de cualquier software de sistema operativo de Microsoft incluido en dicho CD-ROM de recuperación del producto se regirá por el Contrato de Licencia de Microsoft.

TRANSFERENCIA DE DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE. El Cliente puede ceder a un tercero los derechos que este Contrato de Licencia le concede sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el Cliente obtenga del tercero cessionario la previa aceptación de todos y cada uno de los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia. En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregarlas al tercero cessionario.

SUBLICENCIA Y DISTRIBUCIÓN. El Cliente no puede arrendar ni conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard.

RESOLUCIÓN. Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia de software en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiera remedio al incumplimiento y el Cliente no hubiera atendido el requerimiento en el plazo de treinta (30) días a partir de su fecha de expedición.

ACTUALIZACIONES Y MEJORAS. El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediando el oportuno contrato de soporte, en su caso.

CLÁUSULA DE EXPORTACIÓN. El Cliente se compromete a no exportar o reexportar el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE.UU. La utilización, duplicación o revelación están sujetos a los términos de licencia comercial estándar de HP y para departamentos y organismos del Gobierno de EE.UU. no dependientes del Departamento de Defensa se encuentran regulados en FAR 52.227-19(c)(1, 2) (junio de 1987). Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. Copyright (c) 2000–2001 Hewlett-Packard Company. Reservados todos los derechos. El cliente además está de acuerdo que dicho software se ha entregado y ha obtenido una licencia como “software informático comercial” tal y como se define en DFARS 252-227-7014 (junio de 1995), como un “elemento comercial” tal y como se define en FAR 2.101(a), o como “software informático restringido” tal y como se define en FAR 52.227-19 (o cualquier norma de agencia o cláusula de contrato equivalente), según sea aplicable. El cliente acuerda que sólo dispondrá de aquellos derechos que se proporcionan para dicho software por la cláusula FAR o DFARS aplicable o el contrato de software estándar de HP para el producto en cuestión.

Política de soporte para Support Pack de los sistemas operativos. HP proporciona soporte al usuario final para los PC de HP que utilizan sistemas operativos de Microsoft, incluyendo sus últimos “service pack”. Este soporte estará disponible en 30 días desde que el software aparezca en el mercado.

Histórico de la Edición

Edición 1	Octubre de 2000
Edición 2	Enero de 2001
Edición 3	Agosto de 2001



Este manual está impreso en papel reciclado.

Contenido

Introducción al computador	11
Cómo Realizar un Inventario	12
Para adquirir accesorios	12
Para obtener más información	13
Cómo Identificar las Partes del Portátil.....	14
Vista superior y del lateral derecho	14
Vista frontal	15
Vista posterior y del lateral izquierdo.....	16
Vista inferior.....	17
Luces de estado.....	18
Botones multimedia	19
Panel de estado	20
Cómo Configurar el Computador.....	21
Para instalar la batería.....	21
Para conectar la alimentación de CA	22
Para conectar una línea telefónica	23
Para encender el computador.....	24
Para configurar Windows	24
Para registrar el computador	25
Para conectarse a un Proveedor de servicios Internet.....	27
Para reinicializar el computador	28
Cómo utilizar el computador	29
Cómo utilizar el computador	30
Para utilizar las teclas de aceleración Fn	30
Para utilizar las teclas de Windows y de las aplicaciones	31
Para utilizar el teclado numérico incorporado	32
Para utilizar la tecla ALT GR	32
Para ajustar la pantalla	32
Para ajustar el volumen.....	34
Para utilizar el TouchPad.....	35
Para cambiar el dispositivo de arranque	37
Para utilizar los botones One-Touch.....	38
Para insertar o extraer un CD o DVD.....	39
Para reproducir un DVD.....	39
Para crear o copiar CDs	41
Cómo Proteger el Computador.....	42
Para configurar la protección por contraseña	42
Para conectar un cable de seguridad.....	44
Para utilizar software para la protección contra virus.....	45
Cómo Trabajar con Comodidad con un PC Portátil.....	46
Cómo Cuidar el Computador	48

Para proteger la unidad de disco duro.....	48
Para cuidar el computador	48
Para proteger los datos.....	49
Para prolongar la vida útil de la pantalla	49
Para obtener el mayor rendimiento de las baterías	50
Para limpiar el computador.....	51
Cómo Viajar con el Computador	53
Cómo Administrar el Consumo de Energía	54
Para utilizar la administración automatizada de energía	54
Para utilizar la administración manual de energía.....	57
Cómo Utilizar la Energía de la Batería.....	60
Para comprobar el estado de la batería	60
Para responder a un aviso de bajo nivel de la batería	62
Para optimizar el tiempo de funcionamiento de la batería.....	63
Para controlar la velocidad del procesador con SpeedStep	64
Cómo Realizar las Conexiones.....	65
Cómo Utilizar el Módem.....	66
Información de seguridad importante.....	66
Para conectar el módem.....	67
Para conectarse a Internet	69
Para desconectarse de Internet.....	70
Para llamar a una red	70
Para cambiar la configuración del módem	71
Para enviar y recibir correo electrónico.....	72
Para enviar y recibir faxes (Windows 98)	73
Para enviar y recibir faxes (Windows 2000)	74
Para enviar y recibir faxes (Windows XP)	75
Cómo Conectarse a una LAN.....	76
Cómo Conectar Tarjetas de PC	77
Cómo Conectar Componentes Externos.....	79
Para identificar los puertos	79
Para conectar una impresora u otro dispositivo paralelo	81
Para conectar un teclado externo o un mouse PS/2	81
Para conectar un dispositivo USB	81
Para conectar dispositivos de sonido	82
Para utilizar dispositivos de infrarrojos	82
Para utilizar un monitor externo	84
Para usar un aparato de TV como monitor	86
Para utilizar el duplicador de puerto.....	88
Para conectar un dispositivo IEEE1394	90
Cómo Configurar y Ampliar el Computador	91
Cómo Emplear la Utilidad BIOS Setup	92

Cómo Instalar Módulos de RAM	93
Para instalar un módulo de ampliación de RAM.....	93
Para extraer un módulo de ampliación de RAM	95
Para sustituir el módulo RAM del sistema	95
Cómo Ampliar la Partición Hibernación (Windows 98).....	97
Cómo Actualizar los Controladores de Windows	98
Servicio y Soporte.....	99
Declaración de Garantía Limitada de Hewlett-Packard	100
Cómo Obtener Soporte Técnico para los PCs portátiles HP	102
Para utilizar la <i>Guía de Consulta</i>	102
Para obtener ayuda del sitio Web de los portátiles HP	103
Para llamar a HP solicitando soporte y servicio	104
Cómo Conseguir un Servicio de Reparación.....	106
Para recibir un servicio de reparación de garantía.....	106
Para preparar el computador para el envío	107
Cómo Solucionar los Problemas con el Computador	109
Técnicas de Resolución de Problemas	110
Problemas de sonido	110
Problemas del CD y DVD	111
Problemas con la pantalla	112
Problemas en la unidad de disco duro	114
Problemas de calentamiento	115
Problemas con los infrarrojos	116
Problemas del teclado, del TouchPad y del mouse.....	117
Problemas con LAN	118
Problemas de memoria	119
Problemas de módem.....	120
Problemas de botones One-Touch.....	124
Problemas con los dispositivos paralelo y USB	125
Problemas con la tarjeta de PC (PCMCIA)	126
Problemas de rendimiento	127
Problemas del duplicador de puerto	128
Problemas con la alimentación y la batería	128
Problemas de impresión.....	131
Problemas de inicio	131
Problemas de suspensión y reanudación.....	132
Cómo Probar el Funcionamiento del Hardware	133
Cómo Recuperar y Reinstalar Software	135
Para recuperar la instalación de fábrica del disco duro	135
Para sustituir un <i>CD de Recuperación</i> dañado	136
Para actualizar el BIOS de un portátil HP	137
Para recuperar una aplicación	138

Especificaciones e Información Regulatoria.....	139
Especificaciones de Hardware y Software	140
Opciones de la utilidad BIOS Setup	140
Especificaciones de hardware.....	143
Información de Referencia del Módem	145
Comandos AT (Ambit).....	145
Registros S (Ambit)	150
Códigos resultantes seleccionados (Ambit).....	151
Información sobre la seguridad	152
Cables de alimentación	152
Seguridad de la batería.....	153
Seguridad del láser.....	154
Seguridad del LED	154
Información Regulatoria.....	155
Unión Europea.....	155
Internacional	155
Índice.....	157

Introducción al computador

Cómo Realizar un Inventario

Los PCs portátiles de HP se distribuyen con los siguientes elementos:

- batería
- adaptador de CA y cable de alimentación
- Hoja *Inicio Rápido*.
- *Guía de Inicio* para PCs portátiles HP
- *CD de recuperación* (o CDs), utilizados para restaurar Windows y todo el software incluido en su computador
- Manual de Windows de Microsoft
- cable telefónico (si su computador tiene un módem incorporado)

Además, el portátil de HP incluye software instalado previamente. (El software instalado dependerá del modelo de portátil en particular).

Para adquirir accesorios

Puede adquirir en línea accesorios para su computador. Para obtener los últimos accesorios y opciones, visite el sitio Web del portátil HP (www.hp.com/notebooks). Allí encontrará un listado de los nuevos accesorios que vayan saliendo.

Estos son algunos de los accesorios y elementos de recambio que se ofrecen para portátiles HP:

- duplicador de puerto (para modelos seleccionados)
- adaptador para automóvil / líneas aéreas
- adaptador de CA
- adaptador de CA ultrafino
- batería de iones de litio
- adaptador PS/2 Y para teclado y mouse
- RAM adicional

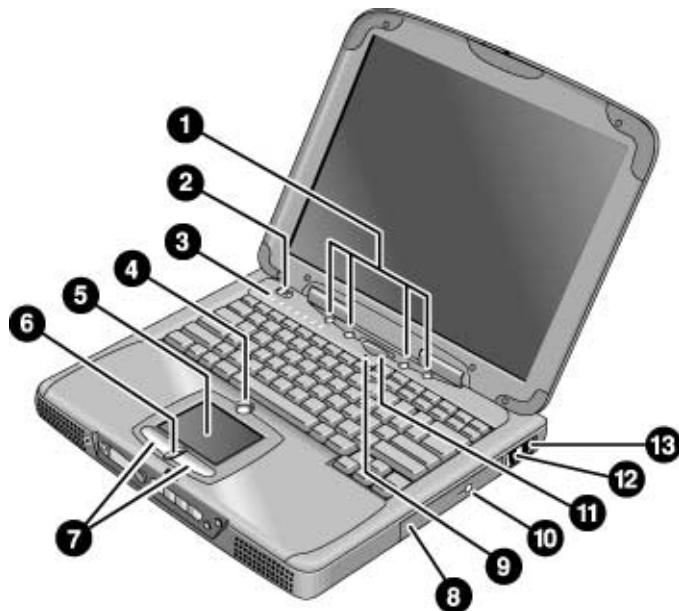
Para obtener más información

A continuación se exponen algunas fuentes de información sobre los PC portátiles HP.

Fuente	Descripción
Hoja <i>Inicio Rápido</i>	Esta introducción pictórica muestra cómo poner en funcionamiento el computador rápidamente.
Guía de <i>Inicio</i>	La <i>Guía de Inicio</i> es el manual impreso de HP que se distribuye con el computador. Muestra cómo configurar y hacer funcionar su computador, así como dónde acudir en busca de ayuda si se tiene algún problema.
Notas de HP	Este documento contiene información de última hora que sólo ha estado disponible después de la finalización de la <i>Guía de Consulta</i> . Haga doble clic en el ícono de las Notas de HP del escritorio (si está disponible). Windows 98 o 2000: haga clic en Inicio, Programas, Biblioteca HP, Notas de HP. Windows XP: haga clic en Inicio, Ayuda y soporte, Biblioteca HP, Notas de HP.
Manual introductorio de Microsoft para Windows	Este manual contiene información sobre el uso de las características estándar de Microsoft Windows.
Ayuda de Windows	Haga clic en Inicio, Ayuda (o Ayuda y Soporte).
Sitio Web del portátil HP	www.hp.com/notebooks
Sitio Web de Atención al Cliente de HP	www.hp.com/go/support
Guía del Evaluador Corporativo	Proporciona información acerca de la instalación de sistemas operativos alternativos, así como sobre cómo configurar el PC portátil en un entorno de red corporativo. Ubicado en el sitio Web del Portátil HP.

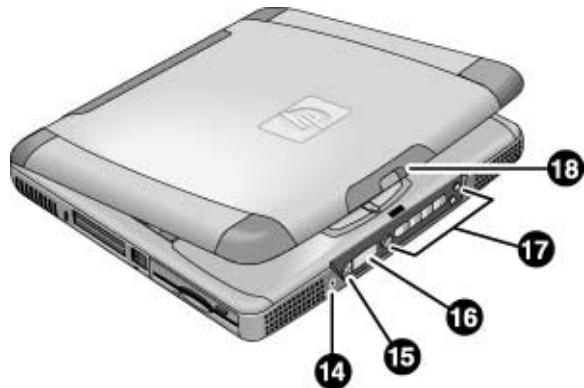
Cómo Identificar las Partes del Portátil

Vista superior y del lateral derecho



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Botones One-Touch | 8 | Unidad de CD-ROM, CD-RW, DVD o CD-RW/DVD |
| 2 | Interruptor de alimentación | 9 | Micrófono |
| 3 | Luces de estado (consulte “Luces de estado” en la página 18) | 10 | Botón de expulsión del CD-ROM/DVD |
| 4 | Botón Pad Lock de encendido/apagado del TouchPad | 11 | Botón azul de espera |
| 5 | TouchPad (dispositivo apuntador) | 12 | Puerto de módem
(en modelos seleccionados) |
| 6 | Comutador de desplazamiento hacia arriba/abajo | 13 | Puerto LAN (en modelos seleccionados) |
| 7 | Botones de clic | | |

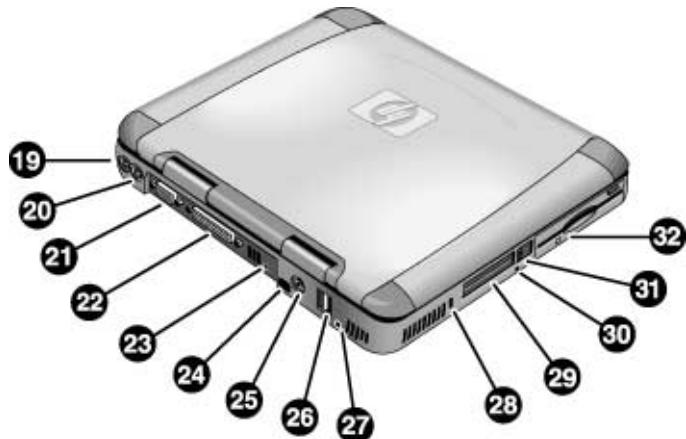
Vista frontal



- 14 Conector de sonido del auricular
- 15 Botón de selección del modo del panel de Estado
(en modelos seleccionados)
- 16 Panel de Estado **(en modelos seleccionados)**
- 17 Botones multimedia **(en modelos seleccionados)**
- 18 Pestillo (para abrir el computador)

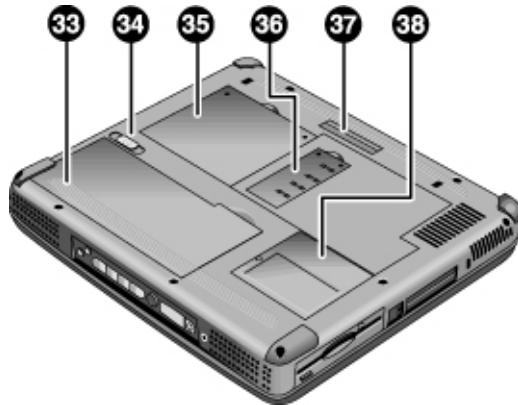
Introducción al computador
Cómo Identificar las Partes del Portátil

Vista posterior y del lateral izquierdo



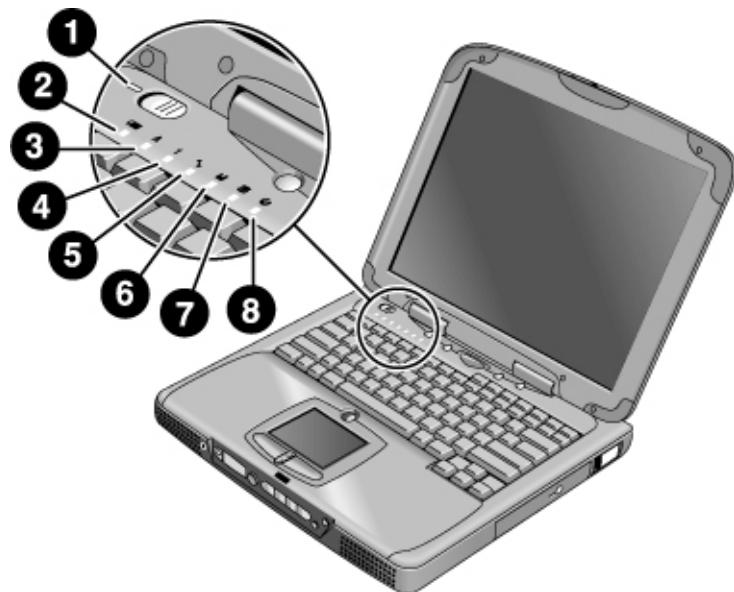
- | | | | |
|----|---|----|---|
| 19 | Conector (alimentación) del adaptador de CA | 26 | Puertos USB |
| 20 | Puerto PS/2 (mouse o teclado externos) | 27 | Conector de micrófono |
| 21 | Puerto VGA | 28 | Ranura del candado Kensington (conector de seguridad) |
| 22 | Puerto paralelo | 29 | Ranuras de la tarjeta de PC |
| 23 | Puerto IEEE1394
(en modelos seleccionados) | 30 | Interruptor de apagado del sistema (para reiniciar el computador) |
| 24 | Puerto infrarrojos
(en modelos seleccionados) | 31 | Botones de expulsión de tarjeta de PC |
| 25 | Puerto de salida de TV | 32 | Unidad de disquete |

Vista inferior



- 33 Batería
- 34 Pestillo de batería
- 35 Cubierta de memoria de expansión
- 36 Cubierta de RAM del sistema
- 37 Conector de replicador de puerto (acoplamiento)
(en modelos seleccionados)
- 38 Cubierta PCI pequeña (sin piezas internas de usuario)

Luces de estado

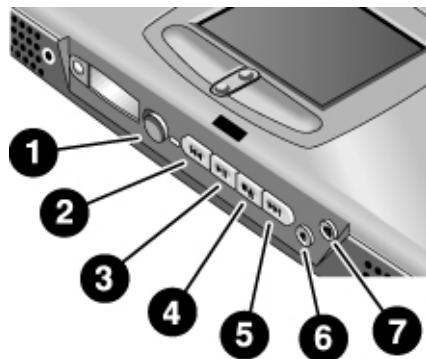


- 1 Encendido
- 2 Batería
- 3 Bloq Mayús (letras mayúsculas)
- 4 Bloq Num (teclado numérico)
- 5 Bloq despl
- 6 Acceso a la unidad de disquete
- 7 Acceso a la unidad de disco duro
- 8 Acceso a la unidad de CD-ROM, CD-RW, DVD o CD-RW/DVD

Botones multimedia

(Disponible en modelos seleccionados). Los botones multimedia se encuentran en la parte frontal del computador, a la derecha de la pantalla de estado. Controlan los reproductores de CD y DVD del computador, y se utilizan prácticamente de la misma manera que los controles de un reproductor multimedia autónomo.

Si se apaga el sistema (o está en modo de espera o hibernación), podrá seguir escuchando CDs de música. Desplace el interruptor de alimentación multimedia hacia la izquierda para activar el reproductor sin encender el computador. (Consulte “Cómo Administrar el Consumo de Energía” en la página 54 para obtener información acerca de los modos de espera e hibernación)



- 1 Encendido multimedia (utilizar cuando el sistema está apagado o en modo de espera o hibernación)
- 2 Pista anterior
- 3 Play/pause
- 4 Stop (cuando el computador está encendido)*, Stop/eject (cuando el computador está apagado)
- 5 Siguiente pista
- 6 Control de reducción de volumen
- 7 Control de aumento de volumen

* Para expulsar un CD o DVD, pulse el botón de expulsión de la unidad de CD/DVD.

Si el sistema está encendido, éste puede presentar en la pantalla las etiquetas de los botones multimedia cuando los presiona. Para cambiar esta configuración:

- Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control, Teclado (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Teclado (Windows XP) y, a continuación, seleccione la ficha de presentación en pantalla.

Panel de estado

(Disponible en modelos seleccionados). El panel de estado de la parte frontal del computador proporciona información sobre el estado de reproducción del CD, la administración de energía del sistema, la fecha y hora del mismo y el estado de la batería. Los mensajes se presentan en la pantalla de LCD de ocho caracteres y es posible cambiar de un mensaje a otro pulsando el botón de modo situado a la izquierda de la pantalla.

Cuando el computador está encendido, se muestran estos modos secuencialmente a medida que se presiona el botón de modo:

- estado de la alimentación: ON, OFF,  (espera) o  (hibernación)
- fecha
- hora
- carga restante en la batería (0% a 100%)
- estado del reproductor de CD (si está funcionando un reproductor de CD): muestra el número de pista, estado de reproducción (reproducido, pausa, detenido) y el cronómetro

Cuando el computador está apagado y también lo está el reproductor de CD, puede utilizar el panel de estado deslizando el interruptor de alimentación multimedia hacia la izquierda para encenderlo. (Recuerde apagarlo cuando se conecte).

Si modifica la hora o la fecha de Windows (desde el Panel de control o desde la barra de tareas), el cambio no aparecerá en el panel de estado hasta la próxima vez que reinicie el computador.

Si desea modificar el formato utilizado para presentar la fecha u hora en el panel de estado, hágalo en el BIOS; consulte “Cómo Emplear la Utilidad BIOS Setup” en la página 92.

Cómo Configurar el Computador

Para instalar la batería

El computador se distribuye con la batería instalada. Si se ha extraído la batería, puede instalarse insertándola en el compartimento correspondiente situado en la parte inferior del computador. Inserte primero el extremo posterior, como se muestra, luego presione hacia abajo la parte delantera hasta que el pestillo de la batería se cierre haciendo un clic.



Una vez haya instalado la batería, conecte el adaptador de CA computador y recárguela mientras trabaja. También puede reemplazar una batería baja por otra cargada.

ADVERTENCIA

No rompa ni perfore la batería y no la arroje al fuego. Podría arder o explotar liberando productos químicos peligrosos. Las baterías recargables se deben reciclar o desechar de forma apropiada.

Para conectar la alimentación de CA

Enchufe el adaptador de CA y, a continuación, conéctelo a la parte posterior del computador. La batería comienza a cargar.



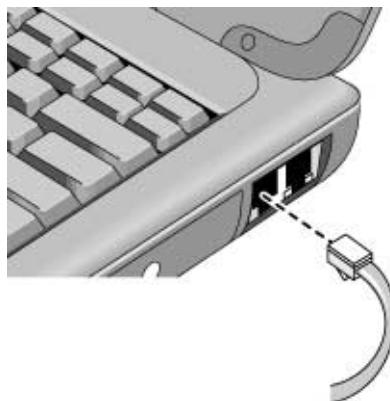
PRECAUCIÓN

Utilice solamente un adaptador de CA HP diseñado para este producto, tanto el adaptador distribuido con el computador u otro autorizado por HP. La utilización de un adaptador de CA no autorizado puede dañar el computador y anular la garantía. Consulte la declaración de garantía del producto.

Para conectar una línea telefónica

Algunos modelos de PCs portátiles HP incluyen un módem incorporado. Si lo prefiere, puede utilizar un módem de tarjeta de PC o uno externo para conectarse a una línea telefónica.

1. Conecte uno de los extremos del cable telefónico al conector telefónico del módem del computador. Asegúrese de que hace clic al insertarlo.



2. Conecte el otro extremo de la línea telefónica a la toma de la pared. (Si el cable del teléfono no se ajusta a la toma de la pared, es posible que tenga que utilizar un adaptador).

PRECAUCIÓN

Es posible que el módem incorporado no funcione con múltiples líneas telefónicas o con una centralita privada (PBX). No puede conectarse a un teléfono de monedas y no funciona con líneas colectivas. Algunas de estas conexiones pueden provocar un exceso de corriente eléctrica y podrían causar un funcionamiento defectuoso en el módem interno. Compruebe el tipo de línea telefónica antes de conectar su línea.

Para encender el computador

Presione el botón de espera azul que se encuentra sobre el centro del teclado. Se iniciará Windows automáticamente. Si ésta es la primera vez que enciende el computador, vaya a “Para configurar Windows”, más adelante.

La luz de estado de alimentación que hay junto al interruptor de alimentación (consulte “Luces de estado” en la página 18) informa de lo siguiente:

- luz verde fija: el computador está encendido
- luz ámbar fija: el computador está en modo de espera
- sin luz: el computador está apagado o en modo de hibernación

Consulte “Cómo Administrar el Consumo de Energía” en la página 54 para obtener más información.

Indicación	Si el computador no se enciende cuando se trabaja con la alimentación de la batería, es posible que ésta esté vacía. Conecte el adaptador de CA y presione de nuevo el botón de espera.
-------------------	---

Para configurar Windows

Los portátiles de HP se distribuyen con Microsoft Windows—tanto Windows 98 como Windows 2000 o Windows XP—preinstalado en la unidad de disco duro. Cuando encienda el computador por primera vez, se ejecutará automáticamente un programa de configuración de Windows, de forma que podrá personalizar su configuración.

Antes de comenzar, conecte el adaptador de CA al portátil, ya que es posible que la batería no tenga la suficiente carga como para completar la instalación. Además, asegúrese de conectar el portátil a una línea telefónica; consulte “Para conectar una línea telefónica” en la página 23.

1. Presione el botón de espera azul. El programa de Instalación de Windows se inicia automáticamente.
2. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Durante la configuración, se le pedirá que escriba un nombre de usuario y que acepte el Contrato de Licencia.

En este momento también puede registrarse el computador. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla durante la configuración.

3. Si el computador dispone de un módem, compruebe la configuración regional o nacional del módem.
 - **Windows 98:** haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control y doble clic en Módems; a continuación, haga clic en Propiedades de marcado.
 - **Windows 2000:** haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control y doble clic en Opciones de teléfono y módem; a continuación, haga clic en Modificar en la ficha Reglas de marcado.
 - **Windows XP:** haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Opciones de teléfono y módem; a continuación, haga clic en Modificar en la ficha Reglas de marcado.

Nota

Puede que se le solicite que escriba su clave del Producto para Windows. Para localizarlo, mire en el Certificado de Autenticidad distribuido con el manual de Microsoft Windows o busque una pegatina en el compartimento de la batería.

Si tiene algún problema de conexión con el módem, vuelva a marcar. Si eso no funciona, podrá saltarse ahora el registro.

Para registrar el computador

Asegúrese de registrar su computador. El registro es gratuito y rápido y garantiza que recibirá un soporte más rápido y más personalizado. La información que proporcione durante el registro se utilizará para ofrecerle mejores productos y servicios.

Puede registrarlo al configurar Windows o, posteriormente, de cualquiera de las tres formas siguientes: por módem, por teléfono o por fax. En algunos países y modelos, encontrará un ícono Registro del Portátil HP en el escritorio.

Por módem

Si tiene Windows 98 o XP, se le pedirá automáticamente que se registre. Para registrarlo por módem, compruebe que el teléfono está conectado y, a continuación, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Si tiene Windows 2000, no se le solicitará que se registre, pero puede hacerlo por módem haciendo doble clic en el ícono HP Notebook Registration del escritorio o haciendo clic en Register link de la pantalla de bienvenida de Windows 2000. Compruebe que la línea telefónica está conectada y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Introducción al computador
Cómo Configurar el Computador

Si opta por no registrarse inmediatamente, podrá hacerlo posteriormente por módem haciendo doble clic en el ícono Registration del escritorio (si está disponible).

Nota En Windows 2000, si la solicitud de registro se envía desde un elemento recordatorio (como desde el Organizador de Tareas de Microsoft), puede no encontrar un número telefónico de su país. Si es así, haga doble clic en el ícono HP Notebook Registration del escritorio y la aplicación logrará encontrar un número de teléfono para realizar el registro con éxito.

Nota Si aparece una señal de comunicando al intentar registrarse por módem, puede que el cliente de registro entre en modo de Espera señalándolo con el ícono de un reloj de arena. Haga clic en el botón Atrás y vuelva a marcar.

Si el computador no tiene un módem incorporado, podrá registrarse cuando haya configurado un módem de tarjeta de PC o uno externo—también puede registrarse por teléfono o fax.

Por teléfono

Puede llamar al Centro de Atención al Cliente de HP y registrarse por teléfono. Consulte los números de teléfono de “Para llamar a HP solicitando soporte y servicio” en la página 104.

Por fax

Si hay una impresora conectada al computador, puede imprimir un formulario de registro y enviarlo por fax a HP. Haga doble clic en el ícono Registro del Portátil HP del escritorio (si lo hay) e imprima el formulario de registro. Encontrará el número de fax en el formulario.

Al registrarse, automáticamente:

- Registrará en Hewlett-Packard su propiedad del computador y obtendrá acceso a servicios, soporte e información.
- Registrará en Microsoft su propiedad del sistema operativo Windows 98 ó XP. Si dispone de Windows 2000, por favor, póngase en contacto directamente con Microsoft para registrar el sistema operativo.

Para conectarse a un Proveedor de servicios Internet

Antes de poder conectarse a Internet, necesita configurar una cuenta con un Proveedor de Servicios de Internet (ISP). En algunos países, Hewlett-Packard proporciona vides Easy Internet Signup para que pueda conectarse rápidamente a un ISP.

1. Conecte el módem incorporado. (Si su computador no dispone de un módem incorporado, podrá utilizar en su lugar un módem de tarjeta de PC o uno externo).
2. Haga clic en Inicio, Programas, Servicios en línea (Windows 98 o 2000), o bien en Inicio, Todos los programas, Conexión fácil a Internet (Windows XP) y seleccione uno de los ISP enumerados. Esto dará comienzo al proceso de registro con el ISP elegido.

O BIEN

Si está disponible, haga doble clic en el ícono Conectar a Internet o Conexión fácil a Internet del escritorio. De este modo se abrirá el asistente para la conexión a Internet o el de nueva conexión, que le ayudará a localizar un ISP en su zona, a transferir una cuenta de Internet existente a este computador o configurar manualmente una conexión a Internet.

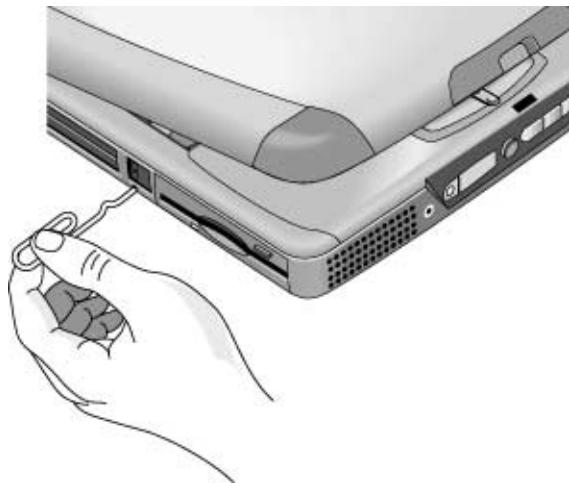
Si su ISP es AOL, haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control y doble clic en Opciones de Internet (Windows 98 ó 2000), o bien, haga clic en Inicio, Panel de control, Conexiones de red e Internet y Opciones de Internet (Windows XP). Seleccione la ficha Conexiones y, a continuación, seleccione “Marcar cuando no esté conectado a la red” o “Marcar siempre la conexión predeterminada”.

También puede llegar a un acuerdo con un ISP de su elección para conectarse a Internet.

Para reinicializar el computador

Si Windows o el computador dejan de responder, puede reinicializar el computador y reiniciar Windows.

1. Si fuera posible, cierre Windows: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar el sistema (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Apagar el sistema, Apagar (Windows XP).
—o si esto falla—
Presione CTRL+ALT+SUPR, luego haga clic en Apagar el sistema.
2. Si el computador no se cierra, deslice y mantenga así el interruptor de alimentación durante cinco segundos y luego suéltelo.
3. Si aún así el computador sigue sin cerrarse, inserte un alfiler o un clip estirado en el interruptor de apagado del sistema, que se encuentra en el costado izquierdo del computador, bajo los botones de expulsión de la tarjeta de PC.



4. Una vez apagado el computador, presione nuevamente el botón de espera azul para volver a encenderlo.

Cómo utilizar el computador

Cómo utilizar el computador

Para utilizar las teclas de aceleración Fn



La combinación de la tecla Fn con otra tecla crea una *tecla de aceleración* (una secuencia de teclas de método abreviado) para diversos controles del sistema. Presione *y mantenga presionada* la tecla Fn mientras presiona la tecla adecuada.

Teclas de aceleración	Realiza lo siguiente:
Fn+F1	Reduce el brillo de la pantalla
Fn+F2	Aumenta el brillo de la pantalla
Fn+F5	Conmuta entre la pantalla incorporada, una pantalla externa y pantallas simultáneas.
Fn+F7	Activa y desactiva el sonido (silencia el sonido).
Fn+F8	Activa y desactiva el teclado numérico incorporado (consulte "Para utilizar el teclado numérico incorporado" en la página 32)
Fn+tecla Bloq*	Activa y desactiva el bloqueo de desplazamiento
Fn+Flecha arriba	Aumenta el volumen del sonido
Fn+Flecha abajo	Disminuye el volumen del sonido

*La tecla Bloq está en la fila superior del teclado:



Para utilizar las teclas de Windows y de las aplicaciones



La tecla Windows 98 despliega el menú de Inicio de Windows. Es lo mismo que hacer clic en el botón Inicio de la barra de tareas.



La tecla Aplicaciones despliega el menú de acceso rápido correspondiente a la aplicación actual. Es el mismo menú que el que aparece al hacer clic en el botón derecho del mouse cuando se señala la aplicación.

Combinaciones de teclas de Windows

Combinación de teclas	Realiza lo siguiente:
Tecla Windows+Pausa	Muestra el cuadro de diálogo Propiedades del sistema (Windows 2000 y XP)
Tecla Windows+E	Ejecuta el Explorador de Windows (Windows 98) o Mi PC (Windows 2000 y XP)
Tecla Windows+F1	Ejecuta la Ayuda de Windows
Tecla Windows+F	Ejecuta el cuadro de diálogo Buscar: Archivo o Carpetas (Windows 98 o 2000) o Buscar (Windows XP)
Tecla Windows+M	Minimiza todas las ventanas de la pantalla
Mayús+Tecla Windows +M	Hace que todas las pantallas minimizadas vuelvan a su tamaño original
Tecla Windows+R	Inicia el cuadro de diálogo Ejecutar de Windows
Tecla Windows+U	Abre Administrador de utilidades (Windows 2000 y XP)

Cómo utilizar el computador
Cómo utilizar el computador

Para utilizar el teclado numérico incorporado

Después de presionar Fn+F8 para activar el teclado numérico, debe presionar la tecla

Bloq  (en la fila superior del teclado) para activar o desactivar el bloqueo numérico.

Cuando está activado el bloqueo numérico:

- Las teclas cambian a las designaciones numéricas o aritméticas impresas en el lateral derecho de las teclas en el área del teclado numérico.
- La luz de estado Bloq Num está encendida.
- Para desactivar el teclado numérico incorporado, presione de nuevo Fn+F8.

Para utilizar la tecla ALT GR

Los teclados no estadounidenses tienen una tecla ALT GR a la derecha de la barra espaciadora. Se trata de una tecla de cambio que proporciona acceso a ciertos caracteres del teclado.

- Para los caracteres impresos en la esquina inferior derecha de las teclas, presione y mantenga presionada la tecla ALT GR para escribir el carácter.



1. Presionando mayúsculas.
2. Sin presionar mayúsculas.
3. ALT GR.

Para ajustar la pantalla

Cómo modificar el brillo

- Para reducir el brillo, presione Fn+F1.
- Para aumentar el brillo, presione Fn+F2.

- Haga clic en Inicio, Programas, Configuración de la pantalla de HP, Configuración de la pantalla de HP (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Todos los programas, Hewlett-Packard, Notebook, Configuración de la pantalla de HP, Configuración de la pantalla de HP (Windows XP). Tiene la opción de agregar un ícono de configuración de pantalla en la barra de tareas para acceso rápido.

Si utiliza la energía de la batería, la pantalla se oscurece automáticamente para ahorrar energía. Puede utilizar los controles del brillo para anular este ajuste.

Indicación

Para aumentar al máximo la vida útil de la batería, establezca el brillo en el nivel más bajo que le resulte cómodo.

Cómo modificar la configuración de la pantalla

Puede personalizar una serie de parámetros de la pantalla de su computador, como la intensidad del color y el área de la pantalla.

1. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control, y haga doble clic en Pantalla (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla (Windows XP).
2. Haga clic en la ficha Configuración y luego defina los parámetros que desee.

El computador dispone de una pantalla LCD, que no se comporta igual que la de un monitor normal. Si modifica la resolución de la pantalla, cambiará el tamaño del escritorio, pero no el de los objetos que contiene. Normalmente no se modifica la resolución, salvo para utilizar un monitor externo.

Modificar el tamaño de los iconos y etiquetas

Para ampliar los iconos y etiquetas en la pantalla utilizando una pantalla de alta resolución, utilice el HP Desktop Zoom.

- Haga clic en Inicio, Programas (o Todos los Programas), Hewlett-Packard, Notebook, HP Desktop Zoom, HP Desktop Zoom. Si no tiene instalado este programa en el computador, podrá descargarlo desde el sitio Web HP de Atención al Cliente (www.hp.com/go/support).

Para ajustar el volumen

Desde el teclado

- Para aumentar el volumen, presione Fn+Flecha arriba.
- Para disminuir el volumen, presione Fn+Flecha abajo.
- Para silenciar temporalmente el altavoz sin cambiar el ajuste de volumen, presione Fn+F7. Presione de nuevo las mismas teclas para restaurar la salida del altavoz.

En Windows

1. Haga clic en el símbolo del altavoz en la barra de tareas (si no aparece, consulte la Ayuda de Windows).
2. Arrastre hacia arriba o hacia abajo la barra de control del volumen para ajustarlo.
3. Para silenciar temporalmente el altavoz sin cambiar el ajuste de volumen, haga clic en Silencio.

Con los botones multimedia

Si el computador dispone de botones multimedia (situados en la parte delantera del mismo), utilice los botones de control de volumen para ajustar el volumen de la mayoría de las aplicaciones de sonido, incluido el reproductor de CD, cuando el computador esté encendido. Cuando el computador está apagado, pueden utilizarse estos botones para ajustar el volumen de los CDs de música.

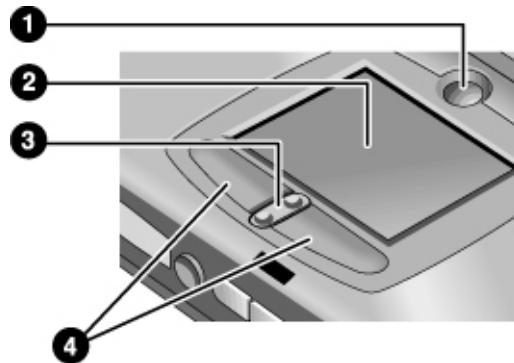
- Para aumentar el volumen, presione el botón para subir el volumen.
- Para reducir el volumen, presione el botón para bajar el volumen.

Desde una aplicación

Muchas aplicaciones de sonido contienen controles de volumen dentro del software; consulte la ayuda de cada aplicación. Algunas aplicaciones responden solamente a dichos controles.

Para utilizar el TouchPad

El TouchPad, un dispositivo apuntador sensible al tacto que controla el movimiento y la velocidad del puntero en la pantalla.



- 1 Botón de activación del bloqueo del Touch Pad
- 2 Touch pad (dispositivo apuntador).
- 3 Conmutador de desplazamiento hacia arriba/abajo
- 4 Botones de clic.

- Mueva un dedo sobre el TouchPad en la dirección que deseé que se mueva el puntero.
- Utilice los botones de clic, que funcionan como los botones izquierdo y derecho del mouse, para realizar la selección. Puede también dar golpecitos en el TouchPad en lugar de hacer clic en los botones.
- Para abrir una aplicación, desplace el puntero hasta ponerlo encima del ícono; a continuación, presione el botón izquierdo dos veces muy seguidas (haga doble clic). Puede también dar dos golpecitos en el TouchPad.
- Para hacer una selección del menú, desplace el puntero hacia el elemento y haga un clic con el botón izquierdo del mouse.
- Para abrir el menú abreviado correspondiente a un elemento, desplace el puntero hasta ponerlo encima del elemento y haga clic en el botón derecho.

Cómo utilizar el computador

Cómo utilizar el computador

- Para arrastrar un elemento, desplace el puntero hasta ponerlo encima del elemento. Presione y mantenga presionado el botón izquierdo mientras desplaza el puntero a la nueva ubicación. Suelte el botón.
- Para desplazarse hacia arriba y abajo, presione la parte superior o inferior del conmutador central bajo el TouchPad.
- Para desactivar el TouchPad, presione el botón de bloqueo (se apagará el indicador ámbar del TouchPad). Para volver a activarlo, presione de nuevo del botón Pad Lock (se encenderá el indicador del TouchPad). Tal vez desee desactivar el TouchPad, por ejemplo, cuando escriba un texto y no desea desplazar del cursor por accidente. Evite el contacto con el TouchPad cuando esté presionando el botón de bloqueo (para desactivarlo o volver a activarlo), pues el botón de bloqueo no funcionaría adecuadamente.

Para personalizar el funcionamiento del TouchPad (y un mouse PS/2 externo, si está instalado), haga doble clic en el ícono Synaptics Touch Pad (o abra Mouse en el Panel de control) para acceder a Propiedades del Mouse; encontrará el ícono en la barra de tareas, hacia la esquina inferior derecha de la pantalla. Seleccione la ficha correspondiente a las características que desea configurar, incluyendo:

- configuración de botones para su funcionamiento para diestros o zurdos (ficha Botón de mouse, ficha Acciones del Botón para TouchPad)
- velocidad del doble clic, velocidad del puntero y rastro del puntero
- sensibilidad del clic

Nota

El TouchPad está inactivo por defecto cuando está instalado un módem externo. Puede activar tanto el TouchPad como el dispositivo apuntador externo cambiando la configuración BIOS. Consulte “Cómo Emplear la Utilidad BIOS Setup” en la página 92.

Para cambiar el dispositivo de arranque

El portátil HP está configurado para arrancar primero desde la unidad de disco duro. También puede arrancar desde un disquete o un CD.

Para cambiar el orden de arranque del computador

Puede establecer que el computador arranque desde un disquete o un CD, siempre que los haya, cambiando el orden de arranque en la utilidad BIOS Setup:

1. Para ello, haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
2. Cuando vea el logotipo de HP, presione F2 para iniciar la utilidad de configuración BIOS.
3. Utilice las teclas de cursor para moverse al menú Arranque.
4. Utilice las teclas de flecha para seleccionar el dispositivo de arranque y presione F5 o F6 para desplazar dicho dispositivo al principio de la lista.
5. Presione F10 para guardar los cambios y salir de la utilidad de configuración BIOS.

Para arrancar desde un disquete o CD-ROM sólo una vez

Puede también seleccionar la unidad de arranque *sólo para ese arranque*, como se indica a continuación:

1. Reinicie el computador: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
2. Cuando vea el logotipo de HP, presione Esc para que aparezca el menú de arranque.
3. Utilice las teclas de flecha para seleccionar el dispositivo de arranque y, a continuación, presione Intro.

Para utilizar los botones One-Touch

Los botones One-Touch de los portátiles HP le permiten iniciar el correo electrónico o un navegador Web —o cualquier otra aplicación— presionando un solo botón. En principio los botones están configurados para aplicaciones específicas, pero puede modificarse la configuración para iniciar las aplicaciones que se desee.

Para configurar un botón One-Touch

1. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control y haga doble clic en Teclado (Windows 98 o 2000) o bien en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Teclado (Windows XP).
2. Seleccione la ficha de botones One-Touch.
3. Haga clic en el botón de la tecla que desea configurar.
4. En el campo Etiqueta del botón, escriba el nombre de la aplicación que desea iniciar con este botón. Aparecerá este nombre en la pantalla cuando presione el botón.
5. De la lista de aplicaciones preinstaladas, seleccione la aplicación que debe asociarse con el botón.

O BIEN

Si la aplicación deseada no está en la lista, seleccione “Seleccionar un archivo en el computador” y haga clic en el botón de examinar para elegir cualquier archivo del portátil.

O BIEN

Si desea vincular una página Web al botón, seleccione “Escribir dirección del sitio Web” y a continuación seleccione una página de Favoritos o escriba la URL de la página que desea.

6. Haga clic en Aceptar.
7. Si desea que aparezca el nombre de la aplicación asociada cuando presione un botón One-Touch, haga clic en la ficha de presentación en pantalla y seleccione la opción adecuada para poder ver por pantalla los mensajes de los botones One-Touch.

Para insertar o extraer un CD o DVD

PRECAUCIÓN

No inserte o extraiga un CD cuando el computador esté leyéndolo. De ser así, el computador podría dejar de responder y podrían perderse datos.

1. Presione el botón sobre la unidad de CD-ROM o DVD. Si es la primera vez que utiliza esta unidad, compruebe que ha retirado cualquier material de embalaje.
2. Coloque el CD en la unidad (etiqueta hacia arriba) y *presione suavemente hacia abajo para encajarlo en el pivote, compruebe que el CD queda ajustado sobre el pivote.*

O BIEN

Extraiga el CD.

3. Deslice la bandeja hacia el interior del módulo para cerrarlo.

Nota

Si el computador pierde energía, podrá abrir manualmente la unidad insertando un clip sujetapapeles enderezado en el orificio existente en la parte frontal de la unidad.

Para reproducir un DVD

Si el computador incluía una unidad de DVD, el software necesario para reproducir películas en DVD está preinstalado en el mismo. Haga clic en Inicio, Programas (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Todos los programas (Windows XP) y, a continuación, en Multimedia, Reproductor de DVD. (Puede variar el nombre del programa del reproductor de DVD).

Si necesita instalar el software del reproductor de DVD, haga clic en Inicio, Ejecutar, escriba C:\HP\PROGRAMS\DVD\SETUP.EXE y presione Intro.

En Windows XP, si el software del reproductor DVD está instalado, puede utilizar también Reproductor multimedia de Windows para reproducir películas DVD.

Cómo utilizar el computador

Cómo utilizar el computador

Importante

Los DVDs pueden tener integrados códigos regionales en los datos del disco. Estos códigos evitan que las películas en DVD se reproduzcan fuera del lugar de venta.

La mayoría de unidades de DVD sólo permiten cambiar el código regional un número de veces limitado (normalmente, no más de cuatro). Tenga en cuenta que cuando se alcanza este límite, se almacenará permanente en la unidad de DVD el último cambio realizado en el código regional. **La garantía de HP no cubre los gastos que acarrea la corrección de esta situación.**

Consulte la ayuda del reproductor de DVD para obtener información detallada acerca de cómo configurar códigos regionales.

Nota

El reproductor de DVD de su PC portátil es compatible con elevadas y avanzadas especificaciones. *No* sería adecuado instalar un programa de software denominado “PC Friendly” que se incluye con muchos títulos para DVD. Desaconsejamos la instalación de PC Friendly en el PC portátil. PC Friendly puede provocar que el reproductor de DVD funcione de forma irregular y produzca errores. Si esto ocurre, desinstale PC Friendly, reinicie el computador e intente reproducir de nuevo el DVD.

Para crear o copiar CDs

Si el computador incluía una unidad de CD-RW, también incluirá el software que le permitirá copiar o crear CDs. Haga clic en Inicio, Programas (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Todos los programas (Windows XP) y, a continuación, en Multimedia, CD Writer. (Puede variar el nombre del software del CD-RW).

Si necesita instalar el software del CD-RW, ejecute el programa de instalación del CD de software.

Consulte la ayuda del software para obtener información detallada acerca de cómo crear o copiar CDs.

En Windows XP, puede utilizar el Reproductor multimedia de Windows para crear un CD de música y el Explorador de Windows para crear un CD de datos, utilizando una unidad CD-RW.

Nota

Para obtener mejores resultados, utilice soportes certificados por HP. Aunque es posible utilizar otros soportes, HP no puede garantizar su compatibilidad.

La unidad del computador no admite soportes 12X (cambia automáticamente a una velocidad de grabación menor). El soporte regrabable C7981A 12X HP CD-RW no es compatible con esta unidad.

Para obtener más información, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de HP; consulte “Para llamar a HP solicitando soporte y servicio” en la página 104.

Cómo Proteger el Computador

Es importante mantener la seguridad del computador y de su información. Es posible mejorar la seguridad —entre otros métodos— utilizando una contraseña que bloquee el computador con un cable y configurando una protección contra los virus.

Para configurar la protección por contraseña

Puede proteger el computador del acceso de otro usuario configurando una protección por contraseña, disponible tanto a través de Windows (software) como de la utilidad BIOS Setup (hardware). Ambos métodos proporcionan protección cuando se reinicia el computador: un usuario debe entonces introducir la contraseña. Sin embargo, la protección por contraseña del BIOS no solicita la contraseña cuando se reanuda el trabajo en el computador después de haber estado en espera (suspensión) o en hibernación, mientras que Windows sí proporciona esa característica de seguridad.

Para configurar la protección por contraseña de hardware, consulte “Cómo Emplear la Utilidad BIOS Setup” en la página 92.

Para configurar la protección por contraseña en Windows 98

1. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de Control.
2. Haga doble clic en Contraseñas.
3. Seleccione la ficha Cambiar contraseña.
4. Haga clic en Cambiar la contraseña de Windows.
5. Escriba su anterior contraseña de Windows, si tenía una; en caso contrario, deje en blanco Contraseña Anterior.
6. Escriba dos veces la nueva contraseña.
7. Haga clic en Aceptar, Aceptar.

Para activar la protección por contraseña para continuar en Windows 98

1. Compruebe que tiene una contraseña de Windows, como se ha descrito anteriormente.
2. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de Control
3. Haga doble clic en Administración de la Energía.
4. Seleccione la ficha Avanzado.
5. Marque la opción de solicitar una contraseña cuando el computador salga del modo de espera.
6. Haga clic en Aceptar.

Para configurar la protección por contraseña en Windows 2000

1. Presione CTRL+ALT+SUPR.
2. Haga clic en Cambiar Contraseña.
3. Escriba su anterior contraseña de Windows, si tenía una; en caso contrario, deje en blanco Contraseña Anterior.
4. Escriba dos veces la nueva contraseña.
5. Haga clic en Aceptar.
6. Haga clic en Cancelar.

Si desea configurar una protección por contraseña para una cuenta que no sea del Administrador, consulte Ayuda y Soporte de Windows (haga clic en Inicio, Ayuda).

Para activar la protección por contraseña para continuar en Windows 2000

1. Compruebe que tiene una contraseña de Windows, como se ha descrito anteriormente.
2. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de Control.
3. Haga doble clic en Opciones de Energía.
4. Seleccione la ficha Avanzado.
5. Marque la opción de solicitar una contraseña cuando el computador salga del modo de espera.
6. Haga clic en Aceptar.

Para configurar la protección por contraseña en Windows XP

1. Haga clic en Inicio, Panel de control, Cuentas de usuario y seleccione su cuenta.
2. Haga clic en Crear una contraseña.
3. Escriba dos veces la nueva contraseña.
4. Escriba una palabra o una frase para utilizarla como recordatorio en el caso de que olvide la contraseña.
5. Haga clic en Crear contraseña.

Si la cuenta es del tipo de Administrador del computador, se le preguntará también si desea que los archivos y carpetas sean privados. Consulte la Ayuda de Windows para obtener más información.

Cómo utilizar el computador
Cómo Proteger el Computador

Para activar la protección por contraseña en Windows XP

1. Compruebe que tiene una contraseña de Windows, como se ha descrito anteriormente.
2. Haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Opciones de energía.
3. Seleccione la ficha Avanzado.
4. Marque la opción de solicitar una contraseña cuando el computador salga del modo de espera.
5. Haga clic en Aceptar.

Para conectar un cable de seguridad

El computador tiene un conector incorporado que le permite asegurar el computador con un cable. El sistema de candado Kensington MicroSaver funciona con este conector y puede adquirirse en muchas tiendas de computadores.

1. Pase el cable alrededor de un objeto fijo, como por ejemplo, una pata de mesa.



2. Entrelace el cable para crear un nudo corredizo alrededor del objeto fijo (asegúrese de que no puede deslizarse).
3. Inserte el candado en el conector de seguridad del computador y retire la llave. Guarde la llave en un lugar seguro lejos del computador.

Para utilizar software para la protección contra virus

El software para la protección contra virus puede ayudar a proteger la integridad de sus datos. Esto es especialmente importante cuando se está conectado a Internet.

El computador incluye el software Norton AntiVirus. Para utilizar el software, realice las operaciones siguientes:

- Haga clic en Inicio, Programas (o Todos los Programas), Norton AntiVirus, Norton AntiVirus.

Una vez realizada la instalación, podrá obtener instrucciones detalladas en la Ayuda en Línea del software.

Cómo Trabajar con Comodidad con un PC Portátil

Puede utilizar el computador portátil HP prácticamente en cualquier momento y lugar. Las recomendaciones siguientes le servirán de ayuda para aumentar la comodidad en el trabajo.

Si utiliza el computador portátil como computador principal o durante períodos de tiempo prolongados, debe hacerlo con un teclado, monitor y mouse que tengan tamaño normal. De este modo, el computador portátil tendrá las características de ajuste y comodidad propias de las unidades de sobremesa. Los accesorios de acoplamiento de HP proporcionan conexiones rápidas y sencillas para estos dispositivos. Si desea más información sobre cómo preparar el entorno del lugar de trabajo e instalar el equipo de HP, consulte la sección *Trabajar con Comodidad*, cargada previamente en el disco duro en la Biblioteca HP (para Windows 98 ó 2000, en Inicio, Programas, Biblioteca HP; para Windows XP, en Inicio, Ayuda y soporte, Biblioteca HP) y disponible también en el *CD de Recuperación* en \hp\library, así como en www.hp.com/ergo.

ADVERTENCIA

Se considera que el uso incorrecto de los teclados y demás dispositivos de entrada está relacionado con los daños ergonómicos. Para obtener información acerca de la reducción de riesgos, visite nuestro sitio Web sobre ergonomía o consulte *Trabajar con Comodidad* en la Biblioteca HP en línea.

El entorno de trabajo móvil

- Utilice sillas que proporcionen un apoyo adecuado a la parte inferior de la espalda. Si no dispone de una silla ajustable, puede utilizar una almohada o toalla enrollada para conseguir ese apoyo.
- Procure mantener las caderas paralelas al suelo y las plantas de los pies apoyadas completamente en él. En los entornos móviles, puede conseguir este apoyo utilizando una guía de teléfonos o un maletín como reposapiés.
- Ajuste la altura de la superficie de trabajo o de la silla para mantener los brazos en su posición natural. Los brazos deben estar relajados y sueltos, los codos a los costados, con los antebrazos y manos paralelos al suelo.
- Coloque la pantalla del computador portátil de forma que el brillo y los reflejos se reduzcan al mínimo. Por ejemplo, utilice las persianas y cortinas de las ventanas de los aviones y las habitaciones de los hoteles para disminuir la claridad cuando le moleste. Mantenga una distancia de visión cómoda, de 40 a 60 cm (16 a 24 pulgadas) aproximadamente. Ajuste el ángulo de la pantalla para que la cabeza pueda estar ligeramente inclinada hacia abajo en una postura cómoda.

Utilización del computador móvil

- Coloque el computador de forma que la posición de las muñecas y las manos sea natural. En la medida de lo posible, las muñecas deben estar derechas, sin que haya necesidad de doblarlas a los lados ni subirlas o bajarlas más de 10 grados. El computador portátil HP tiene incorporado un reposamanos, que es perfecto para este objetivo.
- Procure pulsar las teclas con suavidad. El teclado del portátil apenas requiere fuerza para activar las teclas.
- Interrumpa el trabajo con frecuencia, durante intervalos de tiempo cortos, para evitar el cansancio. Esta medida es especialmente importante en los entornos de computación móvil.
- Los computadores portátiles pesan entre 1,4 y 3,7 kilos (3 y 8 libras) aproximadamente. Cuando viaje, procure llevar el computador de forma que el esfuerzo ocasionado por el transporte sea mínimo. Cambie con frecuencia la mano o el hombro utilizados para sostener la bolsa que contiene el equipo portátil.

Cómo Cuidar el Computador

A continuación se exponen algunas recomendaciones para mantener su computador durante su uso diario, así como para evitar daños físicos potenciales o pérdida de información.

Para proteger la unidad de disco duro

Las unidades de disco duro, así como otros componentes internos, no son indestructibles y pueden resultar dañados por un manejo y uso inadecuados.

- Evite los golpes o las sacudidas.
- No utilice el computador mientras viaja por un terreno accidentado.
- Ponga el computador en modo de espera o hibernación, o apáguelo antes de transportarlo. Esto desactivará el disco duro. Una caída de unos pocos centímetros sobre una superficie rígida, mientras el disco duro se encuentra operativo, podría causar la pérdida de datos o daños en la unidad.
- Transporte el computador en un maletín acolchado a fin de protegerlo contra golpes y sacudidas.
- Pose el computador con delicadeza.
- Si el computador ha estado en un entorno muy frío o muy caliente, no lo inicie hasta que se encuentre de nuevo a una temperatura más moderada.

Para cuidar el computador

- Proporcione una ventilación adecuada entorno al computador. Asegúrese de que el equipo portátil se encuentra sobre una superficie plana, de manera que el aire pueda pasar por debajo de la unidad. Compruebe que la parte posterior y los laterales del computador están libres, de forma que no se bloqueen las salidas de aire.
- Asegúrese de apagar el computador o llevarlo al modo de hibernación o de espera antes de colocarlo dentro de una maleta u otro espacio cerrado.
- No levante ni transporte el computador por la pantalla.
- No utilice el computador bajo la lluvia o nieve (u otras inclemencias del tiempo) ni en temperaturas o humedad extremas.

Para proteger los datos

- No toque el TouchPad ni active ningún otro dispositivo que interrumpa el funcionamiento mientras el sistema se está iniciando o cerrando.
- Realice una copia de respaldo de su trabajo regularmente. Copie archivos en unidades de disquete, cinta o red.
- Use un programa de detección de virus, como Norton AntiVirus, para comprobar la integridad de los archivos y del sistema operativo. Puesto que cada poco tiempo aparecen nuevos virus, también deseará actualizar las definiciones del programa de vez en cuando. Las actualizaciones de Norton AntiVirus se encuentran en el sitio Web www.symantec.com. Si está utilizando otra aplicación, consulte la ayuda de la misma para obtener información sobre su actualización.
- En Windows 98, compruebe el disco periódicamente, mediante la utilidad Scandisk: haga clic en Inicio, Programas, Accesorios, Herramientas del sistema, ScanDisk.
- En Windows 2000 o XP, compruebe periódicamente los errores de disco: haga clic en Inicio, Mi PC y seleccione el disco que desea explorar. Haga clic en Archivo, Propiedades y, a continuación, seleccione la ficha Herramientas y haga clic en Comprobar ahora.

Para prolongar la vida útil de la pantalla

Siga las directrices que aparecen a continuación a fin de prolongar la vida de la luz posterior de la pantalla del computador.

- Cuando trabaje en el escritorio, conecte un monitor externo y apague la pantalla interna (Fn+F5).
- Si no está utilizando un monitor externo, establezca los tiempos de espera del monitor Apagado (para el funcionamiento mediante CA y mediante batería) en el intervalo más breve posible: en Panel de control, abra Opciones de energía (Windows 2000 o XP) o Administración de energía (Windows 98), y utilice la ficha Combinaciones de energía.
- Establezca el control del brillo al nivel mínimo necesario para su comodidad (Fn+F1 o Fn+F2).

Para obtener el mayor rendimiento de las baterías

- No deje las baterías sin utilizar por largos períodos. Si dispone de más de una, altérnelas.
- Si usa normalmente alimentación de CA, utilice la batería como fuente de alimentación al menos una vez por semana.
- Desenchufe el adaptador de CA cuando no esté utilizando el computador.
- Para preservar la vida útil de la batería, cerciórese de cargar la batería con regularidad.
- Cuando se vaya a almacenar durante un largo periodo, la batería debe tener una carga del 20–50% para reducir al mínimo la capacidad de pérdida por autodescarga y para evitar el deterioro del rendimiento de la batería.
- Ajuste los valores de tiempo de espera automáticos para aumentar el ahorro de energía. Si el computador tiene un procesador de varias velocidades y ejecuta Windows 98 o 2000, seleccione la menor velocidad cuando utilice la energía de la batería (consulte “Para controlar la velocidad del procesador con SpeedStep” en la página 64). Los valores predeterminados ahorran energía de la batería.
- Para conservar la capacidad máxima de la batería y la precisión del indicador, se recomienda que el usuario realice el siguiente procedimiento aproximadamente una vez al mes:
 1. cargue la batería al 100%.
 2. Desconecte el adaptador de CA y utilice el computador hasta que la batería se descargue por completo y el equipo pase a modo de hibernación.
 3. Conecte el adaptador de CA y cargue la batería al 100% sin que haya cortes del suministro.

Para limpiar el computador

Puede limpiar el computador utilizando un paño suave humedecido en agua limpia o con un detergente suave diluido en agua.

- No utilice paños excesivamente húmedos ni permita que entre agua en la carcasa.
- Evite el uso de productos de limpieza abrasivos, especialmente para la pantalla. No aplique directamente los productos de limpieza a la pantalla. Vierta el producto de limpieza en un paño liso y límpie suavemente la pantalla.
- Para eliminar el polvo acumulado en el teclado, puede utilizar un aspirador.

Cómo Viajar con el Computador

Cómo Administrar el Consumo de Energía

Cuando no utilice el computador, querrá maximizar el tiempo de funcionamiento de la batería sin que afecte al rendimiento. No es necesario apagar el computador para reducir el consumo de energía y prolongar la vida de la batería.

En Windows, la Interfaz Avanzada de Configuración y Energía (ACPI) proporciona herramientas tanto manuales como automáticas para reducir el consumo de energía.

- Puede definir las opciones de la administración de energía para que se produzcan automáticamente, basándose en los valores de tiempo de espera introducidos.
- También puede activar las opciones de administración de energía manualmente en cualquier momento presionando la tecla apropiada. Consulte “Para utilizar la administración manual de energía” en la página 57

Para utilizar la administración automatizada de energía

Se producen tiempos de espera automáticos del disco duro, del monitor y en los modos de espera e hibernación del sistema, en función de los valores establecidos en el Panel de Control, Administración de Energía (Windows 98) o en Opciones de energía (Windows 2000 y XP). Las siguientes tablas describen los tiempos de espera de administración de energía que pueden establecerse en Windows 98.

Hibernación del sistema

Acción	Guarda en el disco la sesión actual, luego cierra. Proporciona un ahorro máximo de energía, al mismo tiempo que permite recuperar la sesión actual.
Cuándo	Después de estar en suspensión durante el intervalo especificado (Windows 2000 y XP). -O BIEN- Batería extremadamente baja.
Restablecer	Presione el botón de espera azul para recuperar la sesión actual. Esta operación puede tardar varios minutos.

Si la energía de la batería alcanza un nivel extremadamente bajo, consulte “Para responder a un aviso de bajo nivel de la batería” en la página 62.

Nota

Cuando el sistema entra en hibernación como resultado de una batería extremadamente baja, verá al reanudar que se han guardado todos los datos, pero tal vez haya algunas funciones desactivadas. Para reanudar el funcionamiento normal, restablezca la energía (conectando energía de CA o instalando una batería cargada), apague el sistema por completo y luego reinicie el computador.

Apagar el monitor

Acción	Apaga la pantalla. Esto ahorra energía de la batería y prolonga la vida útil de la pantalla.
Cuándo	No hay actividad en el teclado o el mouse durante un determinado intervalo de tiempo.
Restablecer	Presione una tecla o mueva el puntero para volver a la sesión actual.

Apagar discos duros

Acción	Sólo apaga la unidad de disco duro. Normalmente se establece para ocurrir poco después de que se apague el monitor.
Cuándo	No se accede al disco duro durante un determinado intervalo de tiempo.
Restablecer	Presione una tecla o mueva el puntero para volver a la sesión actual.

Modo de espera

Acción	Apaga la pantalla y la unidad de disco duro a fin de conservar el nivel de energía de la batería.
Cuándo	No hay actividad en el teclado o el mouse, no se accede al disco duro y no hay actividad en el puerto durante el intervalo de tiempo especificado.
Restablecer	Presione el botón de espera azul para volver a la sesión actual.

PRECAUCIÓN

Acostúmbrese a guardar su trabajo antes de dejar que el computador entre en el modo de espera. Si se produce un corte de energía mientras que el computador está en modo de espera, se perderá toda la información que no se haya guardado.

También puede crear programas de energía que apagarán automáticamente los componentes del computador (no el computador en sí) tras un periodo determinado de inactividad. Defina estos programas de forma que contribuyan a soportar mejor su modo de utilización del computador.

Para configurar las propiedades de la administración de la energía

1. En el Panel de Control, abra Opciones de Energía o Administración de energía.
 - **Windows 98 o 2000:** haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control y haga doble clic en Opciones de energía (Windows 2000) o Administración de energía (Windows 98).
 - **Windows XP:** haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Opciones de energía.
2. En la ficha Combinaciones de energía, establezca los tiempos de espera que desee. (Puede seleccionar Nunca, pero no se recomienda esta configuración para el modo Hibernación).
3. En la ficha Avanzado, seleccione las acciones de la tapa, el interruptor de alimentación y el botón de espera.
4. Haga clic en Aceptar.

PRECAUCIÓN

En Windows 2000 o XP, cerciórese de que el soporte de hibernación está habilitado en la configuración de Energía, o perderá todos los datos que no haya guardado si se agota la batería del computador.

Para utilizar la administración manual de energía

Es posible administrar la energía del computador manualmente cuando sea necesario, con cualquiera de los tres niveles siguientes de administración de energía.

Modo de espera

Acción	Apaga la pantalla y la unidad de disco duro.
Cuándo	Presione el botón de espera azul. -O BIEN- Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Suspender (Windows 98 ó 2000). -O BIEN- Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Suspender (Windows XP). -O BIEN- Configure la tapa, el interruptor de alimentación o el botón de espera para que realicen la acción de suspender (como se indicó anteriormente en "Para configurar las propiedades de la administración de la energía"). Luego cierre la tapa o presione el botón.
Restablecer	Presione el botón de espera azul para volver a la sesión actual.

El computador puede también entrar automáticamente en el modo de espera, cuando se alcanza el valor del tiempo de espera establecido en Administración de energía o en Opciones de energía del Panel de control.

PRECAUCIÓN

Acostúmbrese a guardar su trabajo antes de dejar que el computador entre en el modo de espera. Si se produce un corte de energía mientras que el computador está en modo de espera, se perderá toda la información que no se haya guardado.

Cómo Viajar con el Computador
Cómo Administrar el Consumo de Energía

Modo de hibernación

Acción	Guarda la sesión actual en el disco y, a continuación, se cierra el sistema. Proporciona un ahorro máximo de energía, al mismo tiempo que permite recuperar la sesión actual. Restaura las conexiones a la red.
Cuándo	Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Hibernar (Windows 2000). -O BIEN- Haga clic en Inicio, Apagar el sistema y, a continuación, presione y mantenga presionado Mayús y haga clic en Hibernar (Windows XP). -O BIEN- Configure la tapa, el interruptor de alimentación o el botón de espera para que realicen la acción de hibernación. Cierre después la tapa o presione el botón (como se indicó anteriormente en "Para configurar las propiedades de la administración de la energía").
Restablecer	Presione el botón de espera azul para recuperar la sesión actual. Esta operación puede tardar varios minutos.

El computador también entra automáticamente en el modo de hibernación si la energía de la batería alcanza un nivel extremadamente bajo; consulte "Para responder a un aviso de bajo nivel de la batería" en la página 62. En Windows 98, el modo Hibernación se produce automáticamente solamente cuando existe un nivel de energía de la batería extremadamente bajo y la iniciación manual de la hibernación no está disponible por defecto (aunque también, si lo desea, puede modificar la configuración predeterminada del interruptor de alimentación o del botón de espera para iniciar manualmente el modo Hibernación).

Apagado

Acción	El hecho de apagar el computador proporciona un ahorro máximo de energía. La sesión actual no se guarda y los datos que no se hayan guardado se perderán.
Cuándo	Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar el sistema (Windows 98 o 2000). -O BIEN- Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar (Windows XP). -O BIEN- Deslice el interruptor de alimentación y manténgalo así durante cinco segundos (sólo si el procedimiento del menú de Inicio no funciona). -O BIEN- Configure un interruptor de alimentación (como se indicó anteriormente en “Para configurar las propiedades de la administración de la energía”).
Restablecer	Presione el botón de espera azul para iniciar una nueva sesión. Esta operación puede tardar varios minutos.

Si el sistema deja de responder y no puede apagar el computador como se describe anteriormente, todavía puede recuperarlo. Consulte “Para reinicializar el computador” en la página 28.

Cómo Utilizar la Energía de la Batería

Puede hacer funcionar los PCs portátiles HP con energía de la batería durante largos períodos, pero deberá prepararse para guardar su trabajo y cerrar si la batería está baja. Siga los consejos de esta sección para maximizar el periodo de tiempo que puede funcionar con la energía de la batería.

Para comprobar el estado de la batería

Desde la luz de estado de la batería



La luz de estado de la batería informa de lo siguiente:

Verde	Conectado a CA—batería llena
Ámbar	Conectado a CA—la batería se está cargando
Roja	Conectado a la CA—la batería no carga (anómalo)

Desde la barra de tareas de Windows

La Bandeja del sistema en la barra de tareas de Windows puede mostrar un ícono de energía que proporciona información detallada sobre el estado de la batería (consulte la Ayuda de Windows para obtener más detalles). Cuando no hay conexión a CA, el ícono tiene la apariencia de una batería.

- Sitúe el puntero sobre el ícono de energía para que aparezca el porcentaje de carga restante.
- Haga clic con el botón derecho del mouse sobre el ícono de energía para visualizar las opciones de información de energía.
- Haga clic con el botón izquierdo del mouse en el ícono de energía para que aparezca un menú de esquemas de energía disponibles.

Desde el Panel de control de Windows

- **Windows 98 o 2000:** haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control y, a continuación, haga doble clic en Energía. Esto le muestra el estado de cada batería y le proporciona acceso a todas las opciones de información sobre la energía de Windows.
- **Windows XP:** haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Opciones de energía y luego en la ficha Medidor de energía para ver el estado de la batería. Las fichas Avanzadas y Alarmas le darán acceso a todas las opciones de información sobre energía de Windows.

Desde el panel de estado

Si el computador dispone de un panel de estado, presione el botón de modo del panel de estado repetidas veces hasta que vea el ícono de la batería y el porcentaje de carga restante.

Para responder a un aviso de bajo nivel de la batería

El computador avisa automáticamente cuando la energía de la batería llega a un nivel críticamente bajo. Si no restablece pronto la energía, el computador hibernará.

Cuando el computador hiberna de esta manera, no podrá volver a encenderlo hasta que restablezca la energía de una de las siguientes maneras:

- Conecte el adaptador de CA (consulte “Para conectar la alimentación de CA” en la página 22).
- O BIEN*
- Reemplace la batería por otra cargada (consulte “Para instalar la batería” en la página 21). Antes de cambiar la batería debe apagar el sistema o ponerlo en modo Hibernación.

Nota

Si conecta el adaptador de CA, puede seguir trabajando mientras se recarga la batería.

Para optimizar el tiempo de funcionamiento de la batería

- Conecte el adaptador de CA, sobre todo cuando utilice la unidad de CD-ROM o DVD, la unidad de disquete o cualquier conexión externa como una tarjeta de PC o un módem.
- Lleve el computador al modo de espera cuando no vaya a utilizarlo durante algún tiempo.
- Lleve el computador al modo de hibernación siempre que desee guardar la sesión actual pero no vaya a utilizar el computador hasta dentro de varias horas.
- Si tiene una tarjeta de PC de E/S —es decir, una tarjeta de PC con una conexión externa, como una tarjeta de red— retírela cuando no la utilice. Algunas tarjetas de E/S consumen mucha energía, incluso aunque se encuentren inactivas.
- Si trabaja con una aplicación que utiliza una tarjeta de PC de E/S, salga de la aplicación cuando deje de utilizarla.
- Apague el reproductor de CD cuando no lo esté utilizando.
- Consulte “Cómo Administrar el Consumo de Energía” en la página 54 para ver más ideas acerca de cómo reducir el consumo de energía cuando no se usa el computador.

Para controlar la velocidad del procesador con SpeedStep

Si el computador dispone de un procesador de velocidad dual con Tecnología Intel SpeedStep, la barra de tareas de Windows 98 o 2000 contendrá un ícono de Intel SpeedStep Technology. Esta característica permite al procesador cambiar automáticamente a una velocidad menor para ahorrar energía, o bien a una velocidad mayor en función de la carga de trabajo y de la fuente de energía.

Puede personalizar SpeedStep para que se adapte mejor a su entorno de trabajo.

- **Windows 98 o 2000:** haga doble clic en el ícono Intel SpeedStep Technology en la barra de tareas, luego seleccione la batería y las opciones de CA que deseé. La opción Max Battery utiliza la velocidad mínima del procesador para alargar al máximo la vida útil de la batería. La opción Auto utiliza una velocidad de procesador media o alta.
- **Windows XP:** haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Opciones de energía. En la ficha Combinaciones de energía, seleccione una combinación de energía. Esta opción permite controlar automáticamente la velocidad del procesador:
 - El modo Batería máx. utiliza la menor velocidad de procesador al funcionar con la energía de la batería, pero utiliza velocidades medias o altas al trabajar con alimentación de CA.
 - La opción Pórtatil/Laptop utiliza una velocidad de procesador media o alta al trabajar tanto con la batería como con la alimentación CA.

Consulte la Ayuda de Windows para obtener más información acerca de las combinaciones de energía.

Cómo Realizar las Conexiones

Cómo Utilizar el Módem

Conectando el módem a una línea telefónica el PC puede comunicarse con otros computadores en red. Puede explorar Internet, enviar y recibir mensajes de correo electrónico, enviar y recibir faxes. Los PCs portátiles HP contienen varios programas de software que funcionan con el módem:

- Internet Explorer, para explorar el World Wide Web
- Outlook Express, para enviar y recibir mensajes de correo electrónico
- Consola de fax de Windows XP, software de fax de Windows 2000 o QuickLink con Windows 98 para enviar y recibir faxes.

Algunos modelos de PCs portátiles HP incluyen un módem interno de alta velocidad V.90. Este módem le permite conectarse a cualquier Proveedor de Servicios de Internet (ISP) que tenga módems V.90 que puedan funcionar conjuntamente. Consulte con su ISP la lista de números de teléfono que soporten V.90.

Observe que la velocidad máxima para enviar y recibir faxes es de 14.4Kbps. Aunque el módem incorporado sea capaz de descargar a una velocidad de 56Kbps, es posible que el ISP no funcione a esta velocidad; por favor, consulte a su proveedor de servicios si desea más información. Las velocidades de transmisión también dependen del estado de la línea telefónica.

Si el computador no tiene un módem incorporado (o si prefiere utilizar otro módem), puede instalar un módem de tarjeta de PC.

Información de seguridad importante

PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de incendio, utilice únicamente el N° 26 AWG o un cable de telecomunicaciones más grande para conectar el módem al zócalo de línea telefónica.

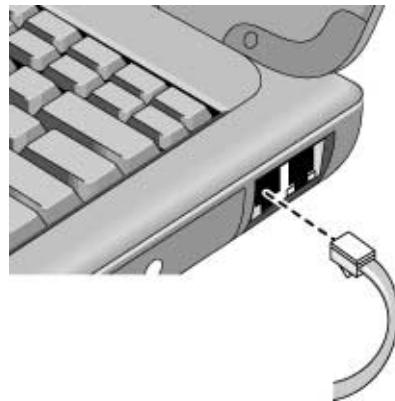
Cuando utilice el computador con una conexión telefónica, respete siempre unas precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de provocar un incendio, descarga eléctrica o daños a personas:

- No utilice este producto con una conexión telefónica próxima al agua, por ejemplo, cerca de una tubería del baño, un lavabo, piscina o en un sótano húmedo.

- Evite utilizar una conexión telefónica (que no sea inalámbrica) durante una tormenta eléctrica. Existe un riesgo remoto de que se produzca una descarga eléctrica por un rayo.
- No utilice una conexión telefónica para informar de una fuga de gas cerca de la fuga.
- Utilice solamente el cable de alimentación y las baterías indicados en este manual. No tire las baterías al fuego. Pueden explotar. Consulte los códigos locales para obtener instrucciones de desecho apropiadas.

Para conectar el módem

1. Asegúrese de que la línea telefónica es analógica, también conocida por línea de datos. Debería tener 2, 3, o 4 cables. (No debe utilizar una PBX o línea digital).
2. Conecte un cable telefónico con un enchufe RJ-11 al módem incorporado (o conéctelo a una tarjeta de PC o a un módem externo). *Utilice exclusivamente cables Nº 26 AWG u otro cable de línea de telecomunicación más extenso para conectar el módem al conector telefónico de la pared.*



3. Conecte el otro extremo del cable telefónico a la toma de la pared. Si el conector del cable telefónico no encaja en la toma, tal vez necesite un adaptador.
4. Compruebe la configuración nacional o regional del módem:
 - **Windows 98:** haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control y doble clic en Módems; a continuación, haga clic en Propiedades de marcado.

Cómo Realizar las Conexiones Cómo Utilizar el Módem

- **Windows 2000:** haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control y doble clic en Opciones de teléfono y módem; a continuación, haga clic en Modificar en la ficha Reglas de marcado.
- **Windows XP:** haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Opciones de teléfono y módem.

PRECAUCIÓN

El módem incorporado puede que no funcione con líneas telefónicas múltiples o con una central privada manual (PBX), no pueda conectarse a un teléfono que funcione con monedas y no funcione con líneas compartidas. Algunas de estas conexiones pueden provocar un exceso de corriente eléctrica y podrían causar un funcionamiento defectuoso en el módem interno. Compruebe el tipo de línea telefónica antes de conectar su línea.

Notas especiales sobre la utilización del módem en algunos países

- La característica de marcado por impulsos puede estar desactivada en algunos países, probablemente porque Loop Disconnect no está certificada allí. Si está desactivado el marcado por impulsos, deberá utilizar solamente conexiones de marcado por tonos.
- Muchos países imponen un periodo de espera cuando un módem no consigue establecer una conexión con un proveedor de servicio tras varios intentos sin éxito. El número de intentos fallidos y el período de tiempo que debe esperarse antes de volver a intentarlo, varían de un país a otro. Consulte a su compañía telefónica. Por ejemplo, si marca desde Italia y no consigue conectarse con su servidor o cancela la conexión, deberá esperar un minuto antes de volver a marcar ese mismo número. Si marca antes, recibirá un mensaje de error que dice "retrasar." A la cuarta conexión fallida, deberá esperar una hora antes de volver a intentarlo con ese número. Si marca antes de que transcurra la hora, recibirá un mensaje que dice "lista negra".
- Cuando de utiliza un módem en la República de Sudáfrica, es posible que sea necesario un protector de picos externo, a fin de evitar que el computador se dañe por descargas u otras subidas de tensión. Conecte cualquier protector de picos al cable del módem cada vez que lo utilice.

Para conectarse a Internet

Si todavía no tiene ningún contrato con un Proveedor de Servicios de Internet (ISP), consulte “Para conectarse a un Proveedor de servicios Internet” en la página 27 para obtener instrucciones.

Una vez haya contratado a un ISP, podrá conectarse a Internet. Elija una de las siguientes opciones:

- Si contrató AOL, AT&T WorldNet, Compuserve 2000, Earthlink o MSN, haga doble clic en el ícono adecuado de la carpeta de Servicios en línea del escritorio (si está disponible).

O BIEN

Haga clic en Inicio, Programas, Servicios en línea (Windows 98 ó 2000), o en Inicio, Todos los programas, Conexión fácil a Internet (Windows XP).

- Si contrató otro ISP, haga doble clic en el ícono Internet Explorer del escritorio (si está disponible), o haga clic en Inicio, Programas, Internet Explorer (Windows 98 ó 2000), o en Inicio, Internet Explorer (Windows XP). A continuación, haga clic en el botón Conectar de la ventana Conexión de acceso telefónico o Conexión de red.

En Windows 98 ó 2000, cuando establezca la conexión con Internet, verá un ícono de conexión (dos computadores conectados) junto al reloj de la barra de tareas. En Windows XP, para visualizar un ícono de su conexión, abra Conexiones de red en el Panel de control, haga clic con el botón derecho del mouse, seleccione Propiedades y seleccione la opción de ícono.

Ahora está preparado para explorar Internet. Para ir a un sitio Web específico, escriba la dirección (por ejemplo, www.hp.com) en el campo de dirección del navegador. Para buscar información en la Web, utilice la herramienta Buscar del navegador y escriba la palabra o frase que esté buscando.

Para utilizar AOL como ISP

Cuando utilice AOL como ISP, podrá acceder a Internet únicamente con el propio software de AOL; no podrá utilizar un navegador estándar como Internet Explorer. Como resultado:

- No podrá visualizar sitios Web haciendo clic en los vínculos (como los de la *Guía de Consulta* electrónica que tienen enlaces al sitio Web de los portátiles HP).
- No podrá ir a un sitio Web escribiendo la dirección en el Explorador de Windows.

Cómo Realizar las Conexiones **Cómo Utilizar el Módem**

Si intenta acceder a Internet sin utilizar el software de AOL, se abrirá automáticamente el Asistente de conexión a Internet, solicitándole que contrate un ISP. En ese caso, cancele el asistente y abra AOL.

Si desea obtener más información sobre ISPs, por favor, consulte el Manual de funcionamiento de Microsoft que se incluye en el paquete o la Ayuda de Windows.

Para desconectarse de Internet

Permanecerá conectado a Internet hasta que apague el computador, desconecte la línea telefónica de éste o emita el comando de cerrar la conexión.

- Para desconectarse de AOL, utilice el menú Sign Off.
- Para desconectarse de otros ISP, haga doble clic en el ícono de conexión (dos computadores conectados junto al reloj) en la barra de tareas y haga clic en Desconectar.

O BIEN

En Windows XP: haga clic en Inicio, Panel de control, Conexiones de red e Internet, Conexiones de red, y, a continuación, haga clic en la conexión con el botón derecho del mouse y seleccione Desconectar.

Para llamar a una red

Puede utilizar el módem para llamar a una LAN (red de área local) que soporte conexiones por llamada. Esto le proporciona acceso a recursos de la red desde una ubicación remota.

- Consulte la Ayuda de Windows para obtener información Cerca de la configuración y la utilización de conexiones de red de marcación de entrada: haga clic en Inicio, Ayuda (o Ayuda y Soporte).

Para cambiar la configuración del módem

El módem ya está configurado para ser compatible con los sistemas telefónicos y módems de casi todas partes. Sin embargo, en algunas situaciones, tal vez deba cambiar la configuración del módem para equipararlo a la situación local. Si tiene alguna pregunta relativa a los requisitos locales, póngase en contacto con su compañía telefónica.

- **Panel de Control.** Abra Módems (Windows 98) u Opciones de teléfono y módem (Windows 2000 o XP) en el Panel de control para cambiar la configuración de los módems.

En Windows 98, en la ficha General, haga clic en Propiedades para establecer las velocidades de conexión u opciones de marcado especiales.

En Windows 2000 o XP, en la ficha Módems, haga clic en Propiedades para establecer las velocidades de conexión o en la ficha Propiedades de marcado, haga clic en Modificar para establecer las opciones de marcado.

- **Software de comunicación.** Muchas aplicaciones de comunicación proporcionan opciones para controlar la configuración del módem. Consulte la ayuda del software.
- **Comandos AT.** Es posible controlar muchos aspectos del funcionamiento del módem utilizando los comandos AT del mismo. Los comandos AT son cadenas de caracteres especiales que se envían al módem para establecer condiciones específicas. Dichas cadenas de comandos normalmente comienzan por "AT" y contiene caracteres adicionales. Si desea una lista de comandos AT del módem integrado, consulte "Información de Referencia del Módem" en la página 145.

En Windows 98, abra Módems en Panel de control. En la ficha General, haga clic en Propiedades, luego en la ficha Conexión haga clic en Avanzada. En el espacio para configuraciones adicionales puede escribir comandos AT.

En Windows 2000 o XP, abra Opciones de teléfono y módem en Panel de control. En la ficha Módems, haga clic en Propiedades. Puede escribir comandos AT en la ficha Avanzada en el espacio para configuraciones adicionales.

Por ejemplo, para obligar al módem incorporado a conectarse con una modulación V.34, puede utilizar el comando +MS, como aparece en la tabla de comandos AT—escriba AT+MS=11 en el espacio para configuraciones adicionales.

Cómo Realizar las Conexiones
Cómo Utilizar el Módem

Para enviar y recibir correo electrónico

Los pasos para enviar y recibir correo electrónico dependen el proveedor de Internet. Si está utilizando AOL, los servicios de correo electrónico forman parte del servicio AOL. En el caso de otros ISP, puede utilizar Outlook Express (incluido en el computador) o un sistema de correo electrónico a su elección. En esta sección se incluyen instrucciones para utilizar Outlook Express.

Para iniciar Outlook Express

1. Haga doble clic en el ícono de Outlook Express del escritorio (si está disponible).

O BIEN

Haga clic en Inicio, Programas (o Todos los Programas), Outlook Express.

2. Si actualmente no está conectado a Internet, aparecerá la ventana Conexión de acceso telefónico. Elija Conectar para conectarse a Internet.

Para enviar un mensaje de correo electrónico

3. Inicie Outlook Express.
4. Haga clic en la herramienta Correo nuevo o Redactar mensaje de la barra de herramientas.
5. Rellene la información de la ventana Mensaje nuevo.
6. Cuando haya terminado, haga clic en el botón Enviar.

Para recibir mensajes de correo electrónico

1. Inicie Outlook Express.
2. Haga clic en la herramienta Enviar y recibir de la barra de tareas para hacer que Outlook entregue los mensajes nuevos.
3. Haga clic en la carpeta Bandeja de entrada a fin de visualizar la lista de mensajes. Los mensajes no leídos aparecen en negrita en la pantalla.
4. Para visualizar un mensaje, haga clic en él una vez. (O bien, haga doble clic para visualizar el mensaje en su propia ventana).

Para enviar y recibir faxes (Windows 98)

El envío y la recepción de faxes solamente requiere una conexión telefónica; no es necesario disponer de una conexión a Internet. Puede utilizar el software de módem y de fax para enviar y recibir faxes en su ordenador. El software de fax QuickLink III se incluye en Windows 98, en el disco duro.

Para iniciar QuickLink

- Haga clic en Inicio, Programas, QuickLink III, QuickLink III.

La primera vez que inicie QuickLink, aparecerá el Asistente para la configuración, que le guiará en el proceso de configurar las opciones y personalizar el programa para su uso personal. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Si no está seguro de qué opción elegir, acepte la opción por defecto.

Para enviar un fax

1. En QuickLink, haga clic en la herramienta QuickFax de la barra de herramientas principal.
2. Escriba el número de fax y el nombre y empresa del destinatario.
3. Escriba el cuerpo del mensaje en el área QuickFax Note.
4. Haga clic en Send Fax.

Si por el contrario desea enviar un documento como fax, ábralo en su ventana de aplicación, luego abra el cuadro de diálogo Imprimir. Cambie la impresora seleccionada a QuickLink III, y después imprima el documento.

Para recibir faxes

En Windows 98 los faxes se reciben automáticamente cuando QuickLink se está ejecutando en una ventana abierta o minimizada. Los faxes nuevos se indican en el cuadro de estado de la ventana de QuickLink. Para recibir un fax manualmente, siga estos pasos:

1. Cuando se produce una llamada de fax, haga clic en Inicio en la barra de menú.
2. Haga clic en Manual Fax Receive.

Para visualizar e imprimir un fax

1. En QuickLink, haga clic en la herramienta Fax Viewer de la barra de tareas.
2. Haga clic en Yes para visualizar el fax ahora.
3. Haga clic en el ícono de la impresora para imprimir el fax.

Para enviar y recibir faxes (Windows 2000)

El envío y la recepción de faxes solamente requiere una conexión telefónica; no es necesario disponer de una conexión a Internet. Puede utilizar el software de módem y de fax para enviar y recibir faxes en su ordenador. El software de fax se distribuye con Windows 2000.

Para configurar el envío y recepción de faxes

1. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de Control, Fax. Escriba su información para faxes.
2. En la ficha Opciones Avanzadas agregue una impresora de fax.
3. Si no desea recibir faxes, deténgase aquí.
4. En la ficha Opciones Avanzadas, abra la ventana Administración del servicio de fax.
5. En la lista bajo Fax, haga clic en Dispositivos, después haga clic con el botón derecho del mouse sobre el módem y haga clic en Propiedades.
6. En la ficha General, active el módem para recibir faxes.
7. En la ficha Faxes Recibidos, seleccione la opción para guardar los faxes en una carpeta.

Para enviar un fax

- Haga clic en Inicio, Programas, Accesorios, Comunicaciones, Fax, Enviar Página de Portada Fax. Siga las instrucciones para crear y enviar el fax.

Si por el contrario desea enviar un documento como fax, ábralo en su ventana de aplicación, luego abra el cuadro de diálogo Imprimir. Cambie la impresora seleccionada a la impresora del fax, luego imprima el documento.

Para recibir, visualizar e imprimir faxes

Si ha habilitado el módem para recibir faxes, se recibirán automáticamente.

1. Haga clic en Inicio, Programas, Accesorios, Comunicaciones, Fax, Mis faxes.
2. En la carpeta Faxes Recibidos, haga doble clic sobre el fax.
3. Para imprimir, haga clic en Archivo, Imprimir.

Para enviar y recibir faxes (Windows XP)

El envío y la recepción de faxes solamente requiere una conexión telefónica; no es necesario disponer de una conexión a Internet. Puede utilizar el software de módem y de fax para enviar y recibir faxes en su ordenador. El software de la Consola de fax viene incorporado con Windows XP.

Para configurar la Consola de fax

Antes de poder utilizar la Consola de fax, es necesario instalarla.

1. Haga clic en Inicio, Panel de control, Agregar o quitar programas.
2. Haga clic en Agregar/quitar componentes de Windows, seleccione Servicios de fax y siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Es posible que necesite el CD de Windows para completar la instalación.

Para iniciar la Consola de fax

- Haga clic en Inicio, Todos los Programas, Accesorios, Comunicaciones, Fax, Consola de fax.

La primera vez que inicie la Consola de fax, el asistente para la Configuración del fax le guiará en el proceso de configuración de las opciones y de personalización del programa para su propio uso. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Si no está seguro de qué opción elegir, acepte la opción por defecto.

Para enviar un fax

- Haga clic en Inicio, Todos los programas, Accesorios, Comunicaciones, Fax, Enviar un fax y luego siga las instrucciones de la pantalla.

Si desea enviar un documento como fax, ábralo en su ventana de aplicación y, a continuación, abra el diálogo Imprimir. Cambie la impresora seleccionada a Fax e imprima.

Para recibir faxes

Los faxes se reciben automáticamente cuando se está ejecutando la Consola de fax en una ventana abierta o minimizada. Los faxes nuevos se indican en el cuadro de estado de la ventana de la Consola de fax. Para recibir un fax manualmente, haga lo siguiente:

- Cuando entre una llamada de fax, haga clic en el ícono Recibir ahora de la barra de menús de la Consola de fax.

Para visualizar e imprimir un fax

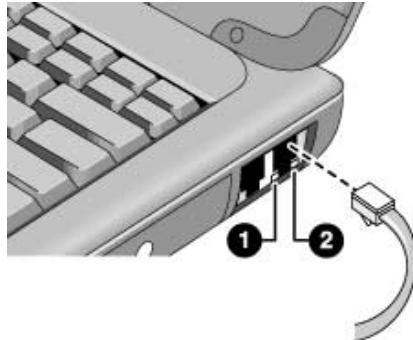
1. En el árbol de la Consola de fax, haga clic en Bandeja de entrada y luego doble clic en el fax que desee visualizar.
2. Haga clic en el ícono de la impresora para imprimir el fax.

Cómo Conectarse a una LAN

Si el computador tiene un puerto LAN, puede utilizarlo para conectarse a una red de área local (LAN). Esto le proporciona acceso a recursos de red, como impresoras y servidores de archivos de su red corporativa, y en algunos casos también a Internet.

Para conectarse a una LAN

1. Compruebe que la LAN existente soporta conexiones Ethernet 10Base-T (10 Mbps) o 100Base-TX (100 Mbps).
2. Enchufe el cable de la LAN (no incluido) en el puerto LAN incorporado. El cable tiene que tener un conector RJ-45.



3. Windows 2000 y XP detectan y configuran automáticamente la conexión con la LAN. Para editar la configuración, abra Conexiones de red o Conexiones de acceso telefónico en el Panel de control.

En Windows 98 abra Reed en Panel de control para configurar el soporte para una conexión LAN en su red. Por ejemplo, puede agregar el protocolo de Microsoft TCP/IP.

Consulte la ayuda de Windows o el Manual de Microsoft para obtener información sobre la configuración y utilización de las conexiones LAN, haciendo clic en Inicio, Ayuda (o en Ayuda y soporte).

Póngase en contacto con el administrador de la red o Proveedor ISP para obtener información sobre la misma.

Dos luces bajo el puerto LAN indican el estado de la conexión (véase el dibujo anterior):

1. La luz amarilla indica actividad en la red.
2. La luz verde indica que se ha establecido un vínculo con la red.

Cómo Conectar Tarjetas de PC

Las ranuras para tarjeta de PC del computador están disponibles para ampliar la capacidad de almacenamiento de datos y las posibilidades de comunicación. El computador admite dos tarjetas de PC estándar del tipo II o una del tipo III (PCMCIA y CardBus).

PRECAUCIÓN

No extraiga una tarjeta de PC mientras el computador esté leyendo o escribiendo datos. Si lo hace, podría perder datos o podría el computador podría bloquearse.

Para insertar una tarjeta de PC

1. Sujete la tarjeta con la cara hacia arriba y los huecos de los conectores orientados hacia la ranura de la tarjeta.
2. Deslice la tarjeta de PC hasta el fondo de la ranura. La mayoría de las tarjetas quedan correctamente ajustadas cuando el extremo exterior se alinea con la carcasa del computador, pero algunas están diseñadas para sobresalir de la misma.



Para extraer una tarjeta de PC

PRECAUCIÓN

Antes de extraer una tarjeta de PC deberá utilizar el icono de la tarjeta de PC, Eject Hardware o Safely Remove Hardware de la barra de tareas, o bien, apagar el computador. De lo contrario podría perder datos.

1. Detenga la tarjeta de PC: haga clic en el icono de la tarjeta de PC, Eject Hardware o Safely Remove Hardware de la barra de tareas, seleccione la tarjeta de PC que desea detener y, a continuación, haga clic en Detener.
2. Gire el botón de expulsión de forma que sobresalga.
3. Presione el botón de expulsión y saque la tarjeta de PC.

Cómo Realizar las Conexiones
Cómo Conectar Tarjetas de PC

Para restablecer la conexión a la red después de la reanudación

Cuando esté utilizando una tarjeta de PC de red, es posible que pierda la conexión a la red después de una operación de reanudación. Si esto ocurriera, puede reiniciar la tarjeta extrayéndola y volviéndola a insertar.

Encontrar tarjetas de PC probadas

Para obtener un listado actualizado de tarjetas de PC probadas y aprobadas para su uso con el computador, visite la sección de accesorios del sitio Web del Portátil de HP (www.hp.com/notebooks).

Cómo Conectar Componentes Externos

Es posible conectar componentes externos, como una impresora, un mouse, monitor o teclado, directamente al computador o al duplicador de puerto opcional (en los modelos equipados con un conector de acoplamiento).

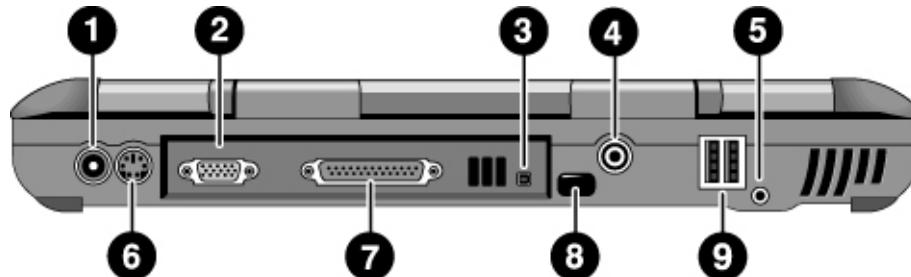
Para identificar los puertos

Los diagramas siguientes muestran los conectores para dispositivos externos en el computador y en el duplicador de puerto opcional.

Nota

Antes de conectar ningún dispositivo, consulte la documentación para ver si necesita realizar alguna acción o ajuste en el mismo antes de utilizarlo. Estas acciones pueden incluir establecer los comutadores para que el equipo funcione adecuadamente con el computador y el software que desea utilizar.

Puertos del portátil



- 1 Conector del adaptador de CA
- 2 Puerto VGA **(en modelos seleccionados)**
- 3 Puerto IEEE1394 **(en modelos seleccionados)**
- 4 Salida TV
- 5 Puerto micrófono
- 6 Puerto PS/2
- 7 Puerto paralelo
- 8 Puerto infrarrojos **(en modelos seleccionados)**
- 9 Puertos USB

Cómo Realizar las Conexiones
Cómo Conectar Componentes Externos

Puertos del duplicador de puerto (en modelos seleccionados)



- 1 Conector del adaptador de CA
- 2 Puerto mouse PS/2
- 3 Puerto teclado PS/2
- 4 Puerto LAN (redes)
- 5 Puerto Serie
- 6 Puerto paralelo
- 7 Puerto VGA (monitor externo)
- 8 Salida TV
- 9 Puertos USB (2)
- 10 Entrada de sonido
- 11 Puerto micrófono
- 12 Salida de sonido (altavoz externo)

Para conectar una impresora u otro dispositivo paralelo

El puerto paralelo tiene un conector estándar de 25 pines, normalmente utilizado para conectar impresoras matriciales, de inyección de tinta y láser. También puede utilizarse para conectar una unidad Zip paralela.

- Conecte el cable de la impresora paralela u otro cable paralelo al puerto paralelo del computador o del duplicador de puerto.

Nota

Si conecta una unidad Zip al puerto paralelo, puede mejorar su rendimiento instalando el software acelerador proporcionado con la unidad Zip.

Para conectar un teclado externo o un mouse PS/2

El puerto PS/2 de 6 pines le permite conectar un teclado externo o un mouse compatible con PS/2 al computador. Cuando está conectado un mouse PS/2 externo, normalmente el TouchPad está inhabilitado. El computador proporciona un puerto PS/2; el duplicador de puerto opcional proporciona dos puertos PS/2.

- Enchufe el cable del mouse o teclado PS/2 en el puerto PS/2 del computador, o enchufe uno o ambos cables PS/2 en los puertos PS/2 del duplicador de puerto.
- Para conectar tanto un mouse como un teclado al computador, utilice el adaptador Y PS/2, que se distribuye de forma separada.
- Para conectar un dispositivo que tiene un conector tipo PC, conecte primero su cable a un cable adaptador con un conector PS/2.

Para conectar un dispositivo USB

El Bus serie universal (USB) proporciona una interfaz serie bidireccional para agregar dispositivos periféricos como controladores de juego, puertos serie y paralelo y escáneres en un solo bus. El computador proporciona un puerto USB; el duplicador de puerto opcional proporciona dos puertos USB.

- Conecte el cable USB al puerto USB en el computador o al puerto correspondiente del duplicador de puerto. Windows reconoce automáticamente el dispositivo USB.

Algunos dispositivos USB pueden conectarse al computador en serie; esta disposición se denomina conexión “en cadena”.

Cómo Realizar las Conexiones

Cómo Conectar Componentes Externos

Nota	Si tiene problemas para hacer esta conexión, póngase en contacto con el proveedor del dispositivo periférico o diríjase al sitio Web de HP para obtener las últimas versiones de los controladores del USB.
-------------	---

Para conectar dispositivos de sonido

Existe un micrófono incorporado situado justo debajo del botón de espera azul. Puede utilizarlo para grabar voz, sonido y música. También puede enchufar allí una fuente de entrada de sonido (como un reproductor de CD o un micrófono externo) o un dispositivo de salida de sonido (como altavoces externos o auriculares).

- Conecte el cable de sonido al puerto adecuado del computador o al duplicador de puerto opcional (consulte “Para identificar los puertos” en la página 79).

Nota	Al conectar un dispositivo al puerto del micrófono, se apaga automáticamente el micrófono incorporado. Al conectar un dispositivo al puerto de salida de sonido, se apagan automáticamente los altavoces incorporados.
-------------	--

Para utilizar dispositivos de infrarrojos

(Disponible en modelos seleccionados). Puede comunicarse entre el portátil y los dispositivos de infrarrojos sin utilizar cables.

Para habilitar el puerto de infrarrojos

Nota	En la utilidad BIOS Setup, la comunicación por infrarrojos está deshabilitada por defecto. Antes de usar el puerto de infrarrojos, debe habilitar el puerto de infrarrojos en el BIOS.
-------------	--

1. Reinicie el computador.
2. Cuando vea el logotipo de HP, presione F2.
3. Seleccione el menú Disp. sist.
4. Establezca el Puerto de infrarrojos en Enabled.
5. Cerciórese de que el modo está establecido en FIR (Fast Infrared). Es la opción por defecto.
6. Guarde los cambios y salga para seguir reiniciando. El hardware de infrarrojos se detectará en el próximo reinicio, y se instalarán los controladores apropiados.

Para configurar la conexión de infrarrojos

El portátil incluye un puerto de infrarrojos situado en el panel posterior. Este puerto proporciona una comunicación serie entre el computador y otros dispositivos equipados con infrarrojos, como impresoras y otros computadores.

- Alinee el puerto de infrarrojos del portátil con el del otro dispositivo, en la dirección más recta posible. La distancia que separa ambos puertos no debería ser mayor de 1 metro, sin obstáculos entre ellos. El calor procedente de un equipo cercano puede causar errores de transmisión.
- Para comprobar el estado de las comunicaciones, abra Monitor de infrarrojos (Windows 98) o Vínculo inalámbrico (Windows 2000 o XP) en el Panel de control. Si no está habilitada la comunicación de infrarrojos, podrá activarla aquí; consulte la ayuda de la aplicación.

Para imprimir en una impresora de infrarrojos

En Windows 2000 o XP, cuando se alinean los puertos de infrarrojos del computador y de la impresora, se cargan automáticamente los controladores apropiados. Siga las instrucciones de la pantalla y podrá pasar a imprimir.

En Windows 98, deberá instalar el controlador de la impresora y asignarlo al puerto de Impresión de infrarrojos (LPT) del portátil, que normalmente se asigna a LPT3. Haga clic en Inicio, Configuración, Impresoras, Agregar impresora, y siga las instrucciones de la pantalla.

Si ya ha asignado una impresora al puerto paralelo, puede asignar la misma impresora al puerto de infrarrojos agregando otra impresora. Windows mantendrá el mismo controlador de impresora y también podrá así usted asignárselo al puerto de infrarrojo.

Puede imprimir desde sus aplicaciones a una impresora de infrarrojos de la misma forma que lo haría a una impresora conectada al puerto paralelo. Establezca la impresora de infrarrojos como su impresora predeterminada, o selecciónela cuando imprima desde la aplicación. Asegúrese de que los puertos de infrarrojos del computador y de la impresora están adecuadamente alineados.

Para transferir archivos con una conexión de infrarrojos

Para transferir archivos a través del puerto de infrarrojos, haga clic con el botón derecho del mouse sobre el nombre o ícono del archivo que desea transferir y haga clic en Send To, Infrared Recipient. En Windows 2000 o XP, Infrared Recipient aparece sólo cuando el computador está alineado con otro dispositivo de infrarrojos y lo detecta.

Para mejorar el rendimiento de la transferencia de archivos, puede utilizar también el software Direct Cable Connection incorporado en Windows 98, o el software Wireless Link que incluyen Windows 2000 y XP.

Cómo Realizar las Conexiones

Cómo Conectar Componentes Externos

En Windows 98, deberá instalar primero el software Direct Cable Connection:

1. Desde Panel de Control, haga clic en Agregar/Quitar Programas.
2. Haga clic en Configuración de Windows, Comunicaciones y seleccione Conexión directa por cable.

Consulte la ayuda en línea de Windows para obtener instrucciones acerca de la forma de uso de la Conexión directa por cable o de Wireless Link.

Para utilizar un monitor externo

Puede conectar su computador a un monitor externo y luego utilizar una de las dos pantallas o ambas al mismo tiempo.

Para conectar un monitor externo

1. Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar el sistema (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Apagar el sistema, Apagar (Windows XP).
2. Conecte el cable del monitor desde este último al puerto VGA de la parte posterior del computador o en el duplicador de puerto.
3. Conecte el monitor a una fuente de alimentación y enciéndalo.
4. Presione el botón de espera azul para encender el computador.

Para cambiar la pantalla al monitor externo

- Cierre la tapa del computador.

O BIEN

- Presione Fn+F5 para desplazarse por las opciones de la pantalla: pantalla del portátil, monitor externo, ambos.

O BIEN

- Haga clic en Inicio, Programas, Configuración de la pantalla de HP, Configuración de la pantalla de HP (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Todos los programas, Hewlett-Packard, Notebook, Configuración de la pantalla de HP, Configuración de la pantalla de HP (Windows XP).

Para ajustar la resolución del monitor

1. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control, y haga doble clic en Pantalla (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla (Windows XP).
2. En la ficha Configuración, ajuste el Área del escritorio.

Para utilizar el modo de pantalla dual (Windows 98 o XP)

Puede ampliar el escritorio conectando un monitor externo al portátil.

El modo dual de pantalla requiere que la pantalla del computador se establezca como se muestra en la tabla siguiente. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control, y haga doble clic en Pantalla (Windows 98) o en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla (Windows XP). Utilice la ficha Configuración para realizar ajustes.

Pantallas del portátil	Área de la pantalla	Colores
XGA TFT de 13,3 pulgadas, 14,1 pulgadas, o 15 pulgadas	800x600 píxeles o 1024x768 píxeles	256 colores o Color de Alta Densidad (16 bit) o Color Verdadero (24 bit)
SXGA + TFT de 15 pulgadas	1400x1050 píxeles	Color de Alta Densidad (16 bit) o Color Verdadero (32 bit)

1. Establezca la configuración de la pantalla del portátil de acuerdo con la tabla anterior. (La configuración de la pantalla depende del modelo).
2. Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar el sistema (Windows 98) o en Inicio, Apagar el sistema, Apagar (Windows XP).
3. Conecte el cable del monitor desde este último al puerto VGA de la parte posterior del computador o del duplicador de puerto.
4. Conecte el monitor a una fuente de alimentación y enciéndalo.
5. Presione el botón de espera azul para encender el computador. Windows detectará este segundo monitor e intentará cargar el controlador de pantalla adecuado. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
6. haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control, Pantalla, Configuración (Windows 98) o en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla, Configuración (Windows XP). Sitúe el segundo monitor a la derecha o a la izquierda de la pantalla del portátil a fin de que coincida con la ubicación de la presentación del monitor.
7. Asegúrese de que está activada la casilla de verificación “Ampliar mi escritorio Windows en este monitor” de la ficha Configuración.

Puede modificar el Área de escritorio y la configuración de Color del segundo monitor seleccionando Pantalla nº 2. Esta configuración puede ser diferente a la configuración de la pantalla del portátil.

Cómo Realizar las Conexiones
Cómo Conectar Componentes Externos

Para usar un aparato de TV como monitor

Puede conectar el computador a un aparato de televisión y luego utilizarlo como pantalla. En algunos modelos de PC portátiles, la pantalla LCD del computador sigue activa cuando se utiliza un aparato de TV.

Para conectar un aparato de TV

1. Conecte un cable de vídeo (75 ohm, con enchufes compatibles con RCA) del aparato de TV al puerto de salida de TV de la parte posterior del computador o del duplicador de puerto. (No es necesario apagar el computador).
2. Conecte un cable de sonido del conector de sonido del auricular del computador (utilizando un enchufe estéreo de 3.5mm o 1/8") a los conectores de sonido izquierdo y derecho (utilizando dos enchufes RCA) del aparato de TV.
3. Conecte el monitor a una fuente de alimentación y enciéndalo.

Para activar y ajustar la pantalla de TV

- Si está ejecutando el reproductor de DVD, apáguelo mientras activa la pantalla de TV.
- Haga clic en el ícono de la televisión en la bandeja del sistema de la barra de tareas y seleccione TV del listado de opciones. La pantalla del computador cambiará a 640x480 píxeles..

O BIEN

Reinicie el computador: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.

O BIEN

1. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control, y haga doble clic en Pantalla (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla (Windows XP).
 2. En la ficha Configuración, haga clic en Avanzadas.
 3. En la ficha Pantallas, active la salida de TV.
- Este listado de opciones de TV incluye algunas para centrar la imagen del TV y para ajustar su posición.
 - Si está disponible, utilice el ícono de Intel Technology Graphics de la barra de tareas para realizar otros ajustes.

- En algunos modelos, es posible que necesite cambiar el tipo de televisión en el menú Main de la utilidad BIOS Setup (consulte “Cómo Emplear la Utilidad BIOS Setup” en la página 92).

Para desactivar la TV

Existen varios modelos de PC portátiles que deshabilitan el modo TV de diferentes formas.

Para que el sistema vuelva a modo de pantalla LDC normal, haga clic en el ícono de la televisión en la bandeja del sistema y realice alguna de las siguientes acciones, dependiendo del modelo del PC:

- Haga clic en LCD.
O BIEN
- Haga clic en la opción TV para anular la selección.
O BIEN
- Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control, Pantalla (Windows 98 ó 2000), o en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla (Windows XP). En la ficha Configuración, haga clic en el botón Avanzada y deshabilite la pantalla de TV.

PRECAUCIÓN

Cuando se selecciona Salir del menú emergente del ícono del monitor o pantalla, se elimina el ícono de la bandeja del sistema. Si realiza esta operación, puede acceder a la configuración de la TV desde el Panel de Control, como se describe en los pasos anteriores.

Reinic peace el computador para restaurar el ícono de la televisión.

Cómo Realizar las Conexiones

Cómo Conectar Componentes Externos

Para utilizar el duplicador de puerto

(En modelos que dispongan de un conector de acoplamiento). Con el duplicador de puerto opcional, puede conectar los componentes externos y así evitar desconectarlos y volver a conectarlos cada vez que se lleva el computador de viaje. Puede encontrar información adicional sobre el duplicador de puerto en el manual que se distribuye con él.

Nota

El duplicador de puerto *no* se distribuye con su propio adaptador de CA. Se utilizar el adaptador de CA del PC portátil para alimentar tanto el PC como el duplicador de puerto.

Para conectar el duplicador de puerto

1. Enchufe el adaptador de CA para suministrar energía, luego conéctelo en la parte posterior del duplicador de puerto. Asegúrese de que la luz de estado de CA está encendida.
2. Alinee el computador con los pinos posicionadores del duplicador de puerto.



3. Presione el computador hacia abajo hasta que encaje en su sitio y haga un clic. Asegúrese de que la luz de estado de acoplamiento está encendida.

Cómo Realizar las Conexiones
Cómo Conectar Componentes Externos

4. Abra el computador y presione el botón azul de espera para volver a encenderlo.

Cuando el computador está encendido, puede cerrar la tapa mientras se ejecuta.

Para desconectar el duplicador de puerto

1. Presione hacia abajo el pestillo de liberación del lateral derecho del duplicador de puerto.



2. Levante el computador del duplicador de puerto.

Cómo Realizar las Conexiones
Cómo Conectar Componentes Externos

Para conectar un dispositivo IEEE1394

(Disponible en modelos seleccionados). El puerto IEEE1394 proporciona una conexión en serie a alta velocidad, válida para una gran cantidad de dispositivos externos. Si el computador dispone de un puerto IEEE1394, puede utilizarlo para conectar ciertos dispositivos, como equipos de sonido y vídeo, unidades de disco, impresoras y otros computadores.

- Conecte el cable IEEE1394 del dispositivo al puerto IEEE1394 de la parte posterior del computador. Windows reconoce automáticamente el dispositivo.

Nota

Si encuentra dificultades para realizar esta conexión, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo y con el sitio Web de Atención al cliente de HP (www.hp.com/go/support) para obtener la última versión del controlador del dispositivo.

Cómo Configurar y Ampliar el Computador

Cómo Emplear la Utilidad BIOS Setup

El programa BIOS (Sistema Básico de Entrada y Salida) Setup es una utilidad dirigida por menús que le permite efectuar cambios en la configuración del sistema y adaptar el funcionamiento del computador a sus necesidades de trabajo individuales.

La configuración efectuada en la utilidad de configuración BIOS controla normalmente el hardware y, por consiguiente, tiene un efecto de suma importancia en el funcionamiento del computador.

Para ejecutar la utilidad de configuración BIOS

1. Reinicie el computador: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
2. Cuando vea el logotipo de HP, presione F2 para entrar en la utilidad de configuración BIOS. Seleccione las opciones que desee. Puede encontrar una lista de las opciones disponibles en Opciones de la utilidad BIOS Setup en la página 140.
4. Cuando termine de realizar cambios, presione F10 (o seleccione Exit, Saving Changes and Exit).
5. Presione Intro para confirmar y reiniciar el computador.

Si los valores crean un conflicto entre los dispositivos durante el reinicio, el sistema le pide que ejecute la configuración del BIOS y los valores conflictivos aparecen marcados.

Los dispositivos apuntadores no están activos en la utilidad de configuración BIOS. Presione las teclas de flecha Derecha e Izquierda para pasar de un menú a otro. Presione las teclas de flecha Abajo y Arriba para moverse entre los parámetros de un menú. Presione F5 o F6 para moverse entre los valores que puede tomar el parámetro actual o presione Enter para cambiar un valor.

Cómo Instalar Módulos de RAM

El portátil proporciona una ranura de ampliación de memoria opcional para instalar hasta dos módulos de ampliación de memoria RAM. Utilice solamente HP PC-133 o módulos SDRAM superiores.

Nota

Si utiliza Windows 98, deberá expandir la partición de hibernación antes de instalar más RAM. La partición de hibernación (tamaño predeterminado de 256MB) debe ser al menos del mismo tamaño que toda la RAM instalada. (La partición de hibernación se utiliza para almacenar la sesión actual de Windows antes de que el sistema entre en hibernación).

Consulte “Cómo Ampliar la Partición Hibernación (Windows 98)” en la página 97. La expansión de la partición de hibernación borrará todos los datos de la unidad de disco duro, así que no olvide realizar primero una copia de respaldo de los mismos. Tras la expansión de la partición, deberá volver a instalar Windows desde el *CD de recuperación*.

PRECAUCIÓN

La electricidad estática puede dañar de forma permanente los chips del computador. Manipule el módulo RAM sólo por sus tres extremos carentes de conector. De lo contrario, las descargas electrostáticas podrían dañar el módulo. Antes de tocar o de instalar el módulo de memoria, descargue la electricidad estática de su cuerpo tocando la protección metálica que rodea a los conectores de la parte posterior del computador.

Para instalar un módulo de ampliación de RAM

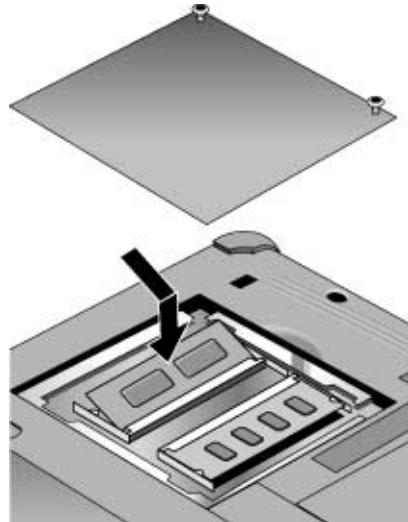
Para incrementar la RAM del computador, puede instalar un módulo de RAM en la ranura de expansión de la parte inferior del computador.

Necesitará un destornillador Phillips pequeño para finalizar este procedimiento.

1. Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar el sistema (Windows 98 ó 2000) o en Inicio, Apagar el sistema, Apagar (Windows XP).
2. **Importante:** desconecte el adaptador de CA, si está conectado, y extraiga la batería.

Cómo Configurar y Ampliar el Computador
Cómo Instalar Módulos de RAM

3. Dé la vuelta al computador; afloje los tornillos de la cubierta de expansión de RAM (los tornillos se quedan en ella) y retire la cubierta.



4. Inserte el módulo de ampliación de RAM en el conector con un ángulo aproximado de 30°, hasta que se encuentre totalmente insertado. A continuación, presione ambos lados del módulo hasta que encaje.
5. Vuelva a colocar el módulo de ampliación de RAM.
6. Inserte la batería.

Nota

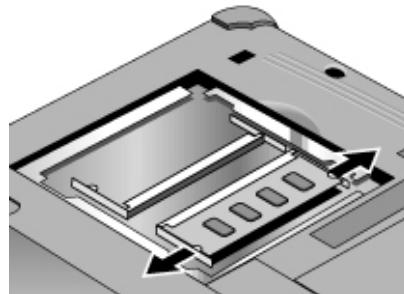
Sólo para Windows 98: si aumenta la memoria del computador a más de 512MB, el computador no podrá hibernar a menos que también incremente el tamaño de la partición de hibernación del disco duro; consulte “Para recuperar la instalación de fábrica del disco duro” en la página 135.

También puede sustituir el módulo RAM del computador; consulte “Para sustituir el módulo RAM del sistema” a continuación.

Para extraer un módulo de ampliación de RAM

Necesitará un destornillador Phillips pequeño para finalizar este procedimiento.

1. Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar el sistema (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Apagar el sistema, Apagar (Windows XP).
2. **Importante:** desconecte el adaptador de CA, si está conectado, y extraiga la batería.
3. Dé la vuelta al computador; afloje los tornillos de la cubierta de expansión de RAM (los tornillos se quedan en ella) y retire la cubierta.
4. Suelte los dos pestillos de los lados del módulo de ampliación de RAM empujándolos suavemente hacia afuera. Cuando suelte los pestillos, el borde libre del módulo se levantará.



5. Tire del módulo hacia fuera del conector.
6. Vuelva a colocar la cubierta del módulo de ampliación de RAM.

Para sustituir el módulo RAM del sistema

Si es necesario, puede sustituir el módulo RAM del sistema del computador para aumentar la RAM del mismo.

1. Si el computador está acoplado, desacópelo.
2. Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar el sistema (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Apagar el sistema, Apagar (Windows XP).
3. **Importante:** desconecte el adaptador de CA, si está conectado, y extraiga la batería.

Cómo Configurar y Ampliar el Computador
Cómo Instalar Módulos de RAM

4. Dé la vuelta al computador; afloje los tornillos de la cubierta de la RAM del sistema (los tornillos se quedan en ella) y retire la cubierta.
5. Libere los dos pestillos situados a los lados del módulo de RAM, presionándolos hacia fuera, para que aparezca el borde libre del módulo.
6. Tire del módulo hacia fuera del conector.
7. Inserte con cuidado el extremo del nuevo módulo RAM en el conector en un ángulo de aproximadamente 30° hasta que quede completamente asentada. A continuación, presione sobre ambos lados hasta que los respectivos pestillos se cierren automáticamente.
8. Vuelva a colocar la cubierta.
9. Vuelva a instalar la batería.

Cómo Ampliar la Partición Hibernación (Windows 98)

Puede crear la partición Hibernación arrancando desde el *CD de Recuperación*. El proceso de partición y de recuperación dura aproximadamente entre 10 y 15 minutos. No interrumpa el proceso ni desconecte el adaptador de CA hasta que no haya finalizado el proceso.

PRECAUCIÓN

Este procedimiento formateará la unidad de disco duro y borrará todos los datos del disco. Asegúrese de hacer una copia de respaldo de todos los datos del disco duro antes de iniciar este procedimiento. Una vez formateado el disco duro, tendrá que reinstalar las aplicaciones.

1. Haga una copia de respaldo de todos los datos del disco duro.
2. Si desea instalar memoria RAM adicional, hágalo ahora.
3. Conecte el adaptador de CA al computador.
4. Inserte el *CD de Recuperación* (disco 1) en la unidad de CD-ROM. Si el computador está apagado, inserte un clip sujetapapeles enderezado en el orificio existente en la puerta de la unidad para abrirla.
5. Encienda o reinicie el computador.
6. Cuando vea el logotipo de HP, presione Esc para que aparezca el menú de arranque.
7. Utilice las teclas de flecha para seleccionar el dispositivo de arranque y presione Intro.
8. Haga clic en Continue y, a continuación, en Advanced.
9. Si desea elegir un tamaño de partición no estandarizado, seleccione uno en la lista desplegable del tamaño de la partición hibernación. **Nota:** En Windows 98, el tamaño de la partición de hibernación debe ser *igual o superior* a la memoria (RAM) total del sistema.
10. Si desea crear una partición Hibernación sin recuperar el sistema operativo, seleccione la casilla de verificación “Do not load operating system” y seleccione una de las opciones de la partición.
11. Elija Continue.
12. Haga clic en OK para comenzar. Inserte el disco siguiente si el sistema lo solicita.
13. **Importante:** cuando se le indique que reinicie el computador, primero *desacópelo si se encuentra acoplado*, a continuación, extraiga el *CD de Recuperación* y presione CTRL+ALT+SUPR.
14. Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla para instalar Windows.
15. Cuando la instalación de Windows haya finalizado, reinstale las aplicaciones y restaure los datos de la copia de respaldo.

Cómo Actualizar los Controladores de Windows

De vez en cuando, HP distribuye versiones actualizadas de controladores para el computador. Estas actualizaciones se diseñan para solucionar problemas que podrían encontrarse en los controladores y para hacer que el computador siga funcionando correctamente.

Además, HP normalmente proporciona controladores para otras versiones de Microsoft Windows, en caso de que el usuario decida instalar una versión diferente de Windows.

- Descargue los últimos controladores para su computador en www.hp.com/go/support. Siga las instrucciones que se incluyen con dichos controladores.

Servicio y Soporte

Declaración de Garantía Limitada de Hewlett-Packard

1. HP garantiza al cliente (usuario final) que el hardware, los accesorios y los consumibles de HP estarán libres de defectos en los materiales y en la fabricación a partir de la fecha de compra durante el periodo especificado en la tabla de Duración de la Garantía que se muestra a continuación. Normalmente, los portátiles HP Pavilion y Omnibook de la serie XE se distribuyen con una garantía estándar de un año. Consulte la tabla de Duración de la Garantía para obtener más información. Si se comunica a HP la existencia de alguno de estos defectos durante el periodo de garantía, HP se reserva la opción de reparar o reemplazar los productos que resulten defectuosos. Los productos de sustitución pueden ser nuevos o de rendimiento equivalente a productos nuevos.
2. HP garantiza al cliente que el software no dejará de ejecutar sus instrucciones de programación a partir de la fecha de adquisición, durante el período especificado en la taabla de Duración de la Garantía que se muestra a continuación, debido a defectos en los materiales y en la fabricación cuando se instala o usa correctamente. Si se comunica a HP la existencia de alguno de estos defectos durante el período de garantía, HP sustituirá el software que no ejecuta sus instrucciones de programación debido a dichos defectos.
3. HP no garantiza que el funcionamiento de los productos HP no se interrumpa ni que esté libre de errores. Si HP no pudiera reparar o reemplazar, en un período de tiempo razonable de conformidad con la garantía, cualquier producto, al cliente se le reembolsará el importe del mismo, previa devolución del producto.
4. La garantía limitada de HP es válida en cualquier país o localidad en los que HP cuente con soporte presencial para ese producto y en los que HP haya comercializado el producto. El nivel del servicio de garantía que reciba puede variar según la normativa local. HP no alterará la forma, adecuación o función del producto para que funcione en un país en el que nunca se pretendió que funcionara por razones legales o normativas.
5. La garantía no cubrirá defectos derivados de (a) un mantenimiento o calibración insuficiente o inadecuado, (b) software o interfaces, piezas o consumibles no provistos por HP, (c) modificaciones no autorizadas o usos indebidos, (d) la utilización del producto al margen de sus especificaciones medioambientales o (e) la preparación y el mantenimiento incorrectos del emplazamiento.

Servicio y Soporte
Declaración de Garantía Limitada de Hewlett-Packard

6. HASTA DONDE PERMITA LA LEGISLACIÓN LOCAL, LAS GARANTÍAS MENCIONADAS ANTERIORMENTE SON EXCLUSIVAS Y NO LLEVAN EXPRESA NI IMPLÍCITA NINGUNA OTRA GARANTÍA, YA SEA ORAL O ESCRITA Y HP NIEGA ESPECÍFICAMENTE CUALQUIER GARANTÍA O CONDICIÓN DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunos países, estados o provincias no permiten la limitación del tiempo de duración de una garantía implícita, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores no le serían aplicables. Esta garantía le otorga unos derechos legales específicos, independientemente de que existan otros derechos que varían según el país, el estado o la provincia.
7. HASTA DONDE PERMITA LA LEGISLACIÓN LOCAL, TODO LO EXPUESTO ANTERIORMENTE SERÁ ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE DERECHO Y ACCIÓN DEL CLIENTE. SALVO EN LOS CASOS INDICADOS ANTERIORMENTE, NI HP NI SUS DISTRIBUIDORES ASUMEN RESPONSABILIDAD ALGUNA POR LA PÉRDIDA DE INFORMACIÓN O POR ALGÚN DAÑO DIRECTO, ESPECIAL, INCIDENTAL, EMERGENTE (INCLUIDA LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DATOS) YA ESTÉ ÉSTE BASADO EN UN CONTRATO, UN ACTO DOLOSO O DE OTRA NATURALEZA Algunos países, estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no le afecte.

LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA INCLUIDOS EN ESTA DECLARACIÓN, EXCEPTO EN LOS CASOS QUE PERMITE LA LEGISLACIÓN, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN O MODIFICAN LOS DERECHOS LEGALES OBLIGATORIOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO Y SE AÑADEN A LOS MISMOS.

Producto	Duración de la Garantía limitada
Portátiles HP con la marca "1YR" o similar en la etiqueta del número de serie	1 año, o el número de años indicado.
Portátiles HP con la marca "90D" o similar en la etiqueta del número de serie	90 días, o el número de días indicado.
Accesorios y baterías de los portátiles HP	1 año.
Accesorios de otros fabricantes, accesorios de otros fabricantes "distribuidos por HP"	No están garantizados por HP. Consulte la garantía del fabricante:
Software de HP, software de Microsoft	90 días.

Cómo Obtener Soporte Técnico para los PCs portátiles HP

HP ofrece varias maneras de obtener soporte técnico para el computador. Si tiene dudas o problemas, a continuación se exponen los recursos que se encuentran a su disposición:

- Busque información en esta *Guía de Consulta*.
- Visite el sitio Web del Portátil HP.
- Utilice el HP Instant Support de su portátil: haga doble clic en el ícono HP Instant Support en el escritorio de Windows (Windows 98 ó 2000), o haga clic en Inicio, Ayuda y Soporte, HP Instant Support (Windows XP).
- Llame al soporte técnico de HP.
- Busque información en la Ayuda de Windows de Microsoft y en el manual impreso de Windows.

Para utilizar la *Guía de Consulta*

Para localizar la información en esta guía, utilice las fichas Contenido, Índice y Buscar:

- La ficha Contenido enumera los encabezados de todos los temas de la guía.
- La ficha Índice proporciona una lista en orden alfabético de las palabras clave de la guía; puede localizar una palabra clave escribiéndola en el cuadro o desplazándose por la lista.
- La ficha Buscar le permite buscar palabras y frases específicas.

Para obtener ayuda del sitio Web de los portátiles HP

HP tiene un sitio Web dedicado a los propietarios de portátiles HP: www.hp.com/notebook. Este sitio Web contiene información sobre los diferentes modelos de portátiles HP, garantías, soporte y promociones especiales.

Para obtener ayuda para el computador en este sitio Web, haga clic en Technical Support. En el área de soporte técnico, tendrá acceso a:

- Respuestas a las preguntas más frecuentes
- Actualizaciones de software, controladores y BIOS
- manuales electrónicos
- resolución de problemas
- herramientas de autoayuda
- los servicios básicos incluidos con la garantía, así como las descripciones de servicios personalizados y mejorados
- los últimos números de teléfono de soporte para los productos HP

Para utilizar HP Instant Support

Disponible de forma gratuita, HP Instant Support es un servicio de valor añadido caracterizado por capacidades de diagnóstico y solución automatizadas diseñadas para el web. Puede personalizarse para satisfacer sus necesidades comerciales, ofreciéndole la experiencia de soporte más adecuada y acelerando la solución de los problemas informáticos.

Seleccione Self-Service automatizado, para recibir respuestas en línea, o Smart Solutions, que utiliza la función de “búsqueda inteligente” de Instant Support. Esta herramienta inteligente le permite describir los problemas en el lenguaje de la calle, después le guía a través de una variedad de opciones de soporte fáciles de usar. Encontrará más información sobre Instant Support en nuestro sitio Web externo en www.hp.com/hps/instant/index.htm.

Para llamar a HP solicitando soporte y servicio

Si no puede solucionar un problema del computador, puede llamar al Centro de Atención al Cliente de HP. El Centro de Atención al Cliente le ayudará de manera gratuita durante el plazo de la garantía, en lo relativo a preguntas sobre la garantía: usted únicamente tendrá que hacerse cargo de los gastos telefónicos. Durante el periodo de asistencia gratuita, HP le proporcionará ayuda en cuestiones del tipo:

- aplicaciones y sistemas operativos incluidos en el computador
- Condiciones y entornos operativos descritos por HP.
- Accesorios de HP, actualizaciones de HP y resolución de problemas y funcionamiento básico.

HP no podrá ayudarle en cuestiones del tipo:

- hardware, software, sistemas operativos o el uso de elementos que no sean de HP y que no se hayan diseñado para el producto o que HP no los incluya con él.
- cómo reparar usted mismo el producto.
- desarrollo del producto o instalaciones personalizadas.
- asesoramiento

Para localizar el Centro de Atención al Cliente de su zona, revise la siguiente tabla. Los Centros de Atención al Cliente de HP le proporcionarán asistencia gratuita en el período de garantía; usted sólo tendrá que pagar los gastos de teléfono. Visite el sitio Web de los portátiles HP (www.hp.com/notebooks) para obtener la lista más completa y actualizada de números de teléfono. Si el producto del portátil HP normalmente no se vende ni cuenta con soporte de HP en el país de uso, el cliente deberá llamar a uno de los Centros de Atención al Cliente de HP soportados situados en la región más cercana. Actualmente, la asistencia de servicio y soporte para el OmniBook XE3 y Pavilion solamente se ofrece en los siguientes países:

Portátiles de la serie Pavilion (limitados a los siguientes)

Estados Unidos: +1 (970) 635-1000

Francia: +33 (0) 1 43 62 34

Reino Unido: +44 (0) 207 512 52

Ciudad de México: +52 58 9922

México (no México DF): +52 01 800 472

Servicio y Soporte
Cómo Obtener Soporte Técnico para los PCs portátiles HP

Portátiles OmniBook de la serie XE3

América del norte

Estados Unidos	+1 (970) 635-1000
Información	+1 (905) 206-4663

América Latina

Ciudad de México	+52 58 9922
México (no México DF)	+52 01 800 472

América del sur

Argentina	+0810 555 5520
Brasil (fuera de São Paulo)	0800 157751
Brasil (São Paulo)	(11) 3747 7799
Venezuela	0800 157751

Asia-Pacífico

Australia	+61 (0) 3 8877 8000
Corea	+82 2 3270 0700
Filipinas	+63 2 867 3551
Hong Kong	+852 800 96 7729
India	+91 11 682 6035
Indonesia	+62 21 350 3408
Japón	+81 (0) 3 3335 8333
Malasia	+60 (0) 3 295 2566
Nueva Zelanda	+64 (0) 9 356 6640
República Popular China	+86 800 810 5959
Singapur	+65 272 5300
Taiwan	+886 (2) 2717 0055
Tailandia	+66 2 661 4000
Vietnam	+84 8 823 4530

Africa/Oriente Medio

Dubai	+971 (0) 4 8839 292
Israel	+972 (0) 9 952 4848
República de Sudáfrica	+27 (0) 86-000-1030

Europa

Alemania	+49 (0) 180 52 58 14
Austria	+43 (0) 7114 20 1080
Bélgica (Flamenco)	+32 (0) 2 626 8806
Bélgica (Francés)	+32 (0) 2 626 8807
Dinamarca	+45 39 29 4099
España	+34 902 321 123
Finlandia	+358 (0) 203 47 288
Francia	+33 (0) 1 43 62 34 34
Grecia	+30 (0) 1 619 64 11
Hungría	+36 (0) 1 382 1111
Inglés (fuera de UK)	+44 (0) 171 512 52 02
Irlanda	+353 (0) 1 662 5525
Italia	+39 02 264 10350
Noruega	+47 22 11 6299
Países Bajos	+31 (0) 20 606 8751
Polonia	+48 22 519 06 00
Portugal	+351 21 317 6333
Reino Unido	+44 (0) 207 512 52 02
República Checa	+42 (0) 2 6130 7310
Russia (Moscow)	+7 095 797 3520
Russia (St. Petersburg)	+7 812 346 7997
Suecia	+46 (0) 8 619 2170
Suiza	+41 (0) 848 80 11 11
Turquía	+90 216 579 71 71
Ucrania	+7 380 44 490 3520

Cómo Conseguir un Servicio de Reparación

Para recibir un servicio de reparación de garantía

Para recibir un servicio de reparación de garantía para el OmniBook XE3 o Pavilion Notebook Series, póngase en contacto con el correspondiente Centro de Atención al Cliente de HP. Consulte “Para llamar a HP solicitando soporte y servicio” en la página 104 el número de teléfono.

Nota

Los portátiles HP Pavilion disponen de soporte y servicio regional en determinados países. En la actualidad, el soporte para el PC portátil HP Pavilion sólo se ofrece en el país de adquisición y de comercialización. Si no se encuentra en el país de adquisición, debe hacerse cargo del coste del envío del portátil al lugar adecuado de reparación autorizado por HP.

Por ejemplo, si adquirió un portátil Pavilion en el Reino Unido y, a continuación, viajó a Rusia, tendría que correr con los gastos de enviar la unidad al Reino Unido para su reparación y servicio en garantía. Si tiene alguna duda acerca del servicio de soporte, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de HP; consulte “Para llamar a HP solicitando soporte y servicio” en la página 104.

El proveedor de servicios le ayudará a cualificar su unidad para la reparación de garantía en función de la garantía aplicable a la unidad y a la fecha original de compra, y le proporcionará el proceso de reparación en su área. Si HP no vende ni soporta normalmente el producto del portátil HP en el país de uso, deberá enviarse a un país que soporte técnico para recibir el servicio correspondiente. El servicio de garantía incluye los costes de envío, gestión, tasas, impuestos, transporte o comisiones desde o hasta la ubicación del servicio técnico.

Para reparar su computador fuera del periodo de garantía

Si su PC ya no está en periodo de garantía, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente apropiado. La persona de Atención al Cliente de HP le informará sobre las tarifas y procesos de reparación.

Para preparar el computador para el envío

1. **Importante.** Realice una copia de respaldo de los contenidos de la unidad de disco duro en disquetes, cinta o en una unidad de red.
Puede que se sustituya o se formatee su disco duro mientras repara el computador.
2. Hewlett-Packard no puede garantizar la devolución de componentes extraíbles. Por favor, extraiga los siguientes componentes antes de enviar el computador a reparar:
 - tarjetas de PC
 - adaptador de CA y cable de alimentación
 - CD del reproductor de CD
 - disquetes de la disquetera
3. Cuando envíe su computador a Hewlett-Packard, por favor, utilice el embalaje original del producto u otro embalaje resistente para evitar daños en el transporte. Asegúrese de que el embalaje de protección de la unidad es de al menos tres pulgadas y de que el transportista la coloca dentro de una de sus cajas.

Cómo Solucionar los Problemas con el Computador

Técnicas de Resolución de Problemas

Esta sección contiene soluciones para algunos pocos problemas comunes y técnicas de resolución de problemas de los PCs portátiles HP.

Problemas de sonido

Si el sonido no es audible

- Presione Fn+Flecha arriba varias veces.
- Presione varias veces el botón para aumentar el volumen.
- Haga clic en el ícono del altavoz de la barra de tareas (si lo hay) para asegurarse de que no esté activada la casilla Silencio y de que el desplazador del Control de volumen no esté en la parte inferior.
- Cuando esté ejecutando su computador en modo MS-DOS (por ejemplo, cuando se ejecutan juegos en MS-DOS), tal vez vea que el sonido no funciona adecuadamente. Utilice las aplicaciones de Windows para aprovechar al máximo las capacidades de sonido.

Si no se graba el sonido

- Examine los controladores del software para grabar sonido: Haga clic en Inicio, Programas (o Todos los Programas), Accesorios, Multimedia (o Entretenimiento), Grabadora de sonidos.
- En Control de volumen, haga clic en Opciones, Propiedades y asegúrese de que el micrófono está habilitado en los controles de grabación.
- Realice una prueba de sonido con e-DiagTools (consulte “Cómo Probar el Funcionamiento del Hardware” en la página 133).

Si los pitidos de detección de la tarjeta de PC al inicio son muy altos y no puede ajustarse el volumen

- Descargue el último controlador de sonido del área de soporte técnico del sitio Web para portátiles HP www.hp.com/notebooks.

También puede realizar una prueba de los altavoces y del sonido con e-DiagTools (consulte “Cómo Probar el Funcionamiento del Hardware” en la página 133).

Problemas del CD y DVD

Si no puede arrancar desde un CD en la unidad de CD-ROM

- Asegúrese de que el CD es apto para el arranque, como el *CD de recuperación*.
- Reinicie el computador: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
- Compruebe que la unidad de CD-ROM está seleccionada como dispositivo de arranque; consulte “Para cambiar el dispositivo de arranque” en la página 37.
- Pruebe la unidad de CD-ROM con e-DiagTools (consulte “Cómo Probar el Funcionamiento del Hardware” en la página 133).

Si el computador no puede leer un CD o DVD

- En el caso de que sea un solo CD o DVC, cerciórese de que el disco está colocado en la unidad con la etiqueta hacia arriba.
- Espere de 5 a 10 segundos después de cerrar la bandeja para dar tiempo a que el computador reconozca el disco.
- Limpie el disco.
- Reinicie el sistema: extraiga el disco de la unidad, luego haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
- Si creó el CD en un módulo de unidad CD-RW intente utilizar soportes certificados por HP. La calidad de lectura y escritura puede variar en otros soportes.

Si un DVD funciona de manera irregular

- La suciedad y las manchas pueden hacer patinar al disco. Límpielo con un paño suave. Si el disco está seriamente rayado, deberá ser reemplazado.
- Algunos DVD incluyen un software llamado “PC Friendly”. No es necesario que instale este software, puesto que puede desestabilizar el reproductor, provocando errores o una reproducción irregular. Si es necesario, desinstale el software PC Friendly y reinicie el computador.

Si una película en DVD se detiene en mitad de la proyección

- Es posible que el DVD tenga dos caras. Abra la bandeja del DVD y lea el texto próximo al agujero central del disco. Si dice Cara A, dé la vuelta al disco, cierre la bandeja y presione el botón Play para continuar reproduciendo la película.
- Es posible que haya detenido accidentalmente la película. Presione el botón Play para reanudar la proyección de la película.

Cómo Solucionar los Problemas con el Computador

Técnicas de Resolución de Problemas

Si obtiene un error de código de área al reproducir una película deDVD

- Los DVD tienen códigos regionales integrados en los datos del disco. Estos códigos evitan que las películas en DVD se reproduzcan fuera del lugar de venta. Si recibe un error de Código de Región, significa que está intentando reproducir un DVD destinado para otra región.

Importante: la mayoría de unidades de DVD sólo permiten cambiar el código regional un número de veces limitado (normalmente, no más de cuatro). Tenga en cuenta que cuando se alcanza este límite, se almacenará permanentemente en la unidad de DVD el último cambio realizado en el código regional. **La garantía de HP no cubre los gastos que acarrea la corrección de esta situación.** Consulte la ayuda del reproductor de DVD para obtener información detallada acerca de cómo configurar códigos regionales.

Si la película de DVD no abarca toda la pantalla

- Cada cara de un DVD de dos caras tiene un formato diferente (estándar o pantalla completa). En el formato de pantalla completa, aparecen bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla. Para visualizar el formato estándar, dé la vuelta al disco y reproduzca la otra cara.

Si un DVD no se reproduce con dos pantallas

- En Windows 2000 o XP pulse Fn+F5 para cambiar a una sola pantalla.
- En Windows 98, si está utilizando el escritorio extendido (pantallas duales), mueva la ventana del reproductor a la pantalla 1. Si no lo está usando y ambas pantallas están activas, presione Fn+F5 para cambiar a una pantalla.
- Si está utilizando ambas pantallas, la imagen del DVD no aparecerá en las pantallas configuradas como “secundaria”. Abra Pantalla en el Panel de control, haga clic en Avanzada en la ficha Configuración y cambie los parámetros.

Problemas con la pantalla

Si el computador está encendido, pero la pantalla está en blanco

- Mueva el mouse o puntee en el touch pad. Esto activará la pantalla si está apagada.
- Intente presionar Fn+F2 para aumentar el brillo.
- Presione Fn+F5 en caso de que la pantalla interna se haya desactivado.

- Si el computador está frío, permita que se caliente.
- Realice una prueba de la pantalla con e-DiagTools (consulte “Cómo Probar el Funcionamiento del Hardware” en la página 133).

Si la pantalla resulta difícil de leer

- Compruebe si la resolución de la pantalla tiene la configuración por defecto, 1024×768 para pantallas TFT de 13", 14" y 15": haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control, haga doble clic en Pantalla y, a continuación, haga clic en Configuración (Windows 98 o 2000), o bien, haga clic en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla, Configuración (Windows XP).
- Trate de ajustar el tamaño de las etiquetas e iconos del escritorio, consulte “Para ajustar la pantalla” en la página 32.

Si no está visible parte del escritorio de Windows y tiene que desplazarse hacia abajo para ver la barra de tareas, o si no rellena por completo la pantalla y aparece un borde negro

- La resolución de la pantalla puede haberse establecido incorrectamente. Ajuste la resolución según sea preciso (consulte “Para ajustar la pantalla” en la página 32).

Si no funciona una pantalla externa

- Compruebe las conexiones.
- Presione Fn+F5 en caso de que el monitor externo esté inhabilitado. (Realice esto tres veces para volver al estado en el que se encontraba cuando empezó).

Si una pantalla externa no puede utilizar resoluciones altas

- En Windows 98 utilice el tipo de pantalla por defecto para la pantalla interna: Monitor predeterminado. Si cambia el tipo de pantalla, los monitores externos que no sean plug-and-play (no DDC) no podrán utilizar resoluciones más altas que la de la pantalla interna. Puede revisar la configuración de la pantalla en Pantalla, en el Panel de control, o haciendo clic con el botón derecho del mouse en el escritorio y luego haciendo clic en Propiedades.

Cómo Solucionar los Problemas con el Computador

Técnicas de Resolución de Problemas

Si uno o más píxeles tienen una apariencia defectuosa en una pantalla TFT

La fabricación de pantallas TFT es una tecnología muy precisa pero imperfecta y los fabricantes no pueden crear pantallas con una apariencia perfecta. La mayoría, si no todas, de las pantallas TFT muestran algún nivel de imperfección en cuanto a su apariencia. Dichas imperfecciones pueden ser visibles bajo diferentes condiciones de la pantalla y pueden aparecer como puntos brillantes, borrosos u oscuros. *Este problema es común en todos los distribuidores que suministran pantallas TFT en sus productos y no es específico de la pantalla del portátil de HP.*

Las pantallas TFT del portátil de HP cumplen o superan todos los estándares de HP en lo que respecta a calidad de apariencia de pantallas TFT. HP no garantiza que las pantallas estén libres de imperfecciones de apariencia. *Las pantallas TFT pueden tener un pequeño número de imperfecciones de apariencia y cumplir las especificaciones de calidad de HP*, incluidas las siguientes:

- No permanecerán más de 6 píxeles activados (siempre de un color, como puntos blancos, rojos, verdes o azules).
- No permanecerán más de 6 píxeles desactivados (siempre oscuros).
- No quedarán pegados o despegados más de un total de 8 píxeles.
- No aparecerá ningún píxel pegado a 15 mm de otro píxel.

Póngase en contacto con la Atención al Cliente de HP si tiene algún problema de calidad de la pantalla o necesita una explicación más exhaustiva acerca de la calidad de la pantalla de HP; consulte “Para llamar a HP solicitando soporte y servicio” en la página 104. Esperamos que con el tiempo la industria continúe creando pantallas con cada vez menos imperfecciones inherentes de apariencia y ajustaremos nuestras directrices de HP a medida que se vayan implantando estas mejoras.

Problemas en la unidad de disco duro

La capacidad nominal de la unidad de disco duro es menor que su tamaño real

- La unidad de disco duro está preconfigurada para asignar parte del espacio a software de diagnóstico, que se utiliza para proporcionar soporte y servicio al computador. Esta parte de la unidad de disco duro no está disponible para otros usos, por lo que no se incluye en la capacidad del disco duro sobre la que informa Windows (Mi PC, Propiedades).

Si la unidad de disco duro del computador no gira

- Asegúrese de que el computador está enchufado. Si es necesario, conecte el adaptador de CA, asegurándose de que está enchufado en una fuente de energía y en la parte posterior del computador.

Si el disco duro emite un zumbido o gemido

- Haga una copia de respaldo de la unidad inmediatamente.
- Compruebe si existen otras fuentes de ruidos, como el ventilador o la unidad de tarjeta de PC.

Si los archivos están dañados

- Ejecute el programa para escanear en busca de virus.
- En Windows 98 ejecute el examen de superficie de Scandisk para verificar el disco. haga clic en Inicio, Programas, Accesorios, Herramientas del sistema, ScanDisk.
- En Windows 2000 o XP, verifique el disco mediante la comprobación de errores: haga clic en Inicio, Mi PC, y seleccione el disco que desea explorar. Haga clic en Archivo, Propiedades y, a continuación, seleccione la ficha Herramientas y haga clic en Comprobar ahora.
- Pruebe la unidad de disco duro con e-DiagTools (consulte “Cómo Probar el Funcionamiento del Hardware” en la página 133).
- Si es necesario, formatee el disco duro y volver a instalar el software original de fábrica; consulte “Para recuperar la instalación de fábrica del disco duro” en la página 135.

Problemas de calentamiento

Normalmente el computador se calienta durante su funcionamiento rutinario.

Si el computador se calienta demasiado

- Coloque siempre el computador en una superficie plana y firme, de forma que corra el aire libremente a su alrededor y por debajo del mismo.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no están obstruidos.

Cómo Solucionar los Problemas con el Computador

Técnicas de Resolución de Problemas

- Asegúrese de que el ventilador funciona adecuadamente.
- No olvide que la recarga de la batería y la utilización de juegos y otros programas que utilizan aproximadamente el 100% de la CPU pueden elevar la temperatura del computador.

También puede realizar una prueba del ventilador con e-DiagTools (consulte “Cómo Probar el Funcionamiento del Hardware” en la página 133).

Problemas con los infrarrojos

De manera predeterminada, el puerto de infrarrojos no está habilitado, así que tendrá que habilitarlo antes de poder utilizarlo.

Si tiene problemas con la comunicación por infrarrojos

- Asegúrese de que la línea entre dos puertos de infrarrojos no está bloqueada y que los puertos están uno enfrente del otro tan directamente como sea posible. La distancia que separa los puertos no debería ser mayor de 1 metro, sin obstáculos entre ellos. La luz solar, el calor de un equipo cercano u otras fuentes de radiación de infrarrojos pueden provocar errores de transmisión.
- Compruebe los parámetros en la utilidad BIOS Setup:
 1. Reinicie el computador: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
 2. Cuando aparezca el logotipo de HP, presione F2 para entrar en BIOS Setup.
 3. Desde el menú Disp. sist., compruebe que el Puerto de infrarrojos está habilitado y que está seleccionado el modo FIR.
 4. Presione F10 para guardar los cambios y salir de BIOS Setup.
- Cerciórese de que sólo una aplicación esté utilizando el puerto de infrarrojos.
- En Windows 98, consulte c:\hp\Drivers\Fir\Readme.txt para obtener más información.

Problemas del teclado, del TouchPad y del mouse

Si resulta difícil controlar el touch pad

- Personalice el TouchPad modificando las propiedades de Mouse: haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control y doble clic en Mouse (Windows 98 ó 2000) o bien en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Mouse (Windows XP).

Si los dispositivos apuntadores no funcionan

- No toque el TouchPad al arrancar o reanudar. Si esto ocurre, intente lo siguiente:
 - Presione una tecla del teclado para volver a un funcionamiento normal.
 - Suspenda y reanude el funcionamiento utilizando el botón de espera.
- Reinicie el computador: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.

Si no funciona un mouse externo

- Ponga el computador en modo de espera o ciérrelo antes de acoplar el mouse, para garantizar que lo detectará adecuadamente.

Si desea volver a utilizar el TouchPad, deberá cerrar el computador o ponerlo en modo de espera antes de desconectar el mouse.

Si el teclado numérico incorporado no funciona

- Asegúrese de que está activado Bloq Num —que ha presionado Fn+F8 para activar el teclado numérico y que ha presionado la tecla Bloq para encender el bloqueo numérico.
- No toque el TouchPad al arrancar o reanudar (consulte los párrafos anteriores).

Si no funciona una característica especial del mouse PS/2

- Asegúrese de que ha instalado todos los controladores que se incluyen con el mouse.
- Reinicie el computador, para que el sistema detecte el mouse PS/2: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.

También puede realizar una prueba del teclado y de los dispositivos apuntadores con e-DiagTools (consulte “Cómo Probar el Funcionamiento del Hardware” en la página 133).

Cómo Solucionar los Problemas con el Computador

Técnicas de Resolución de Problemas

Nota	Si tiene alguna dificultad al utilizar al mismo tiempo dispositivos apuntadores internos o externos (TouchPad y mouse PS/2), compruebe la configuración BIOS de los dispositivos apuntadores en el menú System Devices. Consulte “Opciones de la utilidad BIOS Setup” en la página 140.
-------------	---

Si no puede escribir el símbolo del euro

- Mantenga pulsada la tecla ALT GR al pulsar la tecla del euro.
- El símbolo del euro no figura en el teclado anglosajón. Asegúrese de que el teclado numérico incorporado esté activo (Fn+F8) y que la tecla Bloq Num esté pulsada, y luego mantenga pulsado ALT mientras marca 0128 en el teclado numérico.
- El soporte para el símbolo del euro requiere software disponible de Microsoft. Este software se instala en la fábrica de software, pero no se incluye con Windows al por menor.

Problemas con LAN

Si el adaptador de red incorporado no se conecta a la LAN

- Compruebe todos los cables y conexiones. Intente conectarse a una estación de red diferente, si dispone de una.
- Si no se enciende la luz verde contigua al puerto LAN, es posible que no esté conectado el cable LAN a la red o que la red esté bloqueada. Intente conectar otro computador al cable.
- En Windows 98, abra Red en Panel de control. Cerciórese de que ha instalado los clientes y protocolos correctos.
- Compruebe que el cable LAN es Category 3, 4, ó 5 for 10Base-T operation, o Category 5 for 100Base-TX operation La longitud máxima del cable es de 100 metros (330 pies).
- Haga clic en Inicio, Ayuda (o Ayuda y Soporte) y utilice el Solucionador de problemas de red.
- Abra el Administrador de dispositivos de hardware. haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control, Sistema (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Sistema (Windows XP). Si la interfaz de red está deshabilitada, intente habilitarla. Si existe un conflicto, intente deshabilitar otro dispositivo.

Si no puede navegar por Entorno de red o Mis ubicaciones de red

- Compruebe con el administrador de la red que la red soporta el protocolo NetBEUI.
- Haga clic en Inicio, Buscar, Buscar PC (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Buscar, Equipos o personas (Windows XP) para buscar un computador.

Si no puede entrar en los servidores Netware

- Si un servidor Netware utiliza el protocolo IPX/SPX, tal vez necesite forzar su tipo de marco para que coincida con el tipo de marco del servidor. Compruébelo con el administrador de la red.

Si el computador deja de responder después de arrancar

- Compruebe si tiene una red TCP/IP sin servidor DHCP. Esto puede ocasionar un largo retraso al inicio al estar habilitado DHCP. Póngase en contacto con el administrador de la red para determinar la configuración TCP/IP adecuada.

Si sus conexiones son lentas o se pierden en un conmutador o terminal de red 10/100

- Es posible que el conmutador esté forzado a 10 Mbps. En Windows 98, utilice Red en Panel de control para deshabilitar Auto Polarity en el adaptador de la red.

Problemas de memoria

Si aparece un mensaje indicando que no tiene suficiente memoria

- Cerciórese de que la unidad C tiene suficiente espacio libre.
- Si está utilizando Windows 98, utilice el Solucionador de problemas de memoria de la Ayuda de Windows: haga clic en Inicio, Ayuda.
- Si tiene problemas de memoria al ejecutar los programas de MS-DOS, en la Ayuda de Windows utilice el Asistente para la solución de problemas de programas MS-DOS o de Aplicaciones y software: haga clic en Inicio, Ayuda (o Ayuda y Soporte).
- No se han probado todas las tarjetas de memoria de otros proveedores con el computador. Consulte el sitio Web de portátiles HP (www.hp.com/notebooks) para obtener un listado de tarjetas de memoria comprobadas y aprobadas.

Cómo Solucionar los Problemas con el Computador

Técnicas de Resolución de Problemas

Si la memoria no aumenta después de añadir memoria RAM

- Compruebe que el computador está utilizando únicamente módulos de RAM PC-133 o superiores.

También puede realizar una prueba de la memoria con e-DiagTools (consulte “Cómo Probar el Funcionamiento del Hardware” en la página 133).

Problemas de módem

Si parece que el módem pierde velocidad

- Compruebe si existe un exceso de electricidad estática o ruido en la línea, lo que reduciría la velocidad de transmisión general. Si es necesario, póngase en contacto con la compañía telefónica para solucionar este tipo de problema.
- Si está marcando un número internacional, con frecuencia el ruido en la línea resulta difícil o imposible de eliminar.
- Si dispone de llamada en espera, deshabilitela; su compañía telefónica puede proporcionarle las instrucciones necesarias. La llamada en espera puede ocasionar síntomas similares a los de la electricidad estática.
- Elimine las conexiones adicionales en la línea. Si es posible, conéctela directamente a la toma de la pared.
- Inténtelo con otra línea telefónica, preferiblemente con una que se utilice normalmente para una máquina de fax o con un módem.

Si el módem no marca o no se detecta tono de marcado

- Compruebe todos los cables y conexiones.
- Conecte un teléfono estándar a la línea telefónica y compruebe que funciona la línea.
- Cerciórese de que nadie está utilizando la misma línea.
- Inténtelo con otra línea telefónica, preferiblemente con una que se utilice normalmente para una máquina de fax o con un módem.
- Si se encuentra en un país extranjero, puede que el módem no reconozca el tono de marcado. En Panel de control, abra Módems (Windows 98) u Opciones de teléfono y módem (Windows 2000 o XP), y pruebe a desactivar la opción que habilita la espera al tono de marcado.
- Los servicios de grabación de mensajes telefónicos que ofrecen las compañías telefónicas utilizan un “tono de marcado interrumpido” para indicar que hay un mensaje en espera. Esto puede impedir que el computador detecte un tono de marcado.

Si el módem marca de forma incorrecta

- Compruebe el número de teléfono introducido, incluyendo los dígitos requeridos para el acceso al exterior o para larga distancia.
- En Panel de control, abra Módems (Windows 98) u Opciones de teléfono y módem (Windows 2000 o XP). Compruebe las opciones de marcado; busque dígitos duplicados para el acceso al exterior o para larga distancia.
- Cerciórese de que el número al que llama no está ocupado.
- Si se encuentra en un país extranjero, puede que el módem no reconozca el tono de marcado. En Panel de control, abra Módems (Windows 98) u Opciones de teléfono y módem (Windows 2000 o XP), y pruebe a desactivar la opción que habilita la espera al tono de marcado.
- Si dispone de llamada en espera, deshabilitela; su compañía telefónica puede proporcionarle las instrucciones necesarias.

Si el módem no se conecta a una velocidad de 56K

- Es posible que el módem del host no soporte una velocidad de conexión de 56K (V.90).
- La velocidad de conexión depende de varios factores, como la situación momentánea de la línea telefónica. Intente conectarse en otro momento.

Si el módem no se conecta a ninguna velocidad

- Compruebe que está utilizando una línea telefónica analógica. No debe utilizar una línea digital. En un hotel, solicite una línea de datos.
- Asegúrese de que la línea de teléfono va desde el conector telefónico RJ-11 del módem situado en el lateral derecho del computador, hasta el conector de teléfono de la pared.
- Si tiene una sola línea de teléfono para voz y módem, asegúrese de que nadie está utilizando la línea y de que el teléfono no esté descolgado.
- Inténtelo con otra línea telefónica, preferiblemente con una que se utilice normalmente para una máquina de fax o con un módem.
- Contacte con su Proveedor de Servicios de Internet (ISP). Es posible que el servicio no esté disponible temporalmente o que su configuración sea incorrecta.
- Intente reiniciar su computador y trate de conectar de nuevo.
- Inténtelo con un número de llamada alternativo.

Cómo Solucionar los Problemas con el Computador

Técnicas de Resolución de Problemas

- Intente deshabilitar la corrección de errores y la compresión de datos.
- Descargue el último controlador para módem del área de soporte técnico del sitio Web para portátiles HP www.hp.com/notebooks.
- En Windows 98, ejecute el diagnóstico del módem:
 1. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de Control.
 2. Haga doble clic en Módems.
 3. Haga clic en la ficha Diagnóstico.
 4. Haga clic en el puerto al que está acoplado el módem.
 5. Haga clic en Más información.
- En Windows 2000 o XP, ejecute el diagnóstico del módem:
 1. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control y doble clic en Opciones de teléfono y módem (Windows 98 o 2000) o bien en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Opciones de teléfono y módem (Windows XP).
 2. Haga clic en la ficha Módems.
 3. Seleccione el módem que desea examinar.
 4. Haga clic en Propiedades, Diagnóstico, Módem de consulta.
- En Ayuda y Soporte de Windows utilice el Solucionador de problemas de módem.

Si no se detecta el módem

- Revise la configuración del módem. En Panel de control, abra Módems (Windows 98) u Opciones de teléfono y módem (Windows 2000 o XP). Revise el puerto COM.
- Abra el Administrador de dispositivos de hardware. haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control, Sistema (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Sistema (Windows XP). Si el módem está deshabilitado, intente habilitarlo. Si existe un conflicto, intente deshabilitar otro dispositivo.
- Si está ejecutando un software de fax que utilice un fax Class 2, intente utilizar Class 1.

Si el módem marca, pero no puede oírse

- Compruebe la configuración del volumen del altavoz y del silencio.
- En Panel de control, abra Módems (Windows 98) u Opciones de teléfono y módem (Windows 2000 o XP). Seleccione el módem y haga clic en Propiedades, luego revise la configuración del volumen en la ficha General.

Si el módem conecta, pero la transferencia de datos es mala

- En Panel de control, abra Módems (Windows 98) u Opciones de teléfono y módem (Windows 2000 o XP). Cerciórese de que la paridad, velocidad, extensión de palabra y bits de parada coinciden en los módems de envío y recepción.
- Intente deshabilitar la corrección de errores y la compresión de datos.

Si el módem origina un mensaje de ERROR

- Es posible que una cadena de comandos AT contenga un comando incorrecto. Si ha introducido comandos como parámetros extra para el módem en Panel de control o en el software de comunicaciones, revise estos comandos.

Si el módem no envía ni recibe faxes

- Si está utilizando un software de fax que utilice un fax Class 2, intente utilizar Class 1.
- Cierre cualquier otro programa de comunicaciones.
- Si está enviando un fax imprimiendo desde una aplicación, cerciórese de que ha seleccionado la impresora de fax.
- Intente apagar temporalmente las características de administración de energía.

Si el módem hace clic varias veces, pero no conecta

- Compruebe que está utilizando una línea telefónica analógica. No debe utilizar una línea digital. En un hotel, solicite una línea de datos.
- Compruebe todos los cables y conexiones.

Cómo Solucionar los Problemas con el Computador

Técnicas de Resolución de Problemas

Si falla la conexión del módem al transferir archivos grandes

- Tal vez haya electricidad estática o interferencias en la línea telefónica. Intente conectarse más tarde.
- En Windows 98, si un módem de tarjeta de PC no funciona, deshabilite el módem interno.
 1. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de Control.
 2. Haga doble clic en Sistema.
 3. Haga clic en la ficha Administrador de dispositivos.
 4. Haga doble clic en Módem para ver una lista de los dispositivos de módem actuales.
 5. Haga doble clic en el módem interno.
 6. Seleccione la casilla de verificación “Desactivar este perfil de hardware”.
- En Windows 2000 o XP, si un módem de tarjeta de PC no funciona, deshabilite el módem interno.
 1. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control y doble clic en Opciones de teléfono y módem (Windows 98 ó 2000) o bien en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Opciones de teléfono y módem (Windows XP).
 2. Seleccione la ficha Módems.
 3. Seleccione el módem interno.
 4. Haga clic en Quitar.

Problemas de botones One-Touch

Si los botones One-Touch no funcionan adecuadamente

- Asegúrese de que las aplicaciones asociadas a los botones son las que desea.
 1. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control y haga doble clic en Teclado (Windows 98 ó 2000) o bien en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Teclado (Windows XP).
 2. Seleccione la ficha de botones One-Touch.
 3. Haga clic en el botón de la tecla que desea configurar.
 4. Seleccione el sitio Web o la aplicación que desea asociar con el botón. (consulte “Para configurar un botón One-Touch” en la página 38 para obtener más detalles).

Si la presentación en pantalla no aparece al presionar un botón One-Touch

- Asegúrese de que la presentación en pantalla está activada.
 1. Haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control y haga doble clic en Teclado (Windows 98 ó 2000) o bien en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Teclado (Windows XP).
 2. Seleccione la ficha de botones One-Touch.
 3. Haga clic en Cambiar presentación en pantalla.
 4. Haga clic en Activar si no está marcado.

Problemas con los dispositivos paralelo y USB

Si el puerto paralelo no funciona

- Cerciórese de que la conexión de puerto está asegurada.
- Compruebe la configuración del puerto en Panel de control: abra el Administrador de dispositivos de hardware, a continuación, haga doble clic en Puertos (COM & LPT).
- Realice una prueba de los puertos con e-DiagTools (consulte “Cómo Probar el Funcionamiento del Hardware” en la página 133).

Si el puerto USB no funciona

- Póngase en contacto con el proveedor del dispositivo periférico o compruebe el sitio Web de portátiles HP (www.hp.com/notebooks) para obtener las últimas versiones de los controladores USB y el controlador para el dispositivo.
- Compruebe la configuración del puerto en Panel de control: abra el Administrador de dispositivos de hardware, a continuación haga doble clic en Universal Serial Bus Controller.

También puede realizar una prueba del puerto USB con e-DiagTools (consulte “Cómo Probar el Funcionamiento del Hardware” en la página 133).

Problemas con la tarjeta de PC (PCMCIA)

Si el portátil no reconoce una tarjeta de PC

- Extraiga y vuelva a insertar la tarjeta de PC.
- Reinicie el computador: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
- Si la tarjeta requiere una IRQ, verifique si hay una de estas solicitudes disponible:
 - En Windows 98, busque en Panel de control, Sistema, Administrador de dispositivos, Propiedades, Solicitud de interrupción (IRQ).
 - En Windows 2000, busque en Panel de control, Herramientas administrativas, Administración del computador, Información del sistema, Recursos de hardware, IRQs.
 - En Windows XP, busque en Panel de control, Rendimiento y Mantenimiento, Sistema, Hardware, Administrador de dispositivos, Ver, Recursos por tipo.
- Consulte el sitio Web de Atención al Cliente de HP (www.hp.com/go/support) para obtener información sobre la instalación de algunas tarjetas de PC.
- Cerciórese de que el computador soporta la tarjeta de PC problemática: consulte el sitio Web de portátiles HP (www.hp.com/notebooks) para obtener un listado de tarjetas de PC comprobadas y aprobadas.
- Pruebe la tarjeta en otro computador.
- Algunas tarjetas LAN Xircom CE2(IIps) entran en conflicto con el dispositivo de puerto de juegos en Windows 2000. Póngase en contacto con Xircom para comprobar si su tarjeta responde a esas características.

Si una tarjeta E/S deja de comunicar adecuadamente

- Es posible que se haya reconfigurado la tarjeta si el computador está en modo de espera o apagado. Salga de todas las aplicaciones y luego extraiga y vuelva a insertar la tarjeta.

Si un módem de tarjeta de PC no funciona

- Deshabilite el módem interno.
 1. Abra el Administrador de dispositivos de hardware: haga clic en Inicio, Configuración, Panel de control, Sistema (Windows 98 o 2000) o en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Sistema (Windows XP).
 2. Haga doble clic en Módem para ver una lista de los dispositivos de módem actuales.
 3. Haga doble clic sobre el módem interno, luego seleccione la opción para deshabilitar el módem.

Problemas de rendimiento

Para obtener el máximo rendimiento con Windows 2000 o XP, el computador debería disponer de al menos 96 ó 128 MB de memoria (RAM).

Si el portátil se detiene o funciona con lentitud

- Éste puede ser un comportamiento normal de Windows. El procesamiento en segundo plano puede afectar al tiempo de respuesta.
- Presione CTRL+ALT+SUPR para ver si hay una aplicación que no está respondiendo.
- Reinicie el computador: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
- Algunas operaciones de segundo plano (como el software de detección de virus) pueden afectar al rendimiento.
- Es posible que algunos navegadores de archivos no respondan mientras están procesando imágenes gráficas o esperando que termine el tiempo de espera de las conexiones de red interrumpidas.
- Si la unidad de disco duro del computador se ejecuta con frecuencia (como indica la luz de esta unidad en la parte frontal del computador) mientras que, aparentemente, el computador está parado o ejecutándose lentamente, probablemente Windows esté dedicando demasiado tiempo a escribir su archivo de intercambio en el disco duro del computador. Si esto ocurre con frecuencia, piense en instalar más memoria.
- Compruebe la capacidad de espacio libre disponible en el disco duro. Borré los archivos temporales e innecesarios.

Cómo Solucionar los Problemas con el Computador

Técnicas de Resolución de Problemas

Si el computador deja de responder

- Presione CTRL+ALT+SUPR y salga de cualquier aplicación que no esté respondiendo.
- Deslice y mantenga así el interruptor de alimentación durante cinco segundos para apagar y reiniciar el computador. A continuación, presione el botón de espera para encender de nuevo el computador.
- Si no ocurre nada, inserte un clip sujetapapeles enderezado en el interruptor de apagado del sistema que se encuentra en el lado izquierdo del computador. A continuación, presione el botón de espera para encender de nuevo el computador.

Problemas del duplicador de puerto

Si un puerto de un duplicador de puerto no funciona

- Asegúrese de que está conectado a la CA.
- Mientras esté desacoplado, intente utilizar el puerto del portátil correspondiente.
- Consulte el manual del duplicador de puerto.

Problemas con la alimentación y la batería

Si el portátil se apaga inmediatamente después de encenderlo

- Es probable que el nivel de carga de la batería sea extremadamente bajo. Enchufe el adaptador de CA o inserte una batería recientemente cargada.

Si el computador sigue emitiendo pitidos

- El computador emite pitidos continuamente o muestra una advertencia cuando el nivel de la batería es bajo. Guarde el trabajo, apague el computador inmediatamente e inserte una batería cargada o enchufe el adaptador de CA.

Si el computador tiene un tiempo de funcionamiento breve

- Intente ahorrar energía configurando los tiempos de parada de alimentación en períodos más breves. En Windows, pueden ajustarse estos valores en la ventana de Administración de la energía (Opciones de energía) en Panel de Control.
- Si está ejecutando alguna aplicación con una característica de guardado automático, como MS Word para Windows, puede ampliar el tiempo de guardado o desactivar esta característica para reducir el acceso al disco duro.
- Si el tiempo de operación se ha reducido y la batería tiene más de uno o dos años, tal vez necesite reemplazarla.
- Establezca el brillo de la pantalla al nivel más bajo que le resulte cómodo.
- El uso intensivo del módem puede afectar al tiempo de funcionamiento de la batería.
- El uso de una tarjeta de PC puede afectar al tiempo de funcionamiento de la batería.
- Es posible que haya que calibrar el medidor de la batería. Reinicie el computador, presione F6 cuando aparezca el logotipo de HP y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla. Este proceso calibra la batería, y precisa de cuatro a cinco horas. No puede utilizarse el computador durante este proceso.

Si la batería no se carga

- Asegúrese de que el adaptador de CA está enchufado en la fuente de alimentación y de que la luz del adaptador está encendida.
- Si está utilizando un cable plano de alimentación, retire el adaptador de CA del cable plano y conéctelo directamente a una toma de pared.
- Compruebe que la batería esté instalada y asegurada en su posición.
- Apague el computador, asegúrese de que los contactos de la batería están limpios y de que los cables del adaptador de CA estén bien conectados.
- Aleje el computador de las fuentes de calor cercanas. Desenchufe el adaptador de CA y permita que la batería se enfríe. Una temperatura elevada de la batería no permite su carga.
- Si dispone de otra batería, pruébela.
- Si hay otro adaptador de CA disponible, pruébelo.

Si el porcentaje de tiempo restante de carga de la batería no es correcto

- El valor del tiempo restante en el ícono (batería) de alimentación es un cálculo basado en su uso actual, no un valor preciso.

Cómo Solucionar los Problemas con el Computador

Técnicas de Resolución de Problemas

Si el computador no permanece en modo suspendido como se debiera

- Si tiene una conexión con otro computador, el computador no entra en modo suspendido si la conexión está actualmente en uso.
- Si el portátil está ejecutando una operación, normalmente espera a que la operación finalice.

Si el computador no queda en modo Hibernación como se esperaba

- En Windows 2000 o XP, cerciórese de que está habilitado el soporte de hibernación: desde el Panel de control, abra Energía u Opciones de energía y, después, haga clic en la pestaña Hibernación.
Además, revise la ficha Combinaciones de energía. Cerciórese de que los tiempos de espera de Hibernación de la alimentación de CA y de la batería no están establecidos en Nunca.
- En Windows 98, si el computador tiene más de 512 MB de RAM, deberá expandir la partición de hibernación del disco duro; consulte “Para sustituir el módulo RAM del sistema” en la página 95.

Si la opción de Espera no existe en la ventana Apagar el sistema (Windows 98)

- No deje que Windows 98 des habilite la APM. Le puede solicitar que lo haga en algunas situaciones; siempre responda No.
- Si no aparece la opción de Espera en Windows 98, recupérela de la siguiente manera:
 1. En Panel de control, haga doble clic en Sistema.
 2. En la ficha Administrador del sistema, expanda Dispositivos del sistema, seleccione Administración Avanzada de Energía y haga clic en Quitar.
 3. Reinicie el computador.
 4. En Panel de control, haga doble clic en Agregar nuevo hardware y siga las instrucciones para instalar el soporte para la APM.
 5. Reinicie el computador.

Problemas de impresión

Indicación

En general podrá resolver la mayoría de los problemas de impresión utilizando el Solucionador de problemas de impresión de la Ayuda de Windows: haga clic en Inicio, Ayuda (o Ayuda y Soporte).

Si una impresora en paralelo no imprime

- Cerciórese de que la impresora está encendida y que tiene papel.
- Asegúrese de que está utilizando un cable apropiado o un adaptador de cable, y de que está correctamente conectado por ambos extremos.
- Revise los errores de la impresora.

Si falta el borde izquierdo de la impresión

- Si la impresora que utiliza tiene una resolución de 600 ppp (puntos por pulgada), intente seleccionar un controlador de impresora compatible para impresoras de 300 ppp. Por ejemplo, con una impresora HP LaserJet de 600 ppp intente utilizar el controlador HP LaserJet IISi (300 ppp). Es posible que algunas aplicaciones no funcionen bien con impresoras de 600 ppp.

Problemas de inicio

Si el computador no responde al encenderlo

- Conecte el adaptador de CA.
- Deslice el interruptor de alimentación para intentar encender la unidad.
- Reinicie el computador insertando un clip sujetapapeles enderezado en el interruptor de apagado del sistema que se encuentra en el lado izquierdo del computador. A continuación, encienda la unidad presionando el botón de espera.
- No utilice el TouchPad al arrancar o reanudar.
- Si no obtiene ninguna respuesta, extraiga la batería y el adaptador de CA, todas las tarjetas de PC y desacople el computador. A continuación, enchufe el adaptador de CA, reinicie el computador utilizando el interruptor de apagado del sistema y enciéndalo presionando el botón de espera.
- Si sigue sin obtener respuesta, llame a HP y pida ayuda.

Cómo Solucionar los Problemas con el Computador

Técnicas de Resolución de Problemas

Si el computador no arranca con la batería

- Asegúrese de que la batería está correctamente insertada y completamente cargada.
- Compruebe los contactos de la batería.
- Si dispone de otra batería, pruébela.

Si el computador no arranca desde la unidad de discos

- Cerciórese de que la unidad de disco esté seleccionada como dispositivo de arranque en la utilidad de configuración del BIOS; consulte “Para cambiar el dispositivo de arranque” en la página 37.
- Asegúrese de que el controlador de unidad de disco esté habilitado en la Configuración BIOS; consulte “Cómo Emplear la Utilidad BIOS Setup” en la página 92.

Problemas de suspensión y reanudación

Si el computador tarda mucho en reanudar después de estar en suspensión

- En Windows, el computador puede tardar un minuto más en reanudar cuando existe una tarjeta de red instalada. Mientras el sistema operativo carga controladores y comprueba el hardware y las conexiones de red, verá un cursor intermitente en la pantalla. En cuanto se haya reinicializado el hardware, aparecerá el escritorio de Windows.

Si el sistema operativo se queda bloqueado después de haber estado suspendido o al reanudar

- Es posible que el sistema se bloquee si acopla o desacopla el portátil mientras está en proceso de suspender o reanudar el trabajo en el computador. Asegúrese de que el computador ha terminado totalmente de ponerse en suspensión o que se haya reanudado por completo antes de acoplarlo o desacoplarlo.

Cómo Probar el Funcionamiento del Hardware

El programa e-DiagTools incluido en el computador proporciona dos niveles de comprobación:

- Prueba automatizada o prueba básica del hardware.
- Prueba avanzada, en la que se realizan pruebas individuales de hardware.

Las pruebas se ejecutan tras el arranque del sistema. Se garantiza así que el computador esté en un estado previsible, que permitirá al programa de diagnóstico probar adecuadamente los componentes de hardware. Las pruebas tienen carácter no destructivo y su único objeto es preservar el estado del computador. El computador se reinicia al salir del programa, lo que permite la carga de los controladores.

Para ejecutar la prueba de diagnóstico

1. Reinicie el computador: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
2. Presione F10 cuando vea el logotipo de HP.
3. Cuando aparece el menú, presione INTRO para ejecutar e-DiagTools.

Al ejecutar el programa por primera vez, deberá seleccionar el idioma que desea utilizar.

4. Siga las indicaciones para ejecutar e-DiagTools.
5. Cuando aparezca Configuration Description, compruebe la lista de hardware detectado.

Si no se detecta un dispositivo, puede estar configurado de forma incorrecta en el BIOS. Para confirmar el problema, ejecute la utilidad de configuración del BIOS y verifique los valores.

6. **Ejecute la prueba básica.** Presione F2 para iniciar la prueba básica de hardware. Los resultados aparecerán al finalizar la comprobación.
7. Si pretende salir sin ejecutar las pruebas avanzadas, presione F4 para visualizar Support Ticket. Presione F3 para salir de e-Diagtools.
8. **Opcional: ejecute las pruebas avanzadas.** Presione F2 para abrir la pantalla de pruebas avanzadas.

Cómo Solucionar los Problemas con el Computador
Cómo Probar el Funcionamiento del Hardware

9. Seleccione y ejecute las pruebas apropiadas. Las pruebas sólo se enumeran para el hardware detectado. Presione las teclas siguientes para ejecutar las pruebas:

Enter	Ejecuta la prueba resaltada.
F5 o Espacio	Marca o quita la marca de la prueba resaltada.
F6	Marca o quita la marca de todas las pruebas del menú actual.
F7	Marca o quita la marca de todas las pruebas de todos los menús.
F10	Ejecuta todas las pruebas marcadas.

10. **Guarde el archivo Support Ticket.** Presione T para actualizar y mostrar un Support Ticket que contenga información del sistema y de la prueba.

11. Cuando haya terminado de ejecutar las pruebas avanzadas, presione ESC para salir.

12. Opcional: para guardar el Support Ticket en un disquete, presione F7 y, a continuación, ALT+C.

13. **Salir.** Presione F3 y luego cualquier tecla para salir y reiniciar.

14. **Opcional: abra el archivo Support Ticket.** En Windows, haga clic en Inicio, Programas (o Todos los Programas), HP e-DiagTools, e-DiagTools for Windows.

15. Haga clic en Ver para mostrar el Support Ticket.

16. Para agregar información relativa a su problema, haga clic en Comments y escriba dicha información; luego haga clic en Aceptar.

Para guardar o imprimir el Support Ticket, haga clic en Guardar como o Imprimir.

Para enviar por correo electrónico el Support Ticket a su agente de soporte, haga clic en e-Mail. La primera vez que realice una conexión de correo electrónico desde este programa, haga clic en Change Settings en la ventana Connect e introduzca la configuración que le haya recomendado su agente de soporte.

e-DiagTools para Windows también puede actualizar la versión de e-DiagTools en el disco duro del computador. En e-DiagTools para Windows, utilice el menú e-DiagTools.

Si tiene problemas al ejecutar e-DiagTools desde el disco duro, también puede ejecutarlo desde el *CD de Recuperación*. Arranque desde el CD y seleccione la opción de diagnóstico.

Cómo Recuperar y Reinstalar Software

Puede utilizar el *CD de Recuperación* para recuperar una versión original. Si necesita recuperar una aplicación específica, puede volver a instalar el software directamente desde el disco duro; para obtener instrucciones consulte “Para recuperar una aplicación” en la página 138.

El *CD de Recuperación* proporciona los controladores específicos de los portátiles HP para configurar el sistema personalizado. Encontrará controladores:

- En la unidad de disco duro en c:\hp\drivers.
- En el *CD de Recuperación*, dentro de \hp\drivers.
- En el sitio Web para portátiles HP en www.hp.com/notebooks. Este sitio Web contiene las últimas actualizaciones de controladores de software para su computador.

Para recuperar la instalación de fábrica del disco duro

El siguiente procedimiento describe la manera de recuperar el sistema operativo original de Windows y el software incluido con el computador.

PRECAUCIÓN

Este procedimiento formatea la unidad de disco duro. Una vez formateado el disco duro, tendrá que reinstalar las aplicaciones. Un nuevo formateo del disco duro borrará todos los datos del mismo.

No interrumpa el siguiente proceso ni desconecte el adaptador de CA hasta que éste haya finalizado.

1. **Importante:** haga una copia de respaldo de todos los datos del disco duro. Los siguientes pasos borran todos los datos del disco.
2. Conecte el adaptador de CA al computador.
3. Inserte el *CD de Recuperación* (disco 1) en la unidad de CD-ROM. *Si el computador está apagado*, inserte un clip sujetapapeles enderezado en el orificio de la puerta de la unidad para abrirla.
4. Encienda o reinicie el computador. Si el computador está en funcionamiento, haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
5. Cuando vea el logotipo de HP, presione Esc para que aparezca el menú de arranque.

Cómo Solucionar los Problemas con el Computador

Cómo Recuperar y Reinstalar Software

6. Utilice las teclas de flecha para seleccionar el dispositivo de arranque y presione Intro.

7. Cuando aparezca el cuadro de diálogo *CD de Recuperación*, siga las instrucciones que aparezcan en pantalla. Si se le solicita, acepte el tamaño de partición recomendado. Si instala el software de fábrica, el proceso de recuperación puede tardar hasta 15 minutos.

Si desea crear la partición de hibernación sin instalar el software de fábrica, haga clic en Avanzado y seleccione la opción para no instalar el sistema operativo.

Si la partición del disco duro está dividida en varias unidades, puede instalar el software de fábrica en la unidad C sin que ello afecte a las otras unidades. Haga clic en Avanzado y seleccione restaurar solamente la partición C.

8. **Importante:** cuando se le indique que reinicie el computador, primero desacópelo si está acoplado, luego presione CTRL+ALT+SUPR y siga las instrucciones que aparezcan.

Encontrará más detalles acerca de la instalación de fábrica de Windows en el *CD de Recuperación*: el archivo readme.txt está en el directorio raíz del CD.

Nota

Windows 98 es compatible con los sistemas de archivos FAT16 y FAT32. Windows 2000 es compatible con los sistemas de archivos FAT16, FAT32 y NTFS. Windows XP es compatible con el sistema de archivos NTFS.

Para sustituir un *CD de Recuperación* dañado

Si pierde o estropea el *CD de Recuperación*, llame al Centro de Atención al Cliente HP para solicitar información sobre su sustitución. Consulte los números de teléfono de “Para llamar a HP solicitando soporte y servicio” en la página 104.

Para actualizar el BIOS de un portátil HP

Hewlett-Packard puede proporcionar actualizaciones del BIOS para mejorar las capacidades del computador. Puede utilizar e-DiagTools para Windows para descargar e instalar estas actualizaciones a medida que vayan apareciendo.

PRECAUCIÓN

Una actualización del BIOS sustituye a su versión anterior, por lo que es importante que siga estas instrucciones al pie de la letra. De lo contrario, el computador podría resultar dañado. El proceso de actualización del BIOS restablece los valores de configuración de la utilidad de configuración BIOS, excepto las ontraseñas del BIOS.

1. En Windows, salga de todos los programas que se estén ejecutando.
2. Extraiga todas las tarjetas de PC.
3. Si el portátil está acoplado, desacópelo.
4. Conecte el adaptador de CA al portátil.
5. Conecte todos los cables o equipo necesarios para conectarse a Internet.
6. Haga clic en Inicio, Programas (o Todos los Programas), HP e-DiagTools, e-DiagTools for Windows.
7. Haga clic en Update, seleccione Download New y haga clic en OK. Siga las instrucciones que aparecen. **Una vez iniciado, no interrumpa el proceso de actualización.**

La primera vez que realice una conexión a Internet desde este programa, haga clic en Change Settings en la ventana Connect para definir la configuración de la conexión.

8. Cuando haya finalizado el proceso, reinicie el sistema. inserte un alfiler o un clip sujetapapeles enderezado en el orificio del lado izquierdo del portátil, por debajo de los botones de expulsión de la tarjeta de PC.

También hay actualizaciones del BIOS disponibles en el sitio Web de Atención al Cliente de HP (www.hp.com/go/support).

Para recuperar una aplicación

Si quita una aplicación del disco duro y más tarde decide que desea recuperarla, o si accidentalmente borra archivos de la aplicación, podrá volver a instalar el software original. Los programas de instalación de la mayoría de las aplicaciones que fueron instalados en su sistema en la fábrica están incluidos en la unidad de disco duro en c:\hp\programs. Cada aplicación tiene su propia carpeta, que incluye un archivo de instrucciones (readme.txt).

Las nuevas aplicaciones instaladas en fábrica no incluyen los programas de instalación en el disco duro. Si su computador incluía alguna de estas aplicaciones (como por ejemplo, Microsoft Works, Microsoft Encarta o Microsoft Money), podrá reinstalarlas utilizando el CD-ROM correspondiente.

Nota

El *CD de Recuperación* restaura todo el software incluido originalmente en su PC portátil HP, pero programa de recuperación borra el disco duro en el proceso. Por lo tanto, para reinstalar solamente unas aplicaciones determinadas y *no* el sistema original, no utilice el *CD de Recuperación*.

Especificaciones e Información Regulatoria

Especificaciones de Hardware y Software

Debido a que estamos mejorando constantemente nuestros productos, las especificaciones que aparecen a continuación están sujetas a cambios. Para obtener las especificaciones más recientes, visite el sitio Web de los portátiles HP (www.hp.com/notebooks).

Opciones de la utilidad BIOS Setup

Los dispositivos apuntadores no están activos en la utilidad de configuración BIOS. Presione las teclas de flecha Derecha e Izquierda para pasar de un menú a otro. Presione las teclas de flecha Abajo y Arriba para moverse entre los parámetros de un menú. Presione F5 o F6 para moverse entre los valores que puede tomar el parámetro actual o presione Enter para cambiar un valor. Vea las tablas siguientes para obtener más información.

Menú Main	Predeterminado
BIOS Revision	Muestra la versión actual del BIOS.
UUID number	Muestra el valor del UUID (Identificador Único Universal) de 16 bytes como 32 caracteres hexadecimales.
System Time	Establece la hora utilizando el formato de 24 horas. Los valores surten efecto inmediatamente.
System Date	Establece la fecha utilizando el formato mm/dd/aaaa.
Diskette A	Establece el tipo de unidad de disquete.

Internal Hard Disk	Establece el tamaño de la unidad de disco duro. Tenga en cuenta que el tamaño de la unidad es superior a la "capacidad" de la que informa Windows, debido a que la unidad reserva espacio para el software de diagnóstico.	Detectado y establecido automáticamente.
Extended Memory	Muestra el tamaño de la memoria extendida.	Detectado automáticamente.
Television Type	NTSC o estándar PAL.	NTSC

Menú System Devices

Predeterminado

PS/2 Pointing Device	Cuando está conectado un mouse PS/2 externo, habilita también el dispositivo apuntador interno (Both) o lo deshabilita (External Only o Auto).	Auto
Puerto infrarrojos (en modelos seleccionados)	Habilita el puerto de infrarrojos (el puerto está configurado por el usuario).	Deshabilitado
Base I/O address	Establece la dirección de E/S.	2F8h
Interrupción	Establece la interrupción de E/S.	IRQ3
Mode	Establece el puerto en comunicaciones por FIR (infrarrojo rápido) o SIR (infrarrojo estándar).	FIR
DMA channel	Establece el canal DMA correspondiente al puerto de infrarrojos en el modo FIR.	DMA1
LDC Status Panel Display	Habilita o deshabilita la pantalla del panel de estado.	Habilitado
LCD Status Panel Date Format	Establece el formato de fecha del panel de estado.	mm/dd/aa (mes/día/año)
LCD Status Panel Time Format	Establece el formato de hora del panel de estado.	hh:mm

Especificaciones e Información Regulatoria
Especificaciones de Hardware y Software

Menú Security

Predeterminado

User Password Is	Muestra si hay alguna contraseña de usuario definida.	Borrar
Contraseña del administrador es	Muestra si hay una contraseña de administrador establecida.	Borrar
Set User Password	Establece, cambia o elimina la contraseña del usuario cuando se ha establecido la contraseña del supervisor. La contraseña no puede tener más de 8 caracteres, 0-9, A-Z.	
Set Administrator Password	Establece, cambia o elimina la contraseña del supervisor. Esta contraseña protege los valores de configuración BIOS.	
Password Required to Boot	Establece si se requiere una contraseña de usuario para arrancar el computador.	Deshabilitado

Menú Boot

Predeterminado

	Indicate el orden de arranque de las unidades (cambie el orden con las teclas F5 y F6).	Hard Drive CD-ROM Drive Removable Devices
--	---	---

Menú Exit

Exit Saving Changes	Guarda los cambios de configuración en CMOS, sale y reinicia.	
Exit Discarding Changes	Descarta los cambios efectuados en la Configuración desde la última vez que se guardaron, sale y reinicia. No afecta a la seguridad, ni a la fecha, ni a los cambios de hora.	
Load Setup Defaults	Restaura todos los valores por defecto y permanece en la Configuración. No afecta a la seguridad, ni a la fecha, ni a los cambios de hora.	

Especificaciones de hardware

Nota Los códigos tecnológicos identifican los diferentes modelos de un PC portátil. Estos códigos de dos letras se encuentran junto al número de serie en la parte inferior del computador.

Características Físicas	Tamaño: 13,03" x 10,76" x 1,59" (331 x 273,4 x 40,5mm) para LCD TFT de 13,3"-14,1" 13,03" x 10,87" x 1,63" (342 x 276,6 x 41,5mm) para LCD TFT de 15" Peso: 7,2lb (3,3kg) mínimo
CPU	Procesador Intel Mobile Pentium III de 933 a 1200 MHz con tecnología Speed Step -o bien- procesador Celeron de 866 a 933 MHz
Lógica principal	Intel 830-MG/ICH3-M e Intel VCH Compatible con PC133 VGA integrado Soporte para SpeedStep II
RAM	Dos ranuras para expansión RAM (PC133) hasta 384 MB.
Almacenamiento Masivo	Unidad de disco duro extraíble de 10 a 30 GB Unidad de discos de 1,44 MB
Unidad de CD/DVD	CD-ROM 24x, DVD 8x u otra unidad (o superior)
Gráficos	Pantalla LCD TFT de 13,3/14,1/15" XGA (1024x768) o 15" SXGA+ (1400x1050) Soporta funcionamiento simultáneo de LCD/CRT, LCD/CRT/TV VGA integrado Memoria de vídeo de 8 a 32 MB (dependiendo del modelo, compartida con la memoria del sistema) Soporta NTSC y PAL TV Pantalla dual para LCD y monitor externo o TV
Teclado y Dispositivos Apuntadores	Teclado tipo QWERTY de 87/88/90 teclas impermeabilizadas, con emulación de 101/102 teclas Teclado numérico incorporado 12 teclas de función (Fn) TouchPad con botón de encendido/apagado Botones de clic izquierdo y derecho, botón de desplazamiento central

Especificaciones e Información Regulatoria
Especificaciones de Hardware y Software

Sonido	Micrófono incorporado Dos altavoces estéreo Reproductor de CD con botones de control incorporados y pantalla de estado (modelos seleccionados) Salida de auricular y entrada de micrófono
Energía	Batería recargable de iones de litio (11,1V) o batería NiMH (10,8V) Vida útil de la batería: hasta 4 horas, dependiendo de la configuración, uso, batería y otros factores Tiempo de carga: 2,2 horas (sistema apagado), 4 horas (sistema encendido) Aviso de bajo nivel en la batería Capacidad de suspensión/reanudación Adaptador de CA universal: Entrada de 100 a 240 VCA (50/60 Hz), salida de 19 VCC, 60-65 W
Puertos E/S	Puerto paralelo bidireccional de alta velocidad: 25 pines, capacidad EPP/ECP Puerto VGA: 15 pines, con detección de conexión/desconexión en caliente PS/2: 6 pines, para teclado, teclado numérico o mouse PS/2 (compatible con adaptador Y) Puerto IEEE1394 (en modelos seleccionados) Puerto de acoplamiento (en modelos seleccionados): Soporta duplicador de puerto sencillo opcional Puerto de infrarrojos (en modelos seleccionados) Dos puertos USB Salida de televisión compuesta (soporta NTSC y PAL) Módem RJ-11, LAN RJ-45
Capacidad de ampliación	Dos ranuras PCMCIA Tipo II o una de Tipo III de 16/32 bits.
Opciones	64/128/256MB PC-133 SODIMM: 3,3V, 144 pines, SDRAM Módem Mini-PCI, soporta Wake up on Ring# de D3 (frío) Combinación Módem/LAN Mini-PCI, soporta Wake up on Ring# & PME# de D3 (frío)
Ambiente	Temperatura de funcionamiento: 0 a 40°C (32 a 104°F) Humedad de funcionamiento: 10% a 90% de humedad relativa (5 a 35°C) Altitud de funcionamiento: hasta 3.000m (10.000 pies) Temperatura de almacenamiento: de -20 a 65°C (de -4 a 149°F) Altitud de almacenamiento: hasta 12.000m (40.000 pies)

Información de Referencia del Módem

Si el computador dispone de un módem incorporado, puede personalizar el funcionamiento del mismo utilizando comandos AT y registros S. Puede hacerlo desde Módems (Windows 98) u Opciones de teléfono y módem (Windows 2000 o XP) en Panel de control, desde la mayoría de software de comunicaciones o utilizando el modo de terminal de su software. Consulte “Para cambiar la configuración del módem” en la página 71.

Nota

Debería tener conocimientos adecuados acerca de los módems y de la manera en que funcionan antes de modificar su configuración por defecto.

Esta sección contiene información resumida acerca de los comandos AT, los Registros S y los códigos resultantes seleccionados correspondientes al módem incorporado (con un chip Ambit), que se incluye en modelos seleccionados del PC portátil HP.

Comandos AT (Ambit)

En la siguiente tabla de comandos AT aparece la configuración predeterminada en negrita. Todos los comandos AT enumerados, salvo A/ deben ir precedidos por “AT.”

Comando	Función (Ambit)
A/	Volver a ejecutar el comando (no va precedido de AT)
A	Pasar a modo descolgado e intentar responder a una llamada
B0	Seleccionar conexión V.22 a 1200 bps
B1	Seleccionar conexión Bell 212A a 1200 bps
C1	Devolver mensaje OK
Dn	Modificador de marcado
E0	Desactivar eco de comando
E1	Activar eco de comando
H0	Iniciar una secuencia de colgado
H1	Si está colgado, pasar a descolgado e introducir el modo de comando
I0	Indicar el código del producto
I1	Indicar la suma de comprobación calculada previamente
I2	Indicar “OK” si la suma de comprobación calculada es igual a la suma de comprobación almacenada previamente o si el valor de la suma de comprobación almacenada previamente es FFh
I3	Indicar revisión del firmware, modelo y tipo de interfaz
I4	Indicar la respuesta programada por OEM
I5	Indicar el parámetro de código del país
I6	Indicar el modelo de descarga de datos del módem y la revisión del código
I7	Indicar el código DAA
L0	Establecer volumen bajo del altavoz
L1	Establecer volumen bajo del altavoz

Especificaciones e Información Regulatoria
Información de Referencia del Módem

Comando	Función (Amit)
L2	Establecer volumen medio del altavoz
L3	Establecer volumen alto del altavoz
M0	Desactivar el altavoz
M1	Activar el altavoz durante el protocolo de enlace y desactivarlo mientras se recibe la portadora
M2	Activar el altavoz durante el protocolo de enlace y mientras se recibe la portadora
M3	Desactivar el altavoz durante el marcado y recepción de la portadora y activarlo durante la respuesta
N0	Desactivar detección de modo automático
N1	Activar detección de modo automático
O0	Poner en línea
O1	Poner en línea e iniciar una secuencia de reciclaje
P	Forzar marcado por impulsos
Q0	Permitir los códigos resultantes para DTE
Q1	Inhibir los códigos resultantes para DTE
Sn	Seleccionar n del Registro S como valor por defecto
Sn?	Devolver el valor de n del Registro S
Sn=v	Establecer el valor por defecto n del Registro S en el valor v
T	Forzar marcado de DTMF
V0	Indicar códigos resultantes en formato abreviado
V1	Indicar códigos resultantes en formato largo
W0	Indicar sólo velocidad de DTE
W1	Indicar velocidad de línea, protocolo EC y velocidad de DTE
W2	Indicar sólo velocidad de DCE
X0	Indicar códigos básicos resultantes del progreso de la llamada, es decir, Ok, Connect, Ring, No Carrier (también, para ocupado, si está habilitado y tono de marcado no detectado), No Answer y Error
X1	Indicar códigos básicos resultantes del progreso de la llamada y velocidades de las conexiones (Ok, Connect, Ring, No Carrier (también, para ocupado, si está habilitado, y tono de marcado no detectado), No Answer, Connect XXXX y Error
X2	Indicar códigos básicos resultantes del progreso de la llamada y velocidades de las conexiones, es decir, Ok, Connect, Ring, No Carrier (también, para ocupado, si está habilitado, y tono de marcado no detectado), No Answer, Connect XXXX y Error
X3	Indicar códigos básicos resultantes del progreso de la llamada y la velocidad de conexión, es decir, Ok, Connect, Ring, No Carrier, No Answer, Connect XXXX, Busy y Error
X4	Indicar todos los códigos resultantes del progreso de la llamada y la velocidad de conexión, es decir, Ok, Connect, Ring, No Carrier, No Answer, Connect XXXX, Busy, No Dial Tone y Error
Y0	Deshabilitar espacio largo desconectado antes de colgar
Y1	Habilitar espacio largo desconectado antes de colgar
Z0	Restaurar perfil almacenado 0 tras reinicialización en caliente
Z1	Reinicialización blanda y restauración del perfil almacenado 1 tras reinicialización en caliente
&C0	Reinicialización blanda y forzar RLSD activo independientemente del estado de la portadora
&C1	Permitir que RLSD siga el estado de la portadora
&D0	Interpretar transición de DTR de activado (On) a desactivado (OFF) por &Qn &Q0, &Q5, &Q6: El módem ignora DTR &Q1, &Q4: El módem cuelga &Q2, &Q3: El módem cuelga
&D1	Interpretar transición de DTR de activado (On) a desactivado (OFF) por &Qn &Q0, &Q1, &Q4, &Q5, &Q6: Escape asíncrono &Q2, &Q3: El módem cuelga
&D2	Interpretar transición de DTR de activado (On) a desactivado (OFF) por &Qn &Q0 mediante &Q6: El módem cuelga

Comando	Función (Ambit)
&D3	Interpretar transición de DTR de activado (On) a desactivado (OFF) por &Qn &Q0, &Q1, &Q4, &Q5, &Q6: Reinicialización blanda &Q2, &Q3: El módem cuelga
&F0	Restaurar configuración de fábrica 0
&F1	Restaurar configuración de fábrica 1
&G0	Deshabilitar tono de reconocimiento
&G1	Deshabilitar tono de reconocimiento
&G2	Habilitar tono de reconocimiento de 1800 Hz
&J0	Establecer respuesta de Registro S sólo para compatibilidad
&J1	Establecer respuesta de Registro S sólo para compatibilidad
&K0	Deshabilitar control de flujo DTE/DCE
&K3	Habilitar control de flujo RTS/CTS DTE/DCE
&K4	Habilitar control de flujo XON/XOFF DTE/DCE
&K5	Habilitar control de flujo transparente XON/ XOFF
&K6	Habilitar control de flujo de RTS/CTS y XON/XOFF
&L0	Seleccionar operación de la línea de marcado
&M0	Seleccionar modo asíncrono directo
&M1	Seleccionar conexión síncrona con modo de comando de desconexión asíncrona
&M2	Seleccionar conexión síncrona con modo de comando de desconexión asíncrona y habilitar marcado DTR de directorio cero
&M3	Seleccionar conexión síncrona con modo de comando de desconexión asíncrona y habilitar DTR para que actúe como comutador de voz y datos
&P0	Establecer marcado por impulsos de 10 pps con una proporción de realización/interrupción del 39%/61%
&P1	Establecer marcado por impulsos de 10 pps con una proporción de realización/interrupción del 33%/67%
&P2	Establecer marcado por impulsos de 20 pps con una proporción de realización/interrupción del 39%/61%
&P3	Establecer marcado por impulsos de 20 pps con una proporción de realización/interrupción del 33%/67%
&Q0	Seleccionar modo asíncrono directo
&Q1	Seleccionar conexión síncrona con modo de comando de desconexión asíncrona
&Q2	Seleccionar conexión síncrona con modo de comando de desconexión asíncrona y habilitar marcado DTR de directorio cero
&Q3	Seleccionar conexión síncrona con modo de comando de desconexión asíncrona y habilitar DTR para que actúe como comutador de voz y datos
&Q4	Seleccionar modo Hayes AutoSync
&Q5	El módem negocia un enlace corregido de errores
&Q6	Seleccionar operación asíncrona en modo normal
&R0	CTS hace un seguimiento de RTS (síncrono) o CTS normalmente está activado y se desactivará sólo si lo solicita el control de flujo (asíncrono)
&R1	CTS siempre está activo (síncrono) o CTS normalmente está activado y se desactivará sólo si lo solicita el control de flujo (asíncrono)
&S0	DSR siempre está activo
&S1	DSR pasará a estar activo una vez detectado el tono de respuesta e inactivo una vez perdida la portadora
&T0	Terminar cualquier prueba en curso
&T1	Iniciar bucle de retroceso analógico local
&T2	Devolver código resultante de ERROR
&T3	Iniciar bucle de retroceso digital local
&T4	Permitir bucle de retroceso digital remoto (RDL)
&T5	Rechazar solicitud de bucle de retroceso digital remoto
&T6	Solicitar un RDL sin prueba automática
&T7	Solicitar un RDL con prueba automática

Especificaciones e Información Regulatoria
Información de Referencia del Módem

Comando	Función (Ambit)
&T6	Solicitar un RDL sin prueba automática
&T7	Solicitar un RDL con prueba automática
&T8	Iniciar bucle analógico local con prueba automática
&V	Mostrar configuración actual y perfiles almacenados
&V1	Mostrar estadísticas de la última conexión
&W0	Almacenar la configuración actual como perfil 0
&W1	Almacenar la configuración actual como perfil 1
&X0	Seleccionar temporización interna para el reloj de transmisión
&X1	Seleccionar temporización externa para el reloj de transmisión
&X2	Seleccionar temporización de recepción secundaria para el reloj de transmisión
&Y0	Recuperar perfil almacenado 0 al encender
&Y1	Recuperar perfil almacenado 1 al encender
&Zn=x	Almacenar cadena de marcado x (hasta 34 dígitos) en la ubicación n (0 a 3)
%E0	Deshabilitar monitor de calidad de línea y retención automática
%E1	Habilitar monitor de calidad de línea y retención automática
%E2	Habilitar monitor de calidad de línea y retroceder/avanzar
%L	Devolver nivel de señal de línea recibida
%Q	Indicar la calidad de la señal de línea
%TTn	Prueba de PTT de nivel de señal: 00-09=DTMF marcar 0-9, 0A=DTMF *, 0B=DTMF #, 0C=DTMF A, 0D=DTMF B, 0E=DTMF C, 0F=DTMF D, 10=Símbolo de marca 1 de canal V.21, 11=Símbolo de marca 2 de canal V.21, 15=Señalización original V.22 a 1200bps, 16=Señalización original V.22bis a 2400bps, 17=Señalización de respuesta V.22, 18=Señalización de respuesta V.22bis, 19=Símbolo de espacio 1 de canal V.21, 1A=Símbolo de espacio 1 de canal V.21, 20=V.32 9600bps, 21=V.32bis 14400bps, 30=Silencio, 31=Tono de respuesta V.25, 32=Tono de reconocimiento de 1800Hz, 33=Tono de llamada V.25 (1300Hz), 34=Tono de llamada de fax (1100Hz), 40=Canal V.21, 2, 41=V.27ter 2400bps, 42=V.27ter 4800bps, 43=V.29 7200bps, 44=V.29 9600bps, 45=V.17 7200bps largo, 46=V.17 7200bps corto, 47=V.17 9600bps largo, 48=V.17 9600bps corto, 49=V.17 12000bps largo, 4A=V.17 12000bps corto, 4B=V.17 14400bps largo, 4C=V.17 14400bps corto, 60=2400bps (sólo V.34), 61=4800bps (sólo V.34), 62=7200bps (sólo V.34), 63=9600bps (sólo V.34), 64=12000bps (sólo V.34), 65=14400bps, 66=16800bps, 67=19200bps, 68=21600bps, 69=24000bps, 6A=26400bps, 6B=28800bps, 6C=31200bps, 6D=33600bps
Cuando el módem recibe una interrupción desde el DTE:	
\K0,2,4	Introducir el modo de comando en línea, no se enviará ninguna interrupción al módem remoto
\K1	Borrar búferes y enviar interrupción al módem remoto
\K3	Enviar interrupción al módem remoto inmediatamente
\K5	Enviar interrupción al módem remoto en secuencia con los datos transmitidos
Cuando el módem recibe \B en un estado de comando en línea:	
\K0,1	Borrar búferes y enviar interrupción al módem remoto
\K2,3	Enviar interrupción al módem remoto inmediatamente
\K4,5	Enviar interrupción al módem remoto en secuencia con los datos transmitidos
Cuando el módem recibe una interrupción desde el módem remoto:	
\K0,1	Borrar los búferes de datos y enviar interrupción a DTE
\K2,3	Enviar una interrupción inmediatamente a DTE
\K4,5	Enviar una interrupción con datos recibidos al DTE
\N0	Seleccionar modo de almacenamiento en búfer de velocidad normal
\N1	Seleccionar modo directo
\N2	Seleccionar modo de enlace fiable
\N3	Seleccionar modo fiable automático
\N4	Forzar modo LAPM
\N5	Forzar modo MNP

Comando	Función (Ambit)
\V0	Los mensajes de conexión están controlados por los parámetros de configuración de comando X, W y S95
\V1	Los mensajes de conexión se muestran en formato de línea única
+MS=a,b,c,d	Seleccionar modulación (b, c y d son opcionales) a es el modo (bps): 0=V.21 (300), 1=V.22 (1200), 2=V.22bis (2400, 1200), 3=V.23 (1200, 300), 9=V.32 (9600, 4800), 10=V.32bis (14400, 12000, 9600, 7200, 4800), 11=V.34 (33600, 31200, 28800, 26400, 24000, 21600, 19200, 16800, 14400, 12000, 9600, 7200, 4800, 2400), 17=X2, V.90 (57333-33333), 64=Bell 103 (300) b es modo automático: 0=deshabilitado, 1=habilitado c es la velocidad mínima (bps): 300-33600 d es la velocidad máxima (bps): 300-33600
+H0	Deshabilitar modo Vídeo preparado/Rockwell Protocol Interface (RPI)
+H1	Habilitar RPI y establecer velocidad DTE en 19200 bps
+H2	Habilitar RPI y establecer velocidad DTE en 38400 bps
+H3	Habilitar RPI y establecer velocidad DTE en 57600 bps
+H11	Habilitar modo RPI+
+H16	Habilitar modo Vídeo preparado
**0	Descargar en memoria flash a última velocidad detectada
**1	Descargar en memoria flash a 38,4 kbps
**2	Descargar en memoria flash a 57,6 kbps
-SDR=0	Deshabilitar timbre distintivo
-SDR=1	Habilitar timbre distintivo tipo 1
-SDR=2	Habilitar timbre distintivo tipo 2
-SDR=3	Habilitar timbre distintivo tipo 1 y 2
-SDR=4	Habilitar timbre distintivo tipo 3
-SDR=5	Habilitar timbre distintivo tipo 1 y 3
-SDR=6	Habilitar timbre distintivo tipo 2 y 3
-SDR=7	Habilitar timbre distintivo tipo 1, 2 y 3

Comandos ECC

%C0	Deshabilitar compresión de datos
%C1	Habilitar compresión de datos MNP 5
%C2	Habilitar compresión de datos V.42 bis
%C3	Habilitar compresión V.42 bis y MNP 5
\A0	Establecer tamaño máximo de bloque de MNP en 64
\A1	Establecer tamaño máximo de bloque de MNP en 128
\A2	Establecer tamaño máximo de bloque de MNP en 192
\A3	Establecer tamaño máximo de bloque de MNP en 256
\Bn	Enviar interrupción de n x 100 ms

Comandos MNP 10

-K0	Deshabilitar servicios ampliados MNP 10
-K1	Habilitar servicios ampliados MNP 10
-K2	Deshabilitar sólo detección de servicios ampliados MNP 10
-SEC=0	Deshabilitar MNP 10-EC
-SEC=1, [<tx level>]	Habilitar MNP 10-EC y enviar nivel de transmisión <nivel tx> 0 a 30 (0 dBm a -30 dBm)

FAX Clase 1

+Fclass=1	Clase de servicio
+FAE=0	Deshabilitar respuesta automática de datos /fax
+FAE=1	Habilitar respuesta automática de datos /fax

Especificaciones e Información Regulatoria
Información de Referencia del Módem

Comando

Función (Amit)

+FRH=n	Recibir datos con trama HDLC
+FRM=n	Recibir datos
+FRS=n	Recibir silencio, n×10 ms
+FTH=n	Transmitir datos con trama HDLC
+FTM=n	Transmitir datos
+FTS=n	Detener transmisión y esperar, n×10 ms

Comandos AT*

*B	Mostrar número de lista negra
*Cn	Selección del tono de llamada de datos
*NCn	Seleccionar parámetros del país: 0=EE.UU., 1=Japón, 2=Alemania, 3=Reino Unido, 4=Francia, 5=Países Bajos, 6=Italia, 7=Australia, 8=Suecia, 9=Dinamarca, 10=Nueva Zelanda, 11=Corea, 12=China, 13=Singapur, 14=Malasia, 15=Sudáfrica, 16=Polonia, 17=República Checa, 18=Hungria, 19=Hong Kong, 20=Turquía, 21=España.

Registros S (Amit)

Registro

Función (Amit)

Intervalo/unidades

**Predetermi-
nado**

S0	Timbres antes de respuesta automática	0-255/timbres	0
S1	Contador de timbres	0-255/timbres	0
S2	Carácter de escape	0-255/ASCII	43
S3	Carácter de retorno de carro	0-127/ASCII	13
S4	Carácter de avance de línea	0-127/ASCII	10
S5	Carácter de retroceso	0-255/ASCII	8
S6	Tiempo de espera del tono de marcado	2-255/s	2
S7	Tiempo de espera de portadora	1-255/s	50
S8	Tiempo de pausa para modificador de retardo de marcado	0-255/s	2
S9	Tiempo de respuesta de detección de portadora	1-255/0,1 s	6
S10	Tiempo de desconexión de pérdida de portadora	1-255/0,1 s	14
S11	Duración del tono DTMF	50-255/0,001 s	95
S12	Retardo de mensaje de escape	0-255/0,02 s	50
S14	Estado de opciones asignadas de bit general		138 (8Ah)
S16	Estado de opciones asignadas de bits de modo de prueba (&T)		0
S18	Probar temporizador	0-255/s	0
S19	Opciones de sincronización automática		0
S20	Dirección de HDLC de sincronización automática o carácter síncrono de BSC	0-255	0
S21	Estado de opciones asignadas de bit general/V.24		52 (34h)
S22	Estado de opciones asignadas de bit de resultado/altavoz		117 (75h)
S23	Estado de opciones asignadas de bit general		62 (3Dh)
S24	Suspender temporizador de inactividad	0-255/s	0
S25	Retardar hasta DTR desactivado	0-255/s o .01s	5
S26	Retardo de RTS a CTS	0-255/0,01 s	1
S27	Estado de opciones asignadas de bit general		73 (49h)
S28	Estado de opciones asignadas de bit general		0
S29	Mostrar tiempo de modificador de marcado	0-255/10 ms	70

Registro	Función (Amit)	Intervalo/unidades	Predeterminado
S30	Desconectar temporizador de inactividad	0-255/10 s	0
S31	Estado de opciones asignadas de bit general	194 (C2h)	
S32	Carácter de XON	0-255/ASCII	17 (11h)
S33	Carácter de XOFF	0-255/ASCII	19 (13h)
S36	Control de fallos de LAPM		7
S37	Velocidad de conexión de línea		0
S38	Retardar antes de una acción forzada de colgar	0-255/s	20
S39	Estado de opciones asignadas de bit de control de flujo		3
S40	Estado de opciones asignadas de bit general		104 (68h)
S41	Estado de opciones asignadas de bit general		195(C3h)
S46	Control de compresión de datos		138
S48	Control de negociación V.42		7
S82	Control de interrupción LAPM		128 (40h)
S86	Código de razón de fallo de llamada		0-255
S91	Nivel de atenuación de transmisión de PSTN	0-15/dBm	10 (depende del país)
S92	Nivel de atenuación de transmisión de fax	0-15/dBm	10 (depende del país)
S95	Control de mensajes de código resultante		0

Códigos resultantes seleccionados (Amit)

Código	Significado
0	OK (aceptar)
1	CONNECT (conectar)
2	RING (timbre)
3	NO CARRIER (sin portadora)
4	ERROR
5	CONNECT 1200 (conectar a 1200)
6	NO DIAL TONE (sin tono de marcado)
7	BUSY(ocupado)
8	NO ANSWER (sin respuesta)

Información sobre la seguridad

Cables de alimentación

El cable de alimentación suministrado con el adaptador de CA del portátil debe ajustarse a los requisitos de conexión y voltaje de su área geográfica. La aprobación de la normativa del adaptador de CA se ha obtenido utilizando el cable de alimentación para un área geográfica determinada. Sin embargo, si se desplaza a otra área geográfica o necesita conectarse a una toma o voltaje distinto, deberá utilizar uno de los cables de alimentación que se enumeran a continuación. Para adquirir cualquier cable de alimentación (incluidos los correspondientes a países que no figuran en la lista) o adaptador de CA de recambio, póngase en contacto con el proveedor de Hewlett-Packard o la oficina de ventas y servicio de su localidad. En los cables que disponen de conexión con fusible, si tiene que reemplazar el fusible, asegúrese de instalar uno aprobado.

País	Voltajes medio y actual	Número de Parte de HP
Canadá	125 VCA (3 A)	8120-6313
México		
Filipinas		
Taiwán		
Estados Unidos		
Europa	250 VCA (2,5 A)	8120-6314
Egipto		
Israel		
Arabia Saudí		
Hong Kong	250 VCA (2,5 A)	8120-8699
Singapur		
Reino Unido		
Australia	250 VCA (2,5 A)	8120-6312
Nueva Zelanda		
Japón	125 VCA (3 A)	8120-6316
India	250 VCA (2,5 A)	8121-0702
Sudáfrica	250 VCA (2,5 A)	8120-6317
Argentina	250 VCA (2,5 A)	8120-8367
Chile	250 VCA (2,5 A)	8120-8452
República Popular China	250 VCA (2,5 A)	8120-8373

Seguridad de la batería

Nota

Las siguientes baterías solamente son compatibles con modelos seleccionados de computadores portátiles HP:

- HP F2109/NiMH
- HP F2024A/LiIon de 9células
- HP F2193/LiIon de 6 células

Aunque su computador se distribuya con alguna de estas baterías, después de haber adquirido el computador, solamente dispondrá de la batería HP F2024A/LiIon de 9 células como repuesto.

- Para evitar el riesgo de incendio, quemaduras o daños en el paquete de la batería, no permita que ningún objeto metálico entre en contacto con los contactos de la batería.
- El paquete de la batería debe utilizarse exclusivamente con modelos compatibles con el portátil HP. Consulte en la sección “Soporte y Servicio” de esta *Guía de Consulta* cuál es su contacto local de HP.
- No desarme la batería. No tiene piezas internas que puedan repararse. No elimine la batería arrojándola al fuego o agua.
- Manipule una batería dañada o con fugas con sumo cuidado. Si entra en contacto con el electrolito, lave la zona expuesta con jabón y agua. Si entra en contacto con los ojos, lávese con bastante agua durante 15 minutos y solicite atención médica.
- No exponga el paquete de baterías a temperaturas de almacenamiento elevadas (superiores a 60° C, 140° F).
- Al desechar una batería, póngase en contacto con el encargado de la eliminación de desechos según las restricciones locales sobre eliminación y reciclado de baterías.
- Para obtener una batería de repuesto, póngase en contacto con el distribuidor local o la Oficina de Ventas de HP.
- No cargue el grupo de baterías si la temperatura ambiente sobrepasa los 45° (113 °F).
- Al desechar una batería, póngase en contacto con el encargado de la eliminación de desechos según las restricciones locales sobre eliminación y reciclado de baterías.

Seguridad del láser

Las unidades de CD-ROM y DVD utilizadas con el PC portátil de HP están certificadas como dispositivos láser de Clase 1 de acuerdo con el Estándar de Rendimiento de Radiación y los Estándares Internacionales IEC 825 / IEC 825-1 (EN60825 / EN60825-1) del Departamento de Salud y Seguridad de los EE.UU. Estos dispositivos no se consideran nocivos, pero se recomiendan seguir las siguientes precauciones:

- Garantizar el uso apropiado a través de la lectura y seguimiento estricto de las instrucciones.
- Si la unidad necesita repararse, póngase en contacto con un representante autorizado de HP; consulte la sección “Soporte y Servicio” de esta *Guía de Consulta*.
- No intente realizar ningún ajuste en la unidad.
- Evite la exposición directa al haz de láser; no desmonte la unidad.

CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1

Seguridad del LED

El puerto de infrarrojos situado en el panel posterior del portátil se clasifica como dispositivo LED (diodo emisor de luz) de Clase 1 según el Estándar Internacional IEC 825-1 (EN60825-1). Este dispositivo no se considera nocivo, pero se recomiendan adoptar las siguientes precauciones:

- Si la unidad necesita reparación, póngase en contacto con un centro de reparación HP autorizado; consulte la sección “Soporte y Servicio” de esta *Guía de Consulta*.
- No intente realizar ningún ajuste en la unidad.
- Evite la exposición directa de la vista con el haz del LED infrarrojo. Recuerde que el haz es una luz invisible y no puede verse.
- No intente visualizar el haz infrarrojo del LED.

CLASS 1 LED PRODUCT
PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1

Información Regulatoria

Esta sección proporciona información que demuestra que el portátil cumple las reglamentaciones en determinadas regiones. Cualquier modificación realizada en el portátil, que no sea aprobada expresamente por Hewlett-Packard, podría anular la autorización de la puesta en funcionamiento del portátil en estas zonas.

Unión Europea

El equipo se aprobó de acuerdo con la Decisión del Consejo 98/482/EC para una conexión del terminal paneuropea a la red pública conmutada (PSTN). Sin embargo, debido a las diferencias entre las PSTN individuales suministradas en diferentes países, dicha aprobación, por sí misma, no garantiza incondicionalmente el correcto funcionamiento de cada punto final de la red PSTN.

En caso de que surjan problemas, deberá ponerse en contacto con el distribuidor del equipo en primer lugar.

Este equipo se ha diseñado para que funcione en todos los países del Área Económica Europea (Redes públicas conmutadas). La compatibilidad de la red depende de la configuración del software interno. Póngase en contacto con el proveedor del equipo si es necesario para utilizar el equipo en una red telefónica diferente. Para obtener soporte técnico del producto, póngase en contacto con Hewlett-Packard en los números de teléfono suministrados en la *Guía de Consulta*.

Internacional

Los productos vendidos en el mercado internacional por Hewlett-Packard y sus proveedores autorizados reúnen las especificaciones indicadas en las siguientes páginas.

Especificaciones e Información Regulatoria
Información Regulatoria

Declaración de Conformidad (conforme a ISO/IEC Guía 22 y EN 45014)

Nombre del fabricante: Hewlett-Packard Company
Dirección del fabricante: Hewlett-Packard Company
Mobile Computing Division
19310 Pruneridge Ave.
Cupertino, CA 95014, EE.UU.

declara que el siguiente producto

Nombre del producto: PC portátil
Número(s) del modelo: OmniBook XE3 (OB XE3), PC portátil Pavilion serie N5D y Pavilion serie XHD (D es cualquier dígito entre 0 y 9)
Opciones del producto: Todas
cumple las siguientes especificaciones de productos
Seguridad: IEC 950: 1991 +A1,A2,A3,A4 / EN 60950: 1992 +A1,A2,A3,A4,A11
IEC 60825-1: 1993 +A1/EN60825-1: 1994 +A11 Clase 1 (LED)
GB4943-1995
EMC: CISPR 22: 1997 / EN 55022: 1998 Clase B [1]
CISPR 24:1997 / EN 55024: 1998
IEC 61000-3-2:1995 / EN 61000-3-2:1995 +A1: 1998 +A2: 1998
IEC 61000-3-3:1994 / EN 61000-3-3:1995
GB9254-1988
FCC Título 47 CFR, Parte 15 Clase B/ANSI C63.4: 1992
AS/NZS 3548: Reglas y Regulaciones de la clase B para 1995
Telecom: TBR 21: 1998, EG 201 121: 1998
Información complementaria: Este producto cumple los requisitos de la Directiva sobre de Bajo Voltaje 73/23/EEC y la Directiva EMC 89/336/EEC, enmendada por la Directiva 92/31/EEC y 93/68/EEC, así como por R&TTE 1999/5/EC (Anexo II) y, en consecuencia, lleva la marca CE.

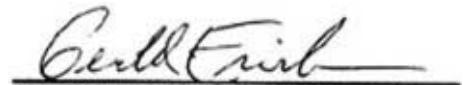
[1] El producto se ha sometido a pruebas de configuración típica con periféricos de computador personal de Hewlett-Packard.

Este dispositivo cumple la Parte 15 de las Reglas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas causadas por operaciones incorrectas.

El adaptador de ac/dc HP F1781A y F1454A ac/dc utilizado con este producto está diseñado para funcionar con todos los sistemas de alimentación distintos de los sistemas IT.

Corvallis, OR, 1 de julio
de 2001





Jerry Erickson, R&D Product Execution Manager

Contacto europeo exclusivo para temas regulatorios: Hewlett Packard GmbH, HQ-TRE, Herrenberger Straße 130, 71034 Boeblingen, Alemania. Fax: +49 7031 143143.

Contacto en EE UU: Hewlett Packard Co., Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304, EE UU. Teléfono: +1 (415) 857-1501.

Índice

A

accesorios, 12
acoplamiento
 conector, 17
 duplicador de puerto, 79
Adaptador de CA
 conectar, 22
 ubicación, 16
adaptador para automóvil / líneas
 aéreas, 12
administración de energía
 automatizada, 54
 configurar las propiedades, 56
 manual, 57
alimentación
 conectar la CA, 22
 resolución de problemas, 128
AOL
 como ISP, 69
 conectar, 69
 correo electrónico, 72
 desconectar, 70
aparato de TV
 conectar, 86
aplicaciones, recuperar, 138
archivos, transferencia por
 infrarrojos, 83
AT commands, 71
Atención al Cliente de HP
 contactar, 104
 números de teléfono, 104
 sitio Web, 13

B

batería
 aviso de batería baja, 62
 estado, 60
 instalar, 21
 luz de estado, 18
 mantener la capacidad, 50
 mejor uso de la, 50
 pestillo, 17
 recargar, 21
 resolución de problemas, 128
 tiempo de funcionamiento,
 optimizar, 63
 ubicación, 17
BIOS

actualizar, 103, 137
especificaciones, 92, 118, 140
utilidad de configuración, 92
Bloq despl
 luz de estado, 18
Bloq Mayús
 luz de estado, 18
Bloq Num
 luz de estado, 18
 utilizar, 32
botón de espera
 ubicación, 14
botón de expulsión, tarjetas de PC,
 16
botón Pad Lock
 ubicación, 14
 utilizar, 36
botones de clic
 utilizar, 35
botones multimedia
 en hibernación o en espera, 19
 ubicación, 15
 utilizar, 19
botones One-Touch
 configuración, 38
 resolución de problemas, 124
 ubicación, 14
 utilizar, 38
botones que equivalen a los del
 mouse
 ubicación, 14
brillo
 ajustar, 32

C

cable de seguridad
 conectar, 44
cables de alimentación
 aprobados, 152
 requisitos de conexión, 152
candado Kensington
 ubicación, 16
 utilizar, 44
CD
 insertar y extraer, 39
CD de recuperación
 diagnósticos, 134
 utilizar, 135
CDs

crear o copiar, 41
dispositivos recomendados, 41
código regional (DVD)
 configuración, 40, 112
códigos tecnológicos, 143
comandos AT, 71, 145
combinaciones de energía, 64
componentes externos
 conectar, 79
 monitor, 84
 mouse, 81
 teclado, 81
computador
 cuidar, 48
 encender y apagar, 24
 limpiar, 51
 probar, 133
 proteger, 115
 registrar, 25
 reinicializar, 28
 sobrecaleamiento, 115
conectar
 aparato de TV, 86
 dispositivo de infrarrojos, 83
 dispositivo paralelo, 81
 dispositivo USB, 81
 dispositivos de sonido, 82
 dispositivos IEEE1394, 89
 módem, 67
 monitor externo, 84
conectarse
 LAN, 76
conector de auriculares, 15
conexión por llamada a una red, 70
Consola de fax (Windows XP), 75
contraseña, 42
controladores
 actualizar, 103
 descargar, 98
copyright, 2
correo electrónico
 en Outlook Express, 72

D

dispositivo apuntador
 personalizar, 36
 ubicación, 14
 utilizar, 35
dispositivo de arranque

cambiar, 37
 dispositivo de inicio
 cambiar, 37
 dispositivo paralelo, conectar, 81
 dispositivos (externos)
 IEEE1394, 89
 infrarrojos, 83
 paralelo, 81
 USB, 81
 duplicador de puerto
 conectar, 88
 desconectar de, 89
 puertos, 80
 resolución de problemas, 128
 utilizar, 79
DVD
 código regional, 40, 112
 insertar y extraer, 39
 reproducir, 39
E
 e-DiagTools para Windows, 133, 134
 encendido
 luz de estado, 18
 energía
 ahorrar, 63, 64
 modo de espera, 57
 modo de hibernación, 57
 entorno de trabajo, 46
 ergonomía, 46
 escribir caracteres especiales, 32
 especificaciones
 BIOS, 92, 118, 140
 hardware, 143
F
 faxes
 Windows 2000, 74
 Windows 98, 73
 Windows XP, 75
G
 garantía
 declaración, 100
 reparación, 106
Guía de Inicio, 13
Guía del Evaluador Corporativo, 13
H
 hardware
 especificaciones, 143
 probar, 133
 hoja *Inicio Rápido.*, 13
I
 hot keys, 30
 HP Desktop Zoom, 33
iconos
 modificar tamaño, 33
IEEE1394
 conectar dispositivos, 89
 ubicación del puerto, 16
imprimir
 conexión paralela, 81
 impresoras compatibles, 81
 infrarrojos, 83
 resolución de problemas, 131
incorporado
 teclado numérico, 32
infrarrojos
 conexión de puerto, 83
 configurar, 83
 habilitar, 82
 impresoras, 83
 resolución de problemas, 116
 transferir archivos, 83
 ubicación del puerto, 16
inicio, resolución de problemas, 131
Intel SpeedStep Technology, 64
Internet
 conectarse a, 69
 desconectarse de, 70
Internet Explorer, 66, 69
interruptor de alimentación
 ubicación, 14
interruptor de apagado del sistema
 ubicación, 16
L
LAN
 conectarse a, 76
 luces indicadoras de puerto, 76
 resolución de problemas, 118
 ubicación del puerto, 14
 láser seguridad, 154
 LED, seguridad, 154
 limpiar el computador, 51
 línea telefónica
 conectar, 23
 luces de estado
 alimentación, 24
 batería, 60
 ubicación, 14, 18
M
 memoria

instalar, 93
 resolución de problemas, 119
micrófono
 ubicación, 14
 ubicación del conector, 16
módem
 AT commands, 71
 comandos AT, 71, 145
 conectar, 67
 conectarse a Internet con, 69
 conexiones de marcación de
 entrada, 70
 configuración, 71
 incorporado, 23
 resolución de problemas, 120,
 121
 software, 66
 ubicación del puerto, 14
 velocidad, 66
modo de espera
 botones multimedia, 19
 cuándo se utiliza, 55, 57
 entrar, 57
 luces de estado de alimentación,
 24
 panel de estado, 20
 reanudar, 55, 57
 resolución de problemas, 132
 tiempos de espera, 56
modo de hibernación
 botones multimedia, 19
 cuándo se utiliza, 54, 58
 entrar, 58
 habilitar, 56
 luces de estado de alimentación,
 24
 panel de estado, 20
 reanudar, 54, 58
 resolución de problemas, 132
 tiempos de espera, 56
monitor
 externo, 84
 resolución, 84, 85
mouse
 configuración, 36
 resolución de problemas, 117
N
 Norton AntiVirus, 45
 notas de HP, 13
 números de teléfono
 Atención al Cliente de HP, 104

- O**
Outlook Express, 66, 72
- P**
panel de estado, 20
ubicación, 15
pantalla
activar externo, 84
aparato de TV, 86
área de pantalla, 33
brillo, 32
calidad, 114
colores, 33
configuración, 33
externa, 84
pantalla dual, 85
prolongar vida, 49
resolución de problemas, 112
partición de hibernación (Windows 98), 97
películas (DVD), 39
probar el hardware, 133
protección contra virus, 45
protección de datos, 49
Proveedor de Servicios de Internet, 27, 66
PS/2
adaptador Y, 12
conectar dispositivo, 81
ubicación del puerto, 16
puerto paralelo
ubicación, 16
puerto VGA
ubicación, 16
puertos
duplicador de puerto, 80
portátil, 79
- Q**
QuickLink (Windows 98), 66, 73
- R**
RAM
instalar, 93
reanudar
resolución de problemas, 132
red
conectarse a, 76
dialing in to, 70
reanudar la conexión, 78
registrar
computador, 25
reinicializar el computador, 28
- rendimiento
resolución de problemas, 127
requisitos de conexión, 152
requisitos de voltaje, 152
resolución de problemas
alimentación, 128
batería, 128
botones One-Touch, 124
calor, 115
comunicación por infrarrojos, 116
duplicador de puerto, 128
imprimir, 131
inicio, 131
LAN, 118
memoria, 119
módem, 120, 121
modo de espera, 132
modo de hibernación, 132
mouse, 117
pantalla, 112
reanudar, 132
rendimiento, 127
sonido, 110
tarjeta de PC, 126
teclado, 117
TouchPad, 117
unidad de CD-ROM, 111
unidad de disco duro, 115
unidad de DVD, 111
- S**
seguridad
láser, 154
LED, 154
símbolo euro, 118
sitio Web
Atención al Cliente de HP, 13
portátil HP, 13
sitio Web de los portátiles HP, 103
software
actualizaciones, 103
preinstalado, 12
recuperar, 138
software de fábrica
restaurar, 135
sonido
ajustar volumen, 110
conectar dispositivos, 82
resolución de problemas, 110
soporte técnico
números de teléfono, 104
obtener, 102
- SpeedStep
personalizar, 64
Support Ticket, 134
suspender
ahorro de energía, 63
- T**
tarjeta de PC
ahorrar energía, 63
extraer, 77
insertar, 77
probadas para su uso, 78
resolución de problemas, 126
ubicación de la ranura, 16
utilizar, 77
tecla ALT GR, 32
tecla Aplicaciones, 31
tecla Fn, 30
teclado
no estadounidense, 32
resolución de problemas, 117
símbolo euro, 118
teclado numérico
incorporado, 32
TouchPad
bloqueo, 36
configuración, 36
configurar, 36
resolución de problemas, 117
ubicación, 14
utilizar, 35
trabajar con comodidad, 46
- U**
ubicación del conmutador de desplazamiento, 14
unidad de CD-ROM
botones, 19
extraer un CD, 39
insertar un CD, 39
luz de acceso, 18
resolución de problemas, 111
ubicación, 14
unidad de disco duro
comprobar, 49
luz de acceso, 18
proteger, 48
resolución de problemas, 115
tamaño, 141
ubicación, 17
unidad de disquete
luz de acceso, 18
ubicación, 16
unidad de DVD

botones, 19
configurar el código regional, 40,
 112
extraer DVD, 39
insertar DVD, 39
luz de acceso, 18
reproducir películas, 39
resolución de problemas, 111
ubicación, 14
USB

conectar dispositivo, 81
ubicación del puerto, 16
V
velocidad del procesador, 64
ventilación, 48, 115
volumen
 ajustar, 34, 110
solución de problemas, 110

W
Windows
 actualizar controladores, 98
 configurar, 24
 contraseña, 42
 descargar controladores, 98
 manual, 13
 reinstalar, 135
 tecla, 31